

AUBER, D. F. E.

Fra Diavolo oder Gasthaus...



No. 3016.

# AUBER

Fra Diavolo

Klavier-Auszug.





**Fra Diavolo**

oder  
**Das Gasthaus in Terracina**

Oper in 3 Aufzügen

von  
**D. F. E. AUBER**

Klaviersatz mit Text  
neu bearbeitet von  
**Richard Kleinmichel.**

**LEIPZIG**  
**C. F. PETERS.**





# FRA DIAVOLO

oder

## Das Gasthaus in Terracina.

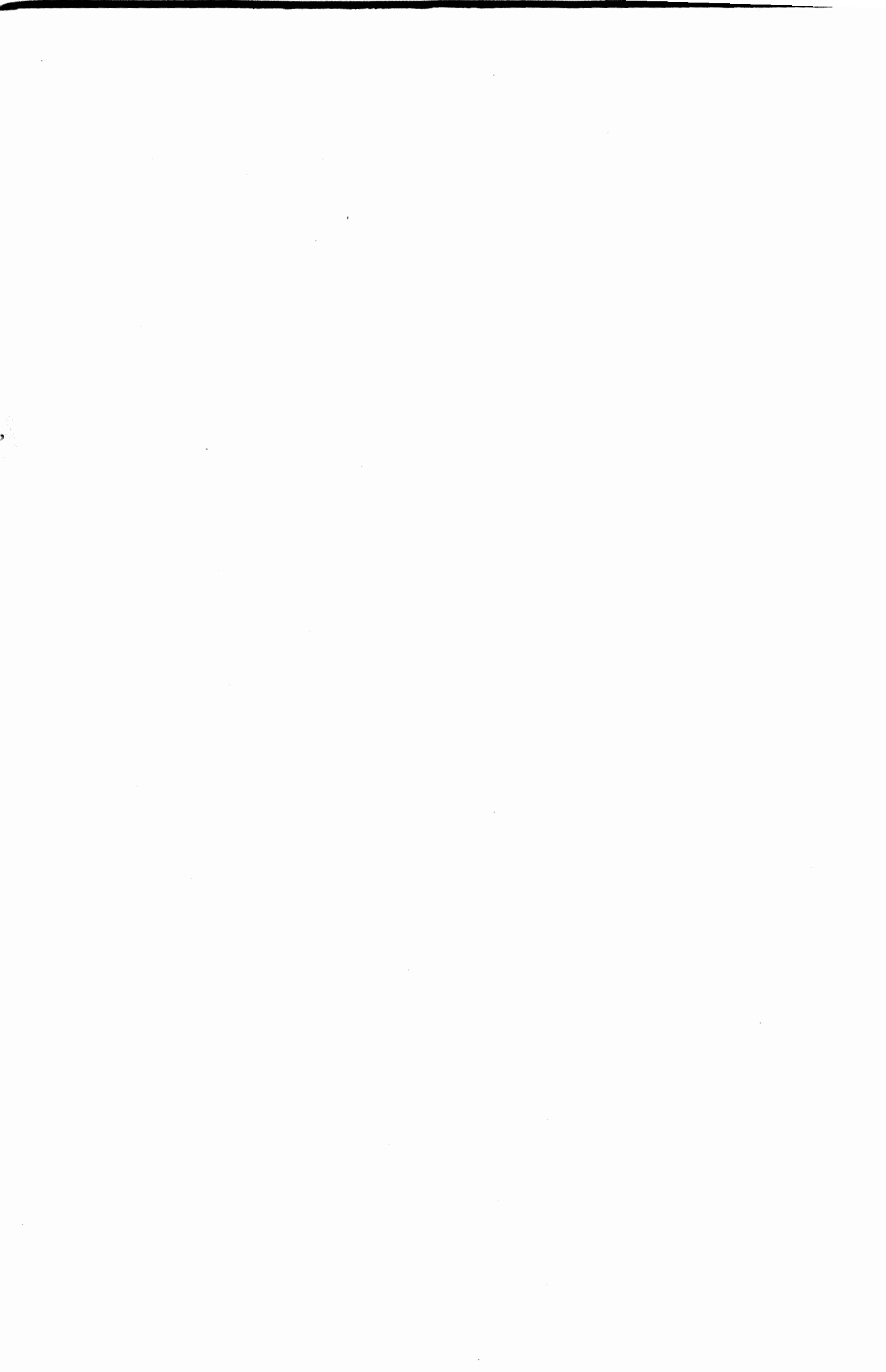
### PERSONEN.

FRA DIAVOLO, unter dem Namen des Marquis von SAN MARCO . . . . .	TENOR.
LORD KOOKBURN, ein reisender Engländer . . . . .	TENOR.
PAMELLA, seine Gemahlin . . . . .	MEZZOSOPRAN.
LORENZO, Officier bei den römischen Dragonern . . . . .	TENOR.
MATTEO, Gastwirth . . . . .	BASS.
ZERLINE, seine Tochter . . . . .	SOPRAN.
BEPPO )	TENOR.
GIACOMO ) Banditen . . . . .	BASS.
Francesco, ein Bauer.	
Ein Müller ( <i>Tenor.</i> ) Ein Soldat ( <i>Tenor.</i> )	
Römische Dragoner, Landleute, Gäste, Dienerschaft.	

*Die Handlung geht in einem Dorfe in der Umgegend von Terracina vor.*

### INHALT.

OUVERTURE . . . . .	Seite 1.
<b>Erster Aufzug.</b>	
Nº 1. INTRODUCTION . . . . . „Römische Soldaten!“ . . . . .	» 12.
Nº 2. COUPLETS . . . . . „Ich möchte gern, ich möchte gern“ . . . . .	» 38.
(Lord, Pamella.)	
Nº 3. QUINTETT . . . . . „Seht, ein Wagen hält still“ . . . . .	» 43.
(Zerline, Pamella, Marquis, Lord, Matteo.)	
Nº 4. ROMANZE . . . . . „Erblickt auf Felsenhöh'n“ . . . . .	» 61.
(Zerline, Marquis.)	
Nº 5. RECITATIV und TERZETT. . . . . „Sogleich wird man den Punsch“ . . . . .	» 68.
(Pamella, Marquis, Lord.)	
Nº 6. FINALE . . . . . „Höret doch! Welch ein Marsch“ . . . . .	» 86.
<b>Zweiter Aufzug.</b>	
Nº 7. RECITATIV und ARIE . . . . . „Nur unbesorgt, Mylord“ . . . . .	» 123.
(Zerline.)	
Nº 8. TERZETT . . . . . „Liebe Frau, lass uns schlafen geh'n“ . . . . .	» 127.
(Zerline, Pamella, Lord.)	
Nº 9. BARCAROLE . . . . . „Dorina, jene Kleine“ . . . . .	» 136.
(Marquis.)	
Nº 10. ARIE und SCENE . . . . . „Ja, schon morgen, welches Glück!“ . . . . .	» 139.
(Zerline.)	
Nº 11. FINALE . . . . . „Wär's nicht gut gleich zu seh'n“ . . . . .	» 156.
<b>Dritter Aufzug.</b>	
ZWISCHENACTSMUSIK . . . . .	» 184.
Nº 12. RECITATIV und ARIE . . . . . „Meine Freunde sind hier“ . . . . .	» 185.
(Marquis.)	
Nº 13. CHOR . . . . . „Tanzet dem Frühling fröhlich entgegen“ . . . . .	» 196.
Nº 14. ROMANZE . . . . . „Ewig will ich dir gehören“ . . . . .	» 210.
(Lorenzo.)	
Nº 15. FINALE . . . . . „Nur fort, nur fort zu neuem Streite!“ . . . . .	» 214.



# FRA DIAVOLO

oder  
Das Gasthaus in Terracina.  
Ouverture

D.F.E. Auber.

Allegro maestoso. (Marcia) ♩ = 126.

Musical notation for the first system, featuring piano and tambourine parts. The piano part is marked *Tamb f* and *dimin. poco a poco*. The tempo is *Allegro maestoso. (Marcia) ♩ = 126.*

Musical notation for the second system, featuring piano and tambourine parts. The piano part is marked *p* and *pp*.

Musical notation for the third system, featuring piano and string parts. The piano part is marked *ppp*. The string part is marked *Str.* and *poco a poco cresc.*. A trill (*tr*) is indicated above the piano part.

Musical notation for the fourth system, featuring piano and string parts. The piano part is marked *pp*. A trill (*tr*) is indicated above the piano part.

Musical notation for the fifth system, featuring piano and string parts. Trills (*tr*) are indicated above the piano part.

Musical notation for the sixth system, featuring piano, flute, and bassoon parts. The piano part is marked *tr*. The flute part is marked *Fl.* and the bassoon part is marked *Fag.*.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Hr. *p poco a poco cresc.* - Ob.

This system shows the beginning of the piece for Horns and Oboes. The Horns part features a melodic line with frequent triplets, while the Oboe part provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking is *p poco a poco cresc.*

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Clar.

This system introduces the Clarinet part, which mirrors the triplet-based melodic pattern of the Horns. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line.

Fl. *mf* Trp. *cresc.*

This system features the Flute and Trumpet parts. The Flute has a melodic line with trills, and the Trumpet part is marked *mf* and *cresc.* The piano accompaniment remains consistent.

This system shows the piano accompaniment, consisting of a treble and bass clef staff. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

*ff* Voll.Orch.

This system marks the entry of the full orchestra, indicated by the *ff* dynamic marking. The woodwinds and strings play in unison with the piano accompaniment. Trills are present in the upper woodwinds.

*ff* Voll.Orch.

This system continues the full orchestra's part, maintaining the *ff* dynamic. The texture is dense with many instruments playing together.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 3/4 time signature. The music features a melody with trills (tr) and a bass line. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of musical notation, continuing the melody and bass line from the first system. Trills (tr) are present in the treble clef.

Third system of musical notation. The treble clef part features triplets (3) and a dynamic marking *>*. The bass line continues. The dynamic marking *> dimin. poco a poco* is present.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features triplets (3) and a dynamic marking *p*. The instrument label *Clar.* is present. The bass line continues.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a dynamic marking *p* and the instrument label *Fl.*. The bass line continues.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a dynamic marking *pp*. The bass line continues.

Seventh system of musical notation. The treble clef part features a dynamic marking *pp* and the instrument label *Str.*. The bass line continues.

tr

tr

dim.

tr

ppp

tr

dim.

pppp

Hr.

ppp

Allegro. ♩. = 108.

Str. pp

Trp. p

pp

pp

ff Voll.Orch.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The dynamic marking 'ff Voll.Orch.' is placed above the first few notes of the upper staff.

ff

The second system continues the musical piece. The upper staff features more intricate melodic patterns with slurs and accents. The lower staff provides a steady accompaniment. A 'ff' dynamic marking is placed above the right side of the system.

The third system shows the continuation of the melodic and rhythmic themes. The upper staff has several measures with slurs and accents, while the lower staff maintains its accompaniment. There is no explicit dynamic marking in this system.

ff

The fourth system continues the composition. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A 'ff' dynamic marking is placed above the right side of the system.

The fifth system features a dense texture in the upper staff, with many beamed notes and slurs, suggesting a more complex or intense passage. The lower staff continues with its accompaniment.

The sixth system continues the dense melodic texture in the upper staff. The lower staff accompaniment remains consistent. There are some slurs and accents in the upper staff.

The seventh and final system on the page. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff accompaniment concludes the passage. There are some slurs and accents in the upper staff.

ff

First system of a musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

*p* Str.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present, along with the instruction "Str." (strings).

Hbl.  
Hr. Fag. *p*

Third system of the musical score. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with *Hbl.* (Horn). The lower staff has a rhythmic accompaniment, marked with *Hr. Fag.* (Horn/Fagotto) and *p* (piano).

Fourth system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Voll. Orch. *ff* *p* Viol.

Fifth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with *Voll. Orch.* (Full Orchestra) and *Viol.* (Violin). The lower staff features a rhythmic accompaniment, marked with *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Hbl. *p*

Sixth system of the musical score. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with *Hbl.* (Horn) and *p* (piano). The lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Seventh system of the musical score. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes.



Musical score system 1, featuring piano accompaniment and a section for the full orchestra. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with complex rhythmic patterns. The orchestra part is in the upper staff, marked *Voll. Orch.* with dynamics *ff* and *p*. A fermata is placed over the first measure of the orchestra part.

Musical score system 2, primarily piano accompaniment. The piano part continues with two staves. The instruction *stacc cresc.* is written above the piano part.

Musical score system 3, featuring piano accompaniment and a section for the full orchestra. The piano part is on two staves. The orchestra part is in the upper staff, marked *Voll. Orch.* with dynamics *ff*.

Musical score system 4, primarily piano accompaniment. The piano part continues with two staves, showing dense chordal textures.

Musical score system 5, primarily piano accompaniment. The piano part continues with two staves, maintaining the complex rhythmic and harmonic structure.

Musical score system 6, featuring piano accompaniment and a section for the Violin. The piano part is on two staves. The Violin part is in the upper staff, marked *Viol.* with dynamics *p* and *Viola.*

Clar.  
Trp. *p*

This system shows the first two staves of the score. The top staff is for Clarinet (Clar.) and the second staff is for Trumpet (Trp.) with a piano (*p*) dynamic marking. The piano accompaniment is on the bottom two staves, featuring a dense, rhythmic texture of chords and eighth notes.

This system continues the musical score for the Clarinet, Trumpet, and piano accompaniment. The instrumentation remains the same as in the first system.

Voll. Orch.  
*ff*

This system introduces the Full Orchestra (Voll. Orch.) in the top staff, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The piano accompaniment continues on the bottom two staves.

This system continues the musical score for the Full Orchestra and piano accompaniment.

This system continues the musical score for the Full Orchestra and piano accompaniment.

This system continues the musical score for the Full Orchestra and piano accompaniment.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex melodic line in the treble with many accidentals and a rhythmic accompaniment in the bass. A dynamic marking *p* Str. is present in the right-hand part.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include Hr. Fag. and *p*. The label Hbl. is positioned above the treble staff.

Third system of the musical score. The grand staff continues with complex melodic and rhythmic patterns. The treble staff has many notes with slurs and accents. The bass staff has a steady rhythmic accompaniment.

Fourth system of the musical score. The grand staff continues. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include Voll. Orch. and *ff*. The label Viol. is positioned above the treble staff.

Fifth system of the musical score. The grand staff continues. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p*. The label Hbl. is positioned above the treble staff.

Sixth system of the musical score. The grand staff continues. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Seventh system of the musical score. The grand staff continues. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Voll. Orch.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The bass line features a steady eighth-note accompaniment. The treble line has chords and melodic fragments. Dynamics include *ff* and *p*. The instruction *stacc. cresc.* is present.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The bass line continues with eighth notes. The treble line has a more active melodic line. Dynamics include *ff*. The instruction *Voll. Orch.* is present.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The treble line features a dense texture of chords and sixteenth-note patterns. The bass line continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The treble line features a dense texture of chords and sixteenth-note patterns. The bass line continues with eighth notes.

Presto.  $\text{♩} = 108$ .

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The tempo is marked *Presto* with a quarter note equal to 108. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff*. There are time signature changes from 12/8 to 8/8.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The treble line features a dense texture of chords and sixteenth-note patterns. The bass line continues with eighth notes.

A musical score for piano, consisting of six systems of two staves each (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The score features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs, eighth-note patterns, and chords. Dynamic markings include *Allegro* at the beginning, *Stretto* and *sempre ff* in the third system, and *ff* in the fourth system. The notation includes slurs, accents, and various articulation marks.

# Erster Aufzug.

*Vorhof eines Gasthauses in Terracina. Pfeiler, mit Reblaub umschlungen, tragen die Decke des Hausflures, welcher sich über die Bühne hinzieht. Rechts und links Seitenthüren. Rechts im Vordergrund ein Tisch, an welchem die Dragoner trinken. Im Hintergrunde eine freundliche Landschaft.*

## Erster Auftritt.

RÖMISCHE DRAGONER. LORENZO, *seitwärts sinnend auf- und abgehend.* ZERLINE und MATTEO, *die Gäste bedienend.*

### Nº 1. INTRODUCTION.

(Der Vorhang geht auf.)

Allegretto. ♩=112.

*ff* Voll. Orch.

Tenor.

CHOR der römischen Dragoner.

Bass.

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf  
\*) (Auf, Solda - ten, trinkt,)

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf  
(Auf, Solda - ten, trinkt,)

neue Waffen - tha - ten! Weinbringt uns im Krieg je - desmal den Sieg,

neue Waffen - tha - ten! Weinbringt uns im Krieg je - desmal den Sieg,

VI. Fl. *p*

\*) Der eingeklammerte Gesangstext möge für die Bühnenaufführungen angelegentlich empfohlen sein.

Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg! Rö-mi-sche Sol-ten,  
 (Auf, Sol-da-ten,

The first system of the score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of two staves (treble and bass clef) with lyrics in German. The piano accompaniment is written for the left and right hands of a grand piano. The music is in a minor key and 3/4 time. The piano part begins with a series of chords and then moves into a more rhythmic pattern. The lyrics are: "Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg! Rö-mi-sche Sol-ten, (Auf, Sol-da-ten,". The piano part has a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

da-ten, trinkt auf neue Waffen-tha-ten! Weinbringt uns im Krieg, je-des-mal den trinkt.)

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has two staves with lyrics: "da-ten, trinkt auf neue Waffen-tha-ten! Weinbringt uns im Krieg, je-des-mal den trinkt.)". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *p* (piano) is used for the piano part in this system.

Sieg, Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg!

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has two staves with lyrics: "Sieg, Wein ver-leiht im Krieg je-des-mal den Sieg!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is used for the piano part in this system. There are also markings for "Hbl. 3" and "Str. 3" (Horn and String parts).

Klingen uns-re Be-cher, win-ke-t uns, ihr Ze-cher, stets Vic-to-ri-

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has two staves with lyrics: "Klingen uns-re Be-cher, win-ke-t uns, ihr Ze-cher, stets Vic-to-ri-". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The dynamic marking *sempre ff* (sempre fortissimo) is used for the piano part in this system. There are also markings for "3" (triplets) and "7" (sevens).



a, winket uns Vic - to - - - - -

a, winket uns Vic - to - - - - -

Einige (zu LORENZO.)

- - - rial! Wenn wir nun den Räuber

- - - rial! Wenn wir nun den Räuber

fin - gen, wel - - chen Lohn, o sagt, welchen Lohn

fin - gen, wel - - chen Lohn, o sagt, welchen Lohn

LORENZO.

Zehntausend

wür - de die That unswohl brin - - - gen?

wür - de die That unswohl brin - - - gen?



Piaster. Ganz al - lein! Alle.  
 Für uns al - lein? Und dann noch die Eh - re! Wer so glücklich  
 Für uns al - lein? Und dann noch die Eh - re! Wer so glücklich

Ob. Fl. Cl. *cresc.*

wä - re! Hol - la, Herr Wirth, gebt uns noch Wein! Und ihr Lo - (Hol - la, Herr  
 wä - re! Hol - la, Herr Wirth, gebt uns noch Wein! Und ihr Lo - (Hol - la, Herr

*f*

ren - - - zoschenkeuch ein!  
 Wirth, gebt uns noch Wein!  
 ren - - - zoschenkeuch ein!  
 Wirth, gebt uns noch Wein!

8.

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten!  
 (Auf, Solda - ten, trinkt,)  
 Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten!  
 (Auf, Solda - ten, trinkt,)

Vl. Fl. *p*  
 Voll. Orch.

*p*

Weinverleiht im Krieg je-des-mal den Sieg, Weinverleiht im Krieg

Weinverleiht im Krieg je-des-mal den Sieg, Weinverleiht im Krieg

je-des-mal den Sieg! Klingen uns-re Be-cher, winket uns,ihr

je-des-mal den Sieg! Klingen uns-re Be-cher, winket uns,ihr

*ff* Trp. Hr.

Hbl. Str. 3

Ze-cher, stets Vic-to-ri-a, dann winket uns Vic-to-

Ze-cher, stets Vic-to-ri-a, dann winket uns Vic-to-

*sempre ff*

ria.

ria.

Vl. *p*

Fg. Hr.

MATTEO (*wendet sich zu dem in Gedanken stehenden Lorenzo.*)

Habt Ihr zum Trunk

den wil - den Schwarm — ge - la - - den, dann bleibt

nicht so von fern — und nehmt das Glas zur Hand!

*sempre p*

LORENZO.

Trinktoh - ne mich, ihr wackernKriegskam - ra - den!

Wie traurig ist

Wie traurig ist

CHOR.

Fag.

MATTEO.

*(für sich)*

Ich er - ra - the so leicht, was Lo - ren - zo wohl fehlt!  
 (Zu er - ra - thenglaub ich),

CHOR.  
 Lo-renzo's Mie-nel  
 Lo-renzo's Mie-nel

*(zu den Soldaten)*

Denn mor - gen wird, ihr Herrn, da wird mein

Ob. Hbl. Hr. Pos.

Kind Zer - li - ne mit Franz, ja, mit Franz, dem reichen Pächterssohn vermählt! Ich

Hbl. Hr. Pos.

LORENZO.

*(für sich)*

Ach das kos - tet mein Le - ben!  
 lad' euch al - le ein!

CHOR.  
 So gebt noch Wein  
 So gebt noch Wein

her, so gebt noch Wein her!

her, so gebt noch Wein her!

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten! Weinverleiht im Krieg  
(Auf, Solda - ten, trinkt,)

Rö - mische Sol - da - ten, trinkt auf neue Waffen - tha - ten! Weinverleiht im Krieg  
(Auf, Solda - ten, trinkt,)

ff Voll.Orch. VI.Fl. p

je - desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg je - desmal den Sieg!

je - desmal den Sieg, Weinverleiht im Krieg je - desmal den Sieg!

ZERLINE (nähert sich Lorenzo.)

Las - se, Lo - ren - zo, nicht al - le Hoffnungschwinden!

LORENZO.

Sie flie - het da, wo die Lie - be uns

Str. p

## ZERL.

LOR. Lass' mir den Trost, dass mein Au - ge dich sieht!  
(Trost ist für mich, wenn)

flieht! Im Kampfewerdich fin - den langersehnte

*Fag.*

Nein! Könt' ich, Lo-ren - zo, mit dir zum Kampfe

Ruh', im Kampfewerdich fin - den langersehnte Ruh'.

ei - len! Könt' ich, Ge-lieb-ter, Ge-fahren mit dir

Auf und ver-ban - ne mich aus dei-nem Sinn!  
(Geh' und ver - ban - - ne mich aus)

thei - len! Nein! *(In diesem Augen-blick hört man draus-sen Lärm. Die Dra-goner stehen auf.)*

Zu deinem Bräutigamei - le, ei - len und dahin! Im Kampfewerdich fin - den mei-ne Ruh!  
(Der Bräutigam har - ret dei-nér, ei - le zu ihm hin!)



# Zweiter Auftritt.

Die VORIGEN LORD KOOKBURN und PAMELLA mit einigen Bedienten.

Allegro. ♩.=108.

ZERLINE.

PAMELLA. *(hinter der Scene.)* Welcher

LORENZO. Ach, zu Hil - - - fel

LORD. *(hinter der Scene.)* Welcher

MATTEO. Ach, zu Hil - - - fel

Tenor. Welcher

CHOR der Dragoner. Welcher

Bass. Welcher

Allegro. ♩.=108.

Str. *fp* *fg.*

Pes. *fp*

Ruf! Welcher

Ach, zu Hil - - - fel

Ruf! Welcher

Ach, zu Hil - - - fel

Ruf! Welcher

Ruf! Welcher

Ruf! Welcher

*fp* *fp*

26000

Ruf!

*(Der LORD und PAMELLA treten auf.)*

Kommtherbei, kommtherbei, kommt her-beil Schneller

Ruf!

Kommtherbei, kommtherbei, kommt her-beil Schneller

Ruf!

Ruf!

Ruf!

*fp*

PAMELLA.

Tod drohtunsschon! Kommther-bei, kommther-bei!

LORENZO.

Was ist denn, wa-rum dies Ge-

LORD.

Tod drohtunsschon! Kommther-bei, kommther-bei!

*p*



LORENZO.  
schrei?  
LORD. (ganz erschrocken) Ein Britte ist's und ein Weibchen schön — und  
Signor Sol-dat! Signor Sol-dat!

PAMELLA. (Sie setzt sich, von Zerline unter-  
stützt.)  
Und ich vor Angst und Qual!

LORENZO.  
rei - zend!

LORD. (Er giebt Pamella ein Riech-  
fläschchen.)  
Vor Zorn wollt ich ver-geh - en — Ach My - la - dy, ach, Pa-

PAMELLA.  
O mein Gemahl!

LORD.  
mella! Ja, ich bin hier, My - la - dy, diese Da - me ist meine erschrocke - ne Ge-  
(erschreckliche)

**Allegretto.** ♩ = 100

PAMELLA (sich erholend.) (zu Lorenzo)

Ach welche Qual gewährt das Rei - sen, ich kann I - ta - li - en nicht frei - sen, Signor der  
mahlin!

## PAMELLA.

Räuber war so grob und ungalant, ein schlechter Gentleman vom Land. Nach England will ich

gehen, will ich nicht mehr sehen, meine Hüte, meine Bänder, meine

Kleider und Gewänder, alles wird verloren sein, alles wird verloren

*(zum Lord)*  
sein! Wenn sie mich im Zorn jetzt sehen, hab' ich Grund der für mich spricht,

und My-lord, ich will gehen, weiter, weiter reis' ich nicht, wenn sie mich im Zorn jetzt

se - hen, hab ich Grund der für mich spricht, und Mylord, ich will ge-

ste - hen, ja, ich muss ge - ste - hen, wei - ter, wei - ter, wei - ter reis' ich

*f* *p* *colla parte*

Più animato. ♩=112.

ZERLINE. *p* Ge-wis treibt hier in die-sen Gründen

PAMELLA. *p* nicht. Es will dies Miss-geschick mir künden,

LORENZO. *p* Man sagt, dass hier in die-sen Gründen Fra Dia-vo -

LORD. (Kein Zweifel, dass) *p*

MATTEO. *p* Ich fin-de hier in die-sen Gründen

Tenor. *p* Ge-wis treibt hier in die-sen Gründen

Bass. (Kein Zweifel, dass) *p* Man sagt, dass hier in die-sen Gründen Fra Dia-vo -

CHOR. *p* Man sagt, dass hier in die-sen Gründen Fra Dia-vo -

Più animato. ♩=112.

Hr. *p staccato*

Fra Dia-vo-lo sein bö-ses Spiel,  
o tro-tze nicht auf Muth und Glück,  
lo sein Spielchen macht,  
(jetzt treibt sein Spiel),  
nur Muth, dass wir den Räu-ber  
(den ke-cken Räu-ber auf-zu  
nicht das von mir erwünschte Glück,  
Fra Dia-vo-lo sein bö-ses Spiel,  
-lo sein Spielchen macht,  
(jetzt treibt sein Spiel),  
nur Muth, dass wir den Räu-ber  
(den ke-cken Räu-ber auf-zu  
-lo sein Spielchen macht,  
(jetzt treibt sein Spiel),  
nur Muth, dass wir den Räu-ber  
(den ke-cken Räu-ber auf-zu  
o eilt, den Räu-ber auf-zu-fin-den, stellt sei-ner  
(setzt)  
hier wirst du kei-ne Freu-de fin-den, und keh-re  
fin-den, ge-denkt des Lohnes der euch lacht!  
fin-den, sei kei-ne Mü-he uns zu viel.)  
man soll an'n näch-sten Baum mich bin-den, keh'r'ich je-  
o eilt, den Räu-ber auf-zu-fin-den, stellt sei-ner  
(setzt)  
fin-den, ge-denkt des Lohnes, der uns lacht!  
fin-den, sei kei-ne Mü-he uns zu viel.)  
fin-den, ge-denkt des Lohnes, der uns lacht!  
fin-den, sei kei-ne Mü-he uns zu viel.)

*sempre pp*

Grau\_sam\_keit ein Ziel, ge\_wisstreibt hier in die\_sen  
 nie hier\_her zu\_rück, es will dies Miss\_geschick mir  
 Man sagt dass hier in die\_sen Gründen  
 (Kein Zwei\_fel, dass)  
 mals hier\_her zu\_rück, ich fin\_de hier in die\_sen  
 Grausamkeit ein Ziel, ge\_wisstreibt hier in die\_sen  
 Man sagt,dass hier in die\_sen Gründen  
 (Kein Zwei\_fel, dass)

Man sagt,dass hier in die\_sen Gründen  
 (Kein Zwei\_fel, dass)

Grün\_den Fra Dia\_vo\_lo sein bö\_ses Spiel!  
 kün\_den, o tro\_tze nicht auf Muthund Glück!  
 Fra Dia\_vo\_lo sein Spielchen macht.  
 (jetzt treibt sein Spiel!)  
 Gründen nicht das von mir er\_wünschte Glück.  
 Gründen Fra Dia\_vo\_lo sein bö\_ses Spiel!

Fra Dia.vo\_lo sein Spielchen macht. Fort, ihn auf\_zu.  
 (jetzt treibt sein Spiel!)  
 Fra Dia.vo\_lo sein Spielchen macht. Fort, ihn auf\_zu.  
 (jetzt treibt sein Spiel!)

Fort, ihn auf\_zu.

*p*

Sie ei - len, sie ei - len,  
(Fort, ei - let, fort, ei - let)

Hier werd'ich nicht Freu - de,  
*p*  
Fort, Freunde, fort, Freunde,  
*p*

Man soll mich, man soll mich  
*p*  
Sie ei - len, sie ei - len,  
(Fort, ei - let, fort, ei - let)

fin - den, gedenkt des Lohnes der uns la - chet, o denket, welch ein Lohn dem  
fin - den, gedenkt des Lohnes der uns la - chet, o denket, welch ein Lohn dem

*p*

Meno -

um ihn auf - zu - fin - den, sie ei - len, stellet sei - ner Grausamkeit ein Ziel!  
(fort, ei - let, setzet)

nicht Freude fin - den, nein, nein, nein, nein niemals keh'r'ich hier zu - rü - ck! Nach  
ihn zu fin - den, fort, Freunde, fort, den - ket, welch ein Lohn euch lacht!  
an'n Baum dort bin - den, keh'r'ich einst, keh'r'ich je - mals hier her zu - rü - ck!  
um ihn auf - zu - fin - den, ein rei - cher Lohn, ein reicher Lohn der Mü - he lacht!  
Sieger da - für lacht, o denket, welch ein Lohn, welch ein Lohn dem Sieger lacht!  
Sieger da - für lacht, o denket, welch ein Lohn, welch ein Lohn dem Sieger lacht!

Meno -



mosso. ♩=100

England will ich ge - hen will I - ta - lien nicht mehr se - hen, meine Hü - te, meine Bänder, meine

Kleider und Ge - wänder, alles wird ver - lo - ren sein, alles wird ver - lo - ren sein!

(zum Lord)

Wenn sie mich im Zorn jetzt se - hen hab' ich Grund der für mich spricht, und Mylord, ich will ge -

stehen, weiter, weiter reis' ich nicht, wenn sie mich im Zorn jetzt se - hen, hab' ich Grund der für mich

spricht und Mylord, ich will ge - ste - hen, ja, ich muss ge - ste - hen, weiter, weiter,

*f* *p* *colla parte*

ZERLINE.

Più animato. ♩ = 112

PAMELLA.

Ge-wiss treibt hier in die-sen

wei-ter reis'ich nicht.

LORENZO.

Es will dies Miss-geschick mir

LORD.

Man sagt, dass hier in die-sen Gründen  
(Kein Zwei-fel, dass)

MATTEO.

Ich fin-de hier in die-sen

Tenor.

Ge-wiss treibt hier in die-sen

Bass.

Man sagt, dass hier in die-sen Gründen  
(Kein Zwei-fel, dass)

Man sagt, dass hier in die-sen Gründen  
(Kein Zwei-fel, dass)

Più animato. ♩ = 112

CHOR.

Hbl.  
pp staccato  
Hr.

Gründen,

Fra Dia-vo - lo sein bö-ses Spiel,

künden,

o tro-tze nicht auf Muth und Glück,

Fra Dia-vo - lo sein Spielchen macht,  
(jetzt treibt sein Spiel,)

nur Muth, dass  
(den ke - cken

Gründen

nicht das von mir erwünschte Glück,

Gründen.

Fra Dia-vo - lo sein bö-ses Spiel,

Fra Dia-vo - lo sein Spielchen macht,  
(jetzt treibt sein Spiel,)

nur Muth, dass  
(den ke - cken

Fra Dia-vo - lo sein Spielchen macht,  
(jetzt treibt sein Spiel,)

nur Muth, dass  
(den ke - cken



o eilt, den Räu-ber auf - zu - finden,  
 hier wirst du kei-ne Freu-de fin-den,  
 wir den Räu-ber fin-den, ge-denkt des Loh-nes der euch  
 (Räu-ber auf - zu - fin-den, sei kei-ne Mü-he uns zu  
 man soll an'n näch-ten Baum mich bin-den,  
 o eilt, den Räu-ber auf - zu - finden,  
 wir den Räu-ber fin-den, ge-denkt des Loh-nes der uns  
 (Räu-ber auf - zu - fin-den; sei kei-ne Mü-he uns zu  
 wir den Räu-ber fin-den, ge-denkt des Loh-nes der uns  
 (Räu-ber auf - zu - fin-den, sei kei-ne Mü-he uns zu

stellt sei-ner Grausamkeit ein Ziel, ge-wiss treibt  
 (setzt) *p*  
 und keh-re nie hier-her zu - rück, es will dies  
 lacht! *mf* Man sagt, dass hier in die-sen Gründen,  
 viel.) (Kein Zwei-fel, dass) *p*  
 keh'r ich je-mals hier-her zu - rück, er-hängt am  
 stellt sei-ner Grausamkeit ein Ziel, ge-wiss treibt  
 (setzt) *poco f*  
 lacht! Man sagt, dass hier in die-sen Gründen  
 viel.) (Kein Zwei-fel, dass)  
 lacht! Man sagt, dass hier in die-sen Gründen  
 viel.) (Kein Zwei-fel, dass)

*poco f* *pp*



sie ei - len, um ihn auf - zu - fin - den, sie ei - len, stel - len sei - ner  
 fort, ei - let,) (fort, ei - let, setzet)  
 nicht Freude, nicht Freude fin - den, nein, nein, nein, nein nie - mals  
 fort, Freunde, ihn zu fin - den, fort, Freunde, fort, den - ket  
 am Bau - me erhängt auf - fin - den, keh' ich einst, keh' ich je -  
 sie ei - len, um ihn auf - zu - fin - den, ein rei - cher Lohn, ein rei - cher  
 fort, ei - let,) Lohn dem Sieger da - für lacht, o den - ket, welch ein Lohn, welch ein  
 Lohn dem Sieger da - für lacht, o den - ket, welch ein Lohn, welch ein

Grausamkeit ein Ziel! Wie will mein Loos ich frei -  
 keh' ich hier zu - rück! Nein, ich will nicht mehr rei - sen, will nicht mehr rei -  
 welch ein Lohn euch lacht! Fort, Ka - me - ra - den, fort, fort, Ka - me - ra -  
 mals hier her zu - rück! Man soll am Baum erhängt, erhängt mich fin -  
 Lohn der Mü - he lacht! Fort, Freunde, eilt, o eilt, ei - let fort,  
 Lohn dem Sie - ger lacht! Fort, Ka - me - ra - den, fort, fort, Ka - me - ra -  
 Lohn dem Sie - ger lacht! Fort, Ka - me - ra - den, fort, fort, Ka - me - ra -  
 Trp. *ff* 3  
 Hr. Pos.

sen, kehrt Lo - ren - zo bald hier zu - rück, wie will mein Loos ich  
 sen, nein, nein, nein, nein, nein, mein Entschluss steht fest, nein, ich will nicht mehr  
 den, nur fort, nur fort, dem Räu - ber nach, fort, Kame - ra - den,  
 den, erhängt mich fin - den, kehrt' ich je zu - rück, man soll am Baum er -  
 fort, Freunde, eilt dem Räu - ber nach, eilt ihm nach, fort, Freunde, eilt, o  
 den, nur fort, nur fort, dem Räu - ber nach, fort, Kame - ra - den,  
 den, nur fort, nur fort, dem Räu - ber nach, fort, Kame - ra - den,  
 frei - sen kehrt Lo -  
 rei - sen, will nicht mehr rei - sen, nein, nein, nein,  
 fort, fort, Ka - me - ra - den, nur fort, nur  
 hängt, er - hängt mich fin - den, er - hängt mich  
 eilt, ei - let fort, fort, Freunde,  
 fort, fort, Ka - me - ra - den, nur fort, nur  
 fort, fort, Ka - me - ra - den, nur fort, nur

ren zo bald hier zu - rück, kehrt Lorenzo zu -  
 nein, nein, mein Entschluss steht fest, welche Qual gewährt das Reisen,  
 fort, dem Räu - ber nach, fort, dem Räuber nun  
 fin - den, keh' ich je zu rück, ja, mansoll erhängt mich finden,  
 eilt dem Räu - ber nach, eilt ihm nach! fort, dem Räubern nun  
 fort, dem Räu - ber nach, fort, dem Räubern nun  
 fort, dem Räu - ber nach, Fl. Ob. fort, dem Räubern nun

*f* *ff* Voll Orch.  
 Fag.

rück, kehrt Lo - ren - zo zu - rück, kehrt er zu - rück, kehrt er nur  
 ach, mein Schicksal will ich preisen, bin ich nach Haus nur erst zu -  
 nach, fort, dem Räuber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber  
 ja, mansoll erhängt mich finden, keh' ich in die - ses Land zu -  
 fort, dem Räuber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber  
 nach, fort, dem Räuber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber  
 nach, fort, dem Räuber nun nach, fort, fort, fort, fort, dem Räuber

*f* *ff*

bald zu - rück!  
 rück, bin ich erst nach Haus zu - rück.  
 nach, nur mu - thig fort, ihm nach.  
 rück, keh' in die - ses Land ich zu - rück.  
 nach, ja, dem Räu - ber nun nach!  
 nach, nur mu - thig fort, ihm nach!  
 nach, nur mu - thig fort, ihm nach!  
*sempre ff*

The musical score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a section marked *sempre ff* (sempre fortissimo) with a fermata over the final measure. The lyrics are: "bald zu - rück! rück, bin ich erst nach Haus zu - rück. nach, nur mu - thig fort, ihm nach. rück, keh' in die - ses Land ich zu - rück. nach, ja, dem Räu - ber nun nach! nach, nur mu - thig fort, ihm nach! nach, nur mu - thig fort, ihm nach!"



LORD. Ach, Sir Brigadier— Ihnen will ich mich erklären—

LORENZO. Ich höre, Mylord!

LORD. Ich have die Ehre, ein Engländer zu sein, ich have entführt Miss Pamella, eine sehr reiche Erbin und ich have ihr geheirathet— aus blosser Inclination! (englischer Accent: *inclinäschen*.)

PAMELLA (*seufzend*.) Ach leider nur zu Gretna Green!

LORD. Um Nachforschungen zu entgehen reiste ich hierher nach Italien, nahm sie mit— und auch die Aussteuer, wie ich schon gesagt aus Inclination!

PAMELLA (*wie früher*.) Ach ja!

LORD. Eine kleine Meile von hier, hielt man uns an—

PAMELLA. Yes yes, Signor,— Banditen!

LORD. Man legte mich—

PAMELLA. Nein, man warf Sie—

LORD. Richtig— man warf mich mit der Nase auf die Erde, drückte mir einige Flintenkolben in's Genick.—

PAMELLA. Und plünderte unsern Wagen.

LORENZO. Von welcher Seite kamen die Räuber?

LORD. Das kann ich nicht bestimmen,— denn als sie in den Wagen guckten— habe ich geschlafen an der Seite von Mylady.

PAMELLA. Yes— Mylord schläft überhaupt gern, und ich hab' es stets gesagt— das viele Schlafen wird Ihr Unglück sein!

LORENZO. Was hat man Ihnen genommen.

LORD. Sie haben alles durchkramt.

PAMELLA. Alle meine Diamanten sind fort.

LORD. Und sie waren so schön und so theuer! (englischer Accent: und sie wüären etc.)

PAMELLA. Und ich sah so hübsch mit ihnen aus.

LORENZO. Kein Zweifel, es war Diavolo's Bande. Wo flohen sie hin?

LORD. Nach dem Gebirge zu— und unsere Diamanten auch!

LORENZO. Auf, Dragoner, noch einen Reiterschluck und dann zu Pferde.

(*Matteo schenkt ein. Die Dragoner trinken und sammeln sich um Lorenzo.*)

ZERLINE (*zu Lorenzo*.) Dieser Räuber, lieber Lorenzo, soll ein fürchterlicher Mensch sein! ach wenn du nur kein Unglück hast.

LORENZO. Früher war mir das Leben lieb— jetzt hat es keinen Werth mehr für mich.

ZERLINE (*vorwurfsvoll*.) Lorenzo!

LORENZO. Morgen heirathest du ja. Dein kindlicher Gehorsam geht über deine Liebe, doch mach' ich dir keine Vorwürfe. Leb' wohl, sei glücklich, und gedenke meiner zuweilen— auch wenn ich vielleicht gefallen sein sollte.

ZERLINE. Du wirst leben, ich werde für dich beten.

LORENZO. Bitt' und bete, dass ich morgen nicht den Tag deiner Hochzeit erlebe.

ZERLINE. Was sagst du?

LORENZO (*trocknet schnell eine Thräne*.) Fort fort— die Pflicht vor Allem! Bald, Mylord, bring'ich hoffentlich gute Nachricht. Adio, Vater Matteo, lebe wohl Zerline.

(*Er eilt mit den Soldaten ab.*)

## Dritter Auftritt.

Der LORD, PAMELLA, MATTEO, ZERLINE.

LORD. Der Herr Lieutenant schien sehr bewegt— ja, der verdammte Fra Diavolo bringt alles in Bewegung.

MATTEO. Sie irren, Mylord. Lorenzo kennt keine Furcht, hat früher den Krieg in einem französischen Regimente mitgemacht, ist brav und hat nur einen Fehler.

PAMELLA. Und welchen?

MATTEO. Er ist verliebt, hat nichts als seinen Sold und eine Büchsenkugel zur Aussicht.

LORD. Freilich, solche Aussicht ist ein unsicheres Capital.

MATTEO (*seine Tochter ansehend*.) Sonst wäre mir's gerade gelegen gewesen— aber man muss auch die Vernunft zu Rathe ziehen. Frisch, Zerline— Gläser und Flaschen fort.

LORD. Ich have grosse Lust, den Muth der hiesigen Einwohner mit einigen Guineen zu beleben. (*Zu Matteo*) Herr Wirth, wollen Sie eine Anzeige stilisiren, ich will demjenigen, der mir meinen Verlust wieder bringt, sehr viel Geld versprechen.

MATTEO. Sehr gern.

(*Er setzt sich und schreibt, was ihm Lord Kookburn leise dictirt.*)

PAMELLA (*beobachtet Zerline, welche links in einem Winkel sass.*) Miss Zerline weinte, sie muss wohl Kummer haben, ist dem so?

ZERLINE (*sich fussend.*) Ach nein, Signora. (*Sie troknet die Augen.*)

PAMELLA. Yes, yes\_ ich versteh'\_ der junge Dragoner\_ er warf dir Blicke zu, und diese Blicke sprechen\_ ach, ich liebe dich wie mein Leben!

ZERLINE. Ach, Signora\_

PAMELLA. Ich kenne das\_ ach, eine Heirath aus Liebe, aus Inclination (*inclinäschen*) ist so theuer\_ nicht wahr, Mylord\_

LORD (*im Dictiren zu Matteo, welcher das Verzeichniss der geraubten Sachen aufnimmt.*) Kostet mich über 20,000 Lire. (Franken.)

PAMELLA (*etwas zornig.*) Hören Sie nicht, Mylord.

LORD. Sie sehen, dass ich beschäftigt bin und quälen und stören mich. Eben will ich die Belohnung für den Finder bestimmen, (*zu Matteo*) schreibt 3000 Lire.

PAMELLA. Das ist zu wenig\_ schreiben Sie 10,000 Lire; der Schmuck allein war gegen 200,000 Lire werth. Ist er verloren, ist es lediglich Ihre Schuld, Mylord, warum blieben Sie nicht auf der Landstrasse?

LORD. Um dem galanten Cavalier zu entgehen, der uns fortwährend auf dem Fusse folgt.

PAMELLA. Können Sie ihm verwehren den Weg zu reisen, welchen wir nehmen?

LORD. No\_ aber verwehren Sie anzublicken und mit Ihnen zu singen. The devil hol' die verdammte Barcarol', die ich noch gestern Abend mit anhören musste, ich have kein Plaisir bei Ihr Duo!

PAMELLA. Es ist doch wohl erlaubt zu musiciren! (*musiciren.*)

LORD. Yes, aber nicht zu coquettiren.

PAMELLA. Ich coquettire nie, have nicht coquettirt, und werde\_

LORD. Yes, Sie have coquettirt! *yesterday!* und das will ich nicht.

PAMELLA. Sie wollen (*wuollen*) nicht?

LORD. Das heisst, ich will und will nicht! verstehn wir uns.

(*Während des folgenden Duettino befestigen Matteo und Zerline die Anzeige des Lords an den Pfeilern im Hintergrunde des Gasthofes.*)

## Nº 2. COUPLETS.

LORD. PAMELLA.

Allegro. ♩=126.

LORD.

Ich möchte gern, ich möchte gern bewundert Sie, My-la-dy, seh'n, der Fas-hio-na-ble soll von



fern vor ihrer Anmuth Reizen stehn, das möchte ich gern, das möchte ich gern. Doch dass der

Stutzer jeden Schritt bekrittelt, witzelt und bespricht, unfolgt mit unverschämtem, unverschämtem

*sempre stacc.*

Tritt <sup>\*)</sup> das will ich nicht, das will ich nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, das will will will will will ich  
(no, no, no, no,)

nicht, Goddam! das will ich nicht, will will will will will will ich nicht, Goddam! nein, nein, nein,

*stacc.*

nein, das will ich nicht. das will ich nicht, das will ich nicht.

*ff* Voll. Orch.

\*) Mit englischem Accent zu singen: no, no, no, no.

LORD.

Ich bin so gut, ich bin so gut, Sie müssen mir das ein-ge-steh'n, um Sie modern geschmückt zu

seh'n, verschwende ich mein Haß und Gut, ich bin so gut, ich bin so gut. Doch ging es

nur nach ih-rer Bit-te, müsst' ich nach des Landes Sit-te hier ein Ci-cis-be-o, Ci-cis-be-o

*sempre stacc.*

sein! Das will ich nicht, das will ich nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, das will will will will will ich  
(no, no, no, no,)

nicht, Goddam! das will ich nicht, will will will will will will ich nicht, Goddam! nein, nein, nein,

*stacc.*

nein, das will ich nicht, das will ich nicht, das will ich nicht.

*f* *ff* Voll. Orch.

PAMELLA.

Ich möchte gern, ich möchte gern geneigt mich zeigen Ihrem Lo, be, sparen in der Garde .

*p*

ro, be, sparen in der Garde - rob, das möchte ich gern, so gern, so gern! Denn mein Ge.

müth ist sanft und still, Gehorsam war mir immer Pflicht, doch trotz man mir und ruft ich will ich

*sempre stacc.*

will! Dann will ich nicht, dann will ich nicht, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, dann will ich nicht, will will ich  
(no, no, no, no,)

*fz*

nicht, Mylord! dann will ich nicht, will will will will will will ich nicht, Mylord! nein, nein, nein,

*stacc.*

nein, dann will ich nicht, dann will ich nicht, dann will ich nicht.

*ff* Voll. Orch.

LORD. Ach! Sie wollen nicht! Sie werden wollen müssen, denn nie werden Sie sehen wieder den Herrn Marquis aus Neapel.

(Man hört Peitschenknallen hinter der Scene.)

(WTFEO. Halt, da fährt ein Wagen vor!)

# Vierter Auftritt.

Die VORIGEN. Der MARQUIS von SAN MARCO.

## Nº 3. QUINTETT.

Allegro moderato. ♩=126.

Hbl.

*p* Str.

Pos.

MATTEO.

Recitativ.  
(Er sieht in die Scene.)

Seht, ein Wagen hält still! Welchein Glück für unser

*f*

(Der Marquis tritt auf.)

Haus, ein Ca\_valier steigt aus. Ge\_wiss ein grosser Herr! und wohnen will er

*f* Str.

*f*

PAMELLA. *(betroffen)*

MARQUIS. Ja, es ist der Marquis!

LORD. *(unangenehm berührt)*

MATTEO. Seh' ich recht? ja, er ist's, es ist der Herr Marquis!

hier!

*f* *p*

ZERLINE. *Andantino.* ♩=108.

PAMELLA. Was hör' ich, sie ist es, wie fes-selt sie sein küh-ner Blick, was

MARQUIS. Was seh' ich, er ist es, er folg-te dreist uns bis hier-her, wen

LORD. hier! Was seh' ich, sie ist es, mir lä-chelt heut' das schönste Glück, wen

MATTEO. Was seh' ich, er ist es, er folg-te dreist uns bis hier-her, ihn

Was seh' ich, sie ist es, es scheint, als su-che sie sein Blick, was

*Cl.*  
*Hr.*  
*p*  
*Pag.*

*Andantino.* ♩=108.

hör' ich, sie ist es, wohl lä - chelt ihm das Glück.  
 seh' ich, er ist es, ich zweifle nun nicht mehr. Er  
 seh' ich, sie ist es, welch fro - her Au - gen - blick. Die Hol -  
 fes - selt die Lie - be ich zweifle nun nicht mehr.  
 seh' ich, sie ist es, ihm lä - chelt heut' das Glück. Was

*p* Str.  
Hr.

Er fand sie wie - - der,  
 fand mich wie - der, er folgte dreist in irbisher.  
 - - - de sich wie - der, mir lächelt heu - - - te das  
 Er folg - - te hier her,  
 hör' ich, sie ist es, ja, essucht



ja, er traf sie hier! Was hör' ich, sie ist es, wie  
her! Was seh' ich, er ist es, er  
Glück! Was seh' ich, sie ist es, mir  
zweifeln kann ich nun nicht mehr. Was seh' ich, er ist es, er  
sie sein Blick. Was hör' ich, sie ist es, es

Cl.  
Hr.  
Fg.

fes - selt sie sein küh - ner Blick, was hör' ich, sie ist es, wohl  
folg - te, dreist uns bis hier - her, was seh' ich, er ist es, ich  
lä - chelt heut' das schönste Glück, was seh' ich, sie ist es, welch'  
folg - te dreist uns bis hier - her, ihn fes - selt die Lie - be, ich  
scheint, als su - che sie sein Blick, was hör' ich, sie ist es, ihm



lä - chelt ihm das Glück. Er fand sie  
 zweifle nun nicht mehr. Er fand mich wie - der,  
 fro - her Au - gen - blick. Ja, die Hol - - - de seh' ich wie - der,  
 zweifle nun nicht mehr. Er folg - - te hier.

lä - chelt heut' das Glück. Was seh' ich, sie ist es,

wie - - der, ja, er traf sie  
 er folgtedreistunsbishier.her!  
 mir lächelt heu - - - - te das Glück!  
 her, zweifeln kann ich nun nicht  
 ja es sucht sie sein Blick.

hier, wie fes - selt, wie fes. selt sie seinküh - ner Blick, wie fes - selt, wie fes. selt sie seinküh - ner  
 Erist es, er folg - te bis hier - her, er folg - te, er folg - te bis hier -  
 Sie ist es, mir lä - chelt heut' das Glück, sie ist es, welch' schö - ner Au - gen -  
 mehr, ihm fes - selt die Lieb', kein Zwei - fel mehr, ihm fes - selt die Lieb', kein Zwei - fel  
 Sie ist es, ihm lä - chelt heut' das Glück, ihm lä - chelt ihm lä - chelt heut' das

*Cadenz ad libit.*

lacht, ihm lacht \_\_\_\_\_ heut' das

Blick, ja, ihm lacht heut' \_\_\_\_\_ das Glück. \_\_\_\_\_  
 her, uns bis hier - - - - - her. \_\_\_\_\_  
 blick, ich find' sie \_\_\_\_\_ hier. \_\_\_\_\_  
 mehr, kein Zwei - fel \_\_\_\_\_ mehr. \_\_\_\_\_  
 Glück, ihm lacht das \_\_\_\_\_ Glück. \_\_\_\_\_

MATTEO.

Allegro assai.  $\text{♩} = 120$ .

Sig-nor, was stehet zu Be-

VIOL. *p staccato* *fz p*

MARQUIS.

MATT: Nur Geduld, Ihr braucht euch nicht so sehr zu eilen, denn bis morgen denke ich bei euch zu feh - - le?

*fz p*

MARQ:

wei-len ja, bis morgen bleib ich hier!

LORD. (zu Pamella) Ver-neh-men Sie, ver-neh-men

*stacc.* *fz p*

LORD.

Sie, bis mor - - gen will er hier wei - - - len, und das geschieht nicht wegen

*fz p*

MARQ:

LORD: Ja, ich folg' den Scher-zen, die  
mir, nein ih-ret - wegenbleibter hier, blos ih-ret - wegenbleibter hier.

MARQ:

Zu - fall mir beut, - zur Tän-de-lei mit Her - zen ist Glück und Lieb' be - reit,  
(Lie - be stets)

PAMELLA.

PAMELLA: Ja, es ist die Lie - be, die aus - ihm spricht, ent-fläm'tich die - se Trie - be, so  
(meine)

MARQ: ja, ich folg' den Scher-zen, die der Zu - fall beut, zur

ZERLINE.

ZERLINE: Ach, es scheint die Da - meraubt ihm - die  
kann ich dafür nicht, nein, nein, nein, dafür kann ich nicht, es ist die Lieb', es  
(Schuld ist es nicht, nein, nein, nein, meine Schuld ist es nicht,)

MARQ: Tän - - de - - lei mit Her - - zen ist die Lie - be

ZERLINE.  
Ruh', er wirft ihr süsse Blicke voll Liebe zu, es scheint die  
(verliebte Winke)

PAMELLA.  
ist die Lieb', die aus ihm spricht, Erstaunen fesselt die Sinne,

MARQ:  
und das Glück, die Lieb', das Glück bereit, ich suchte und fand sie,

LORD.  
Ihn fesselt nur Liebe,

MATTEO.  
Was hör' ich, was seh' ich,

VI. FL.

Da-me, sie raubt ihm die Ruhe, er wirft ihr nur Blicke voll  
(und

ja, fesselt die Sinne, Erstaunen mir fesselt die Sinne,

ich suchte und fand sie, ich danke dem Zufall dies Glück nur,

ihn fesselt nur Liebe, ich zweifle nicht länger, ich zweifle

er suchte und fand sie, ihm lächelt das Glück hier, ihm lächelt

Lie - be, voll Lie - be, nur Blicke voll Lie - be zu.  
 Win - ke)

Er - stau - nen ja, fes - selt mei - - - nen Sinn.

dem Zu - fall dies Glück nur. Ja, ich folg' den Scher - zen, die

nicht län - ger, nicht län - ger zwei - - fle ich' mehr.

das Glück hier, ihm lä - chelt heut' das Glück.

MARQ:

Zu - fall mir beut, zur Täu - de - lei mit Her - zen ist Glück und Lieb - be - reit,  
 (Lie - be stets)

PAMELLA.

Ja, es ist die Lie - be, die aus ihm spricht, ent - flammt die - se Trie - be, so  
 MARQ: (meine

ja, ich folg' den Scher - zen, die der Zu - fall beut, zur

ZERLINE.

PAMELLA. Ach, es scheint die Da - me raubt

kann ich da für nicht, nein, nein, nein, da für kann ich nicht, es ist die  
 Schuld ist es nicht, nein, nein, nein, mei-ne Schuld ist es nicht,)

MARQ:

Tän - - de - - lei. mit Her - - zen ist die

ihm die Ruh', er wirft ihr süs - se Bli - cke voll Lie - be  
 (ver - lieb - te Win - ke)

Lieb', es ist die Lieb', die aus ihm spricht, Er -

Lie - be und das Glück, die Lieb', das Glück be -

ZERL:

zu, es scheint die Da-me, sie raubt ihm die Ru-he, er

PAM:

stau-nen fes-selt die Sin-ne, ja, fes-selt die Sin-ne, Er-stau-nen

MARQ:

reit, ich such-te und fand sie, ich such-te und fand sie, ich dan-ke

LORD:

MATT: Ihn fes-selt nur Lie-be, ihn fes-selt nur Lie-be, ich zwei- fle

Was hör' ich, was seh' ich, er such-te und fand sie, ihm lä-chelt

VI. Fl.



wirft ihr nur Blicke voll Lie-be, voll Lie-be, erwirft ihr nur Blicke voll  
(und Win.ke,)

mir fesselt die Sin-ne, Er-staunen mir fes-selt die Sin-ne, mir fesselt  
dem Zu-fall dies Glück nur, dem Zu-fall dies Glück nur, ich danke dem Zufall  
nicht länger, ich zweifle nicht länger, ihn fes-selt nur Lie-be, ihn fesselt  
das Glück hier, ihm lächelt, das Glück hier, er such-te und fand sie, ersuchte

*cresc.* Lie-be zu, es scheint, dass diese Da-me ihm raubt  
*cresc.* die Sinne, es fesselt meinen Sinn, Er-  
*cresc.* dies Glück nur, er führet zu mei-ner Da-me mich, er  
(mich) (Freundin zu,)  
*cresc.* nur Lie-be, ich zweifle länger nicht, nein,  
*cresc.* und fand sie, ihm lächelt heut' das Glück, ihm

die Ruh', es scheint, die  
 stau - nen fes - selt mei - nen Sinn, Er - staunen  
 führt zu mei - ner Da - me mich, ich suchte,  
 (Freun - din)  
 nein, ich zwei - fle län - ger nicht, ihn fesselt,  
 lä - chelt heu - te hier das Glück, er such - te,

Fl.  
*f* *p*

Da - me, sie raubt ihm die Ru - he, erwirft ihr nur Bli - cke voll Liebe, voll  
 (und Winke,)  
 mir fesselt die Sin - ne, Er - staunen mir fesselt die Sin - ne, Er - staunen  
 ich suchte und fand sie, ich danke dem Zu - fall dies Glück nur, dem Zu - fall  
 ihn fesselt nur Lie - be, ich zweifle nicht länger, ich zweifle nicht länger,  
 er suchte und fand sie, ihm lächelt das Glück hier, ihm lächelt das Glück hier,

Lie-be, er wirft ihr nur Bli-cke voll Lie-be zu, es scheint, dass die-se  
 mir fesselt die Sin-ne, mir fesselt die Sin-ne, es fes-selt  
 dies Glück nur, ich dan-ke dem Zufall dies Glück nur, er füh-ret  
 ihn fes-selt nur Lie-be, ihn fesselt nur Lie-be, ich zweifle  
 er such-te und fand sie, er suchte und fand sie, ihm lä-chelt

Da - - - me ihm raubt  
 meinen Sinn, Er - stau-nen fes - selt  
 zu mei - - - ne Da - me mich, er führt zu mei - ner  
 (mich) (Freundin zu,) länger nicht, nein, nein ich zweif - le  
 heut' das Glück, ihm lä - chelt heu - te

*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*

die Ruh', es scheint, die Da - me - raubt - ihm sei -  
 mei - nen Sinn, Er - stau - nen, es fes - selt jetzt mei - ne Sin - ne, er  
 Da - me mich, er führt zu mei - ner Da - me mich, er  
 (Freun - din) (Freun - din)  
 län - ger nicht, ich zweif - le län - ger, län - ger nicht, ihn  
 hier das Glück, ihm lä - chelt heu - te hier das Glück, ihm

*ff* Voll. Orch. *p* Str.

- - - - - ne Ruh', es scheint, die Da - me  
 folg - te dreist mir bis hier - her, Er - stau - nen, es fes - selt jetzt  
 führt zu mei - ner Da - me mich, er führt zu mei - ner  
 (Freun - din)  
 fes - selt hier die Lie - be nur, ich zweif - le län - ger,  
 lä - chelt heu - te hier das - Glück, ihm lä - chelt heu - te

*ff*

raubt ihm sei - ne Ruh',  
 mei - ne Sin - ne, er folg - te dreist mir bis hier her,  
 Da - me mich, er führt zu mei - ner Da - me mich,  
 (Freun - din) (Freun - din)  
 län - ger nicht, ich zweif - le län - ger, län - ger nicht,  
 hier das Glück, ihm lä - chelt heu - te hier das Glück,  
 Voll.Orch.

er wirft ihr süs - se Bli -  
 er folg - te dreist mir bis  
 er führt zu mei - ner Da -  
 (Freun -  
 nein, nein, ich zweif - le län -  
 ihm lä - chelt heu - te hier

cke zu, es scheint, die Da - me raubt ihm sei - -  
 hier - - her, er folg - te dreist mir bis hier - her,  
 me mich, welch Glück, es führt der Zu - fall heut' zumei - ner  
 (Freun - din)  
 ger nicht, nein, nein, nein, nein, ich zweif - le län - -  
 das Glück, ihm lä - chelt, ja, ihm lä - chelt heu - te

- - ne Ruh!  
 bis hier - her!  
 Da - me mich! (Der Lord zwingt seine Gemahlin sich mit ihm zu entfernen, Pa-  
 (Freun - din) mella verneigt sich noch im Abgehen gegen den Marquis.)  
 - ger nicht!  
 hier das Glück!

*ff*

## Fünfter Auftritt.

Der MARQUIS *setzt sich an den für ihn bereiteten Tisch.* MATTEO und ZERLINE.

MATTEO. Frisch, mein Töchterchen, besorge alles, was der Herr Marquis befehlen wird. Ich hoffe, Sie werden mit meinen Leuten und meiner Zerline zufrieden sein. Ich muss heut' Abend fort, aber sie bleibt hier als Wirthschafterin.

MARQUIS. Ihr verreist vielleicht.

MATTEO. Ein paar Stunden von hier zu meinem künftigen Schwiegersohn, dem Pächter Francesco, morgen soll die Hochzeit sein und ich will ihn und die Gäste holen.

ZERLINE (*bei Seite.*) O Himmel!

MARQUIS. Habt Ihr viel Gäste im Hause?

MATTEO. Ausser Euer Gnaden, Mylord noch und seine Gemahlin!

MARQUIS. Weiter Niemand? (*Er sinnt einen Augenblick nach.*) Mylady ist allerliebste, aber Mylord scheint etwas übler Laune zu sein.

ZERLINE. Kein Wunder, wenn man so eben von Banditen und Räubern ausgeplündert ist.

MARQUIS (*während des Essens.*) Ach — ich glaube nicht an diese Räubermärchen!

MATTEO. Ich glaube an diese Räuber wie an unsern Herrgott, und —

MARQUIS. Märchen, um die Reisenden zu erschrecken. Bei Tag und Nacht hab' ich diese Berge durchstreift, ich habe keinen Räuber gesehen, ich bin nie angefallen worden.

MATTEO. Sonst — früher vielleicht, aber seit Fra Diavolo hier haust.

MARQUIS. Fra Diavolo — wer ist das?

ZERLINE. Von dem Spitzbuben haben Sie auch nichts gehört? — Das ist — wie soll man's nennen, der Haupt- und Matador-Bandit!

MATTEO. Der ist überall!

ZERLINE. Und nirgends — wenn man ihn fangen will!

MATTEO. Von einem Kardinal hat er ein Amulett gestohlen und damit macht er sich unsichtbar.

MARQUIS. Nicht möglich!

ZERLINE. Ja — unsichtbar haben wir ihn alle gesehen! Und die Kugeln —

MARQUIS. Nun, was ist mit den Kugeln?

ZERLINE. Nichts ist mit den Kugeln, sie thun ihm nichts, sie prallen von ihm zurück, oder er fängt sie mit den Händen und steckt sie mir nichts dir nichts in die Tasche!

MARQUIS. In welche Tasche denn mein Kind?

ZERLINE. Ach, das weiss der liebe Himmel! In die Spitzbubentasche vermuthlich! Wir haben auch ein Lied auf ihn.

MARQUIS. Schon ein Lied auf ihn?

MATTEO. Ja, Euer Gnaden, ihm zu Ehren, ein langes Lied!

ZERLINE. Zweiundzwanzig Strophen — wenn Euer Gnaden befehlen, will ich's singen, während sie speisen.

MARQUIS. Muss ich durchaus alle zweiundzwanzig Strophen hören?

ZERLINE. Nach Belieben.

MATTEO. Wir zwingen Niemand.

MARQUIS. Bravissimo!

MATTEO (*holt eine Mandoline, die an der Mauer hing.*) Hier Zerline, nimm.

ZERLINE (*legt die Mandoline auf den Tisch, ohne dass sie dem Marquis hinderlich wird.*) Danke Vater, ich werde ohne Mandoline singen.

(MATTEO *geht ab.*)



# Sechster Auftritt.

Der MARQUIS am Tische sitzend und speisend. ZERLINE.

## Nº 4. ROMANZE.

Allegretto. ♩ = 80.

Fl.  
Voll.Orch.  
*f*  
*p*  
*dolce*

Fag.  
*pp* Str.  
Pk.

ZERLINE.

Er blickt auf Fel.sen . hö'n den kühnen Räuber stolz und her!  
(Seht dort auf stei.len Höh'n den Mann von ed . lem We . sen steh'ndie

*p* Str.

fest gestützt auf sein Gewehr se'het ihn drohend steh'n! Er nähert sich, es winkt sein  
treu.e Büchse in der Hand, wem ist er nicht be.kannt? Auf seinem Hu . te, seht, — die

rother voller Fe - derbusch, und sein dunkler Mantel sinkt wohl auf sein reiches Kleid.  
 ro - the Fe - der blu - tig weht, im dunklen Mantel ein - ge - hüllt, blicket sein Au - ge wild.

Be - - bet! denn in des Stur - mes Droh'n ruft des E - cho's banger Ton:  
 Be - - bet! wenn durch die Klüf - te schallt, das E - cho wie - der - hal - let:

*f* Voll. Orch. *p* Cl. VI.

Dia - vo - lo! Dia - vo - lo! Dia - vo - lo! Be - - bet! denn in des Stur - mes  
 Dia - vo - lo! Dia - vo - lo! Dia - vo - lo! Be - - bet! wenn durch die Klüf - te

*pp* Fl. *f* *p*

Droh'n ruft des E - cho's banger Ton: Diavo - lo! Diavo - lo! Diavo - lo!  
 schallt, das E - cho wie - der - hal - let: Diavo - lo! Diavo - lo! Diavo - lo!

*pp*

Diavo - lo! Diavo - lo! Diavo - lo!

*ff* Voll. Orch. *ff*

Und zür - net sei - ne Stir - ne, so  
(Den Feind, den er be - droht, er -

*pp* *p*

bebt der kühnste Feind im Streit, doch manche hübsche Dir - ne lobt seine Artig - keit. Ich  
ei - let stets ein sich' rer Tod, doch bei Mädchenjung und fein, soll er sehr artig sein. Wenn

selbst kann das be - zeu - gen, so manches Mädchen traf sein Blick, sinnend und in Schwei - gen  
Ei - ne ihn ge - seh'n, kann sie ihm nicht mehr wie - der - stehn, kehrt gedan - ken - voll nach Haus,

kehrt' es zum Wald zu - rück. Be - bet! denn den Räuber be -  
mit ih - rer Ruh' ist's aus. Be - bet! denn zeigt sie sich im

*f* *p*

trach - tend, ruft man leis' und schmach - tend: Diavolo! Diavolo! Diavolo!  
Or - te, spricht leise man die Wor - te: Diavolo! Diavolo! Diavolo!

*pp*

Be - bet! denn den Räuber be - trach - tend ruft man leis'und schmachkend:  
 Be - bet! denn zeigtsiesich im Or - te, spricht leise, man die Wor - te:

Diavolo! Diavolo! Diavo.lo!  
 Diavo.lo! Diavolo! Diavo.lo!

Diavolo!  
 Diavo.lo!

Diavolo!  
 Diavo.lo!

Diavo.lo!  
 Diavo.lo!

MARQUIS (*erhebt sich und nimmt Zertine bei der Hand.*)  
 Vielleicht oft oh - ne Grün - de klagt manchesHerzden Räuber an, da.mit es Ursach'  
 (dass)

fin - de, dassLiebe kla-gen kann, Auf sei-nen Namen wa - get somancherJüngling.  
 (wenn Liebe ü - bel dran.)

kühn sein Glück dem Neuling, welcher za - get, lacht oft Fortuna's Blick! Be - bet!  
 (der Ju - gend, welche)

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

bebt vor Seufzern der Lie - be und nennt die Herzens - die - be: Diavolo! Diavolo!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *pp* dynamic marking.

Diavolo! Be - bet, bebt vor Seufzern der Lie - be und nennt die Herzens -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

die - be: Diavolo! Diavolo! Diavolo! Diavolo!

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *pp* dynamic marking.

Diavolo! Diavolo!

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *ff* and *pp*.

## Siebenter Auftritt.

*Die VORIGEN, BEPPO und GIACOMO erscheinen im Hintergrunde. MATTEO mit Hut und Stock wieder auftretend.*

ZERLINE (*beim Anblick der Banditen.*) Himmellwer ist denn das?

MATTEO (*derb*) Was verlangt ihr.

BEPPO (*demüthig*) Herberg' nur für diese Nacht.

GIACOMO (*ebenso*) Im Namen der Schutzpatronin!

MATTEO. Hier ist kein Aufenthalt für Abenteurer und Vagabunden.

BEPPO. Wir sind Pilger!

ZERLINE (*mitleidig.*) Wenn dem so wäre, lieber Vater.

MATTEO (*hart.*) In solchem Aufzuge!

BEPPO. Ein Gelübde zwingt uns—

MATTEO. Und welches?

GIACOMO. Unser Glück zu versuchen.

MATTEO. Dazu ist hier nicht der Ort.

MARQUIS (*sieht die Börse und giebt ihnen etwas Geld.*) Nehmt— im Namen dieses hübschen Mädchens.

BEPPO, GIACOMO. Ach, gnäd'ger Herr Marquis.

MATTEO (*schnell und erstaunt.*) Sie kennen Euer Gnaden.

MARQUIS. Ja wohl; heute morgen begegnete ich den armen Teufeln und beschenkte sie schon einmal. Herr Wirth, ihr Abendessen und Nachtlager werde ich zahlen.—Wie viel?—

MATTEO. Drei Lire für den Kopf, Signor.

MARQUIS. Mehr als diese Köpfe werth sind, indessen abgemacht.

MATTEO. Euer Gnaden Empfehlung genügt, mehr bedarf es nicht.

ZERLINE. Vater, sie können da oben in der Bodenkammer schlafen.

MATTEO. Nicht im Hause, wenn ich nicht da bin. Giovanni, (*ein Kellner kommt*) gieb ihnen zu essen, und dann hier im Nebenhause auf dem Boden machst du ihr Nachtlager. (*Zu andern Kellnern*) Das Abendessen für Mylord. Du, Zerline, begleitest mich bis zur Kapelle, wir plaudern von deinem künft'gen Mann. (*Zum Marquis*) Euer Gnaden wünsch' ich angenehme Ruh'; möcht' ich so glücklich sein, Sie noch morgen hier zu treffen.

MARQUIS. Ich hoffe es,—ich schlafe lange. *Adio, Adio!* Leb' wohl, schönes Kind!

(MATTEO und ZERLINE gehen nach hinten ab.)

## Achter Auftritt.

Der MARQUIS setzt sich wieder an seinen Tisch, BEPPO, GIACOMO.

BEPPO (*nimmt die Flasche, die auf dem Tische steht, ein Glas und schenkt sich ein.*) Dein Wohlsein— du sollst leben.

MARQUIS (*dreht sich um, stolz, als habe er nicht recht gehört.*) He!

BEPPO (*wie früher.*) Ich sag-dein Wohlsein.

MARQUIS. Was hat dieser Kerl für eine Manier?

GIACOMO (*nimmt den Hut vom Kopf.*) *Perdoni*, Capitän! es ist ein Rekrut, der wenig Lebensart und Respekt versteht. (*Zu Beppo*) Nimm deinen Deckel ab, Kerl. (*Er reisst ihm den Hut vom Kopf.*) Er weiss noch nichts von Disciplin, Capitän, aber ist sonst aus gutem Hause, ehrlicher Leute Kind; seine Mutter starb im Gefängnisse, der Vater sitzt noch;— er war Haushofmeister, Secretär, hat sich die Finger kurz geschrieben und will sie sich jetzt wieder bei uns lang arbeiten. Er ist herzlich.

MARQUIS. Damit ist's nicht allein gethan, man muss zu leben wissen. Solch miserables Ge-

sindel, als ich jetzt die Ehre habe zu commandiren, habe ich in meinem Leben nicht gesehen. Zum Glück, dass ich noch ein wenig Disciplin und Ordnung in diese Kerle gebracht. *(Zu Giacomo)* Wasser! *(Er streift sich die Aermel auf, Giacomo gießt ihm aus der Karaffe Wasser auf die Hände; der Marquis wäscht sich.)* Bei der ersten Vertraulichkeit *(zu Beppo)* schlag' ich dir den Schädel ein; dann wird die Ungezogenheit wohl ein Ende haben.

BEPPO *(für sich.)* Das glaub' ich auch.

GIACOMO *(zu Beppo.)* Er hält Wort.

BEPPO *(leise.)* So!

GIACOMO *(ebenso.)* Ja.

MARQUIS. Serviette! *(Er trocknet sich die Hände.)* Was führt euch her?

BEPPO *(den Hut unter dem Arm.)* Unser Streich ist uns gelungen. Mylords Diamanten sind unser.

MARQUIS. Das wusst' ich längst.

GIACOMO. Alles traf zu, wie Sie uns vorhergesagt.

MARQUIS. Das wusst' ich. Nicht umsonst bin ich Mylord nachgereist, habe in allen Gasthäusern mit ihm soupirt, mit Mylady Barcarolen gesungen; — glaubt mir, das Barcarolen-Singen mit Mylady ist ein sauer Stück Arbeit.

GIACOMO. Wir erkennen dankbar, Capitän, was Sie für uns und unsere gute, rechtschaffene Bande thun.

MARQUIS. Mylord leistete keinen Widerstand, also haben wir Niemand verloren?

GIACOMO. Nein, Capitän, im Gegentheil einen Mann gewonnen. Der Postillon war ein alter Kamerad von uns; die römische Jacke gefällt ihm nicht länger, er will wieder brav werden!

BEPPO. Zu uns kommen.

GIACOMO *(ihm bedeutend.)* Nun ja-brav werden.

MARQUIS. Ist er in unserer Gewalt?

GIACOMO. Ja.

MARQUIS. *(sich die Kravatte vor einem kleinem Taschenspiegel ordnend.)* So schießt ihn todt. Unbeständigkeit gehört nicht für unsern Stand; bei Mädchen, da ist es etwas anders. Was Mylords Diamanten betrifft, so nimm für achttausend Lire und bringe sie der kleinen Fiorina; — was gilt's, in der nächsten Oper wird sie noch besser singen. Ich liebe die Kunst — und besonders die Künstlerinnen.

GIACOMO. Gut, Capitän.

MARQUIS. Weiter giebt es nichts?

GIACOMO. Nein. Ich glaube man hat Sie getäuscht.

MARQUIS. Wie so?

GIACOMO. Die Schatulle von Mylord welche im Wagen sein sollte —

MARQUIS. Freilich, mit hunderttausend Lire in Gold! Mylady hat mir selbst gesagt, dass er sie in Livorno bei einem Banquier deponiren wollte.

GIACOMO. Wir haben nichts gefunden.

MARQUIS. Blinde Teufel!

BEPPO. Vielleicht hat er sie uns zum Spott unterwegs ausgegeben.

MARQUIS. So geht's, wenn ich nicht bei Allem bin! Aber wissen muss ich um jeden Preis, was mit dem Gelde geworden ist. Geht. — Noch einmal gilt es, mit Mylady zu musiciren! Sind die Schurcken glücklich, einen solchen Chef zu haben! — Mylady kommt. *(sieht nach dem Hintergrunde, streng)* Seid ihr noch nicht fort. *(Beppo und Giacomo gehen.)*



# Neunter Auftritt.

Der MARQUIS. PAMELLA. Später LORD KOOKBURN.

## Nº 5. RECITATIV und TERZETT.

Allegro . Voll.Orch.

*p staccato*

Recitativ.

PAMELLA (*tritt aus dem Hause und ruft zurück.*)  
 Sogleich wird mandenPunschfürSieMylordbereiten! Sie sind noch hier, Sig-

MARQUIS (*sie begrüßend.*)  
 ErlaubenSieMyla . dy!

*f Str.*

(*Auf das erste Stockwerk deutend.*)

nor? UndmeinGemahl ist hier im o . bern Zimmer, Sie kennen ihn, ein wü.thender O .

thello!

(*Er ergreift die von Zerline weggelegte Mandoline.*)

KeineKränkung ist es: singen wir ein Du . ett, undmitder Zi . therwer.de ich be .

Ich hö-re ihn, er  
gleiten je-nes Lied, dass wir gestern erst mit so re-ger Lust... versuch-ten!

Andante. ♩ = 96.

ist's!  
MARQUIS (beginnt dreist zu singen.)  
Der Gondolier auf leichtem Bootscheut für Bet-ti-na nicht den Tod, beim Zither.

Str.  
Hr.  
Fag.

(sie anblickend)  
klang ertönt sein Sang; es winkt vielleicht ein Blick Gegen-lie-be zu-rück, auf tie-fer.

(Er sieht, dass  
der Lord noch  
nicht kommt,  
legt die Man-  
doline auf den  
Tisch und wen-  
det sich zu Pa-  
mella.)

Fluth, schaukelt Lie-be den Muth, schaukelt Lie-be, schaukelt Lie-be, schaukelt Lie-be den-Die

Ob. (wie-get) (wie-get) (wie-get) (wie-get)

## Allegro vivace. ♩ = 132.

Gluth, die in mir brennt, soll ihr Feu-er mich ver-zeh-ren, die Gluth, die in mir

Str. *p*

Ob.

PAMELLA (*will gehen.*)

Signor, ich darf nicht wei-ter hören!

brennet, soll ihr Feu-er mich verzehren!

Schweigen

will ich doch blei-ben Sie. Wenn mit süßem Bangen, wenn mit zärt-li-chem Ver-

## PAMELLA.

Wenn nur das

lan-gen, ich schweigend Sie be-trach-te, wie können Sie das wehren!

Aug', der Mund nicht spricht, verbiet' ich sei - ne Sprache nicht.

MARQ.  
In stum - mer Lust steh' ich vor Ih - nen, be trach - tend

die - - se sanf - ten Mie - nen, die - ses Kleid, so sitt - sam und

*cresc. -*

(Er bemerkt ein an ihrem Halse hängendes reiches Medaillon.)

schön. Ach welch' reiche Di - a - man - ten muss ich

*f* *Ob.* *Fg.*

PAMELLA.  
Weil ich sie im Bu - sen ver - barg

seh'n!

*fp*

ent - gin - gen sie der Räu - ber Gier!

(bei Seite)

So blind zu sein, ist doch zu

*pp*

(artig zu ihr)

arg! Ein Ü - berfluss ist die - se Zier.

*p*

Doch, was schliesst dieses rei - che, selt - ne Kleinod ein, ach, was schliesst es wohl

*Vcl.*

PAMELLA (nimmt das Medaillon von ihrem Hals und öffnet es.)

Es hat . mein Ge - mahl einst be - stellt,

ein?

*(Sie zeigt es ihm)*



Hier seh'n Sie selbst, was es ent - hält.

Mein Bild, sollt' es wohl ähnlich sein? *(mit verstelltem Entzücken)* *(sie*  
 O Him - mel, was muss ich seh'n! Wie




*f* *p*

*zärtlich anblickend):*  
 rei - zend und schön! unter die - sem Augen - li - de, ver - birgt der Schalk Cu -  
 (Cu -



*(begeistert)*  
 pi - do, da versteht er sich. Ach, schöne Frau, in Ih - ren Au -  
 pi - do sich, al - ler - liebst.)



gen wohnt der Frie - - de, der aus mei - - - - - nem

Bu - sen w ich. (aufgeregt und zornig)  
 Und dies Bild wär für

VI.

PAMELLA. (ver -  
 Was machen Sie? Mein  
*(Er entreißt ihr das Medaillon und steckt es in die Tasche)*  
 ihn, den Ty - rannen, den Barba - ren! Es bleibe mein!

*fp fp fp fp fp*

*wirrt es wieder fordernd)*  
 Herr! Mein Herr!  
 Ich trenne nie mich mehr von die - sen Zügen, an mei - - - - - nem

*fp fp fp fp fp*



(Der Lord erscheint, mit einer Zeitung in der Hand, an der Thür; der Marquis nimmt rasch die Mandoline und wieder- **Allegro vivace.**

holt den früheren Gesang.) Es kommt mein Mann!  
Herzen soll es fort an liegen. Der Gondolier auf

*fp* *fp*

**Andante.** ♩ = 96.

leichtem Boot, scheut für Bet-ti-na nicht den Tod, beim Zitherklang,  
ertönt sein Sang; die Gefahr wird verlacht, selbst wenn Eifersucht wacht, auf tiefer Fluthschaukelt

Ob. (wie get)

Ob. (wie get)

**Allegro.** ♩ = 112.

Liebe den Muth, schaukelt Liebeschaukelt Liebeschaukelt Liebe den Muth. (Er legt die Mandoline auf den LORD. Tisch.)  
(wie get) (wie get) (wie get)

Bra-vi! Bra-vi!  
VI.CI.FI.

*p*

PAMELLA.

LORD. Sie sind's, My - lord?  
Bra - - vil Jawohl, ich

*staccato*

PAMELLA.

My - lord hör - te, dass wir hier mu - si - ci - ren! Ach,  
bin's! Wie hass'ich die - ses Mu - si -

lei - der kann Sie garnichts rühren, es kann Sie nicht rühren, was mir ein Vergnügen gewähret, ein  
ci - ren!

*pp Str.*

Lied, ein Duettchen nur hier auszu - führen, selbst das wird von Ihnen ver - wehrt, ach,

*sempre stacc.*

leider kann Sie garnichts rühren, es kann Sie nichts rühren, was mir ein Vergnügen gewähret, ein

Du o selbst wird mir durch My lord, durch My lord verwehrt. Ach,  
MARQUIS. (für sich)

LORD. Wir (für sich)

Die

leider kann Sie garnichts rühren, es kann Sie nichts rühren, was mir ein Vergnügen gewähret, ein  
wollen ein Du o stu di ren, das rei nes Ver gnügen gewähret, Ver gnügen gewähret, der

\*) Musik kann mich niemals rühren, sie kann mich nicht rühren, da sie mir Verdruss nur gewähret, ein

*p*

Lied, ein Du . ett . chen hier nur aus . zu . füh . ren, selbst das wird durch My . lord ver .  
 Lord soll sein Weibchen ver . lie . ren, sein Gold sei mir fer . ner dann auch noch be .  
 solch' U . ni . so . no, wie bei . de hier füh . ren, das wird durch den Eh' . mann ver .

wehrt, ein Du . o nur hier aus . zu . füh . ren, nur hier aus . zu .  
 schert, der Lord soll sein Weib . chen ver . lie . ren, sein Weib . chen ver :  
 wehrt, ein solch' U . ni . so . no, wie bei . de hier füh . ren, ein

füh . ren, selbst das wird durch My . lord mir grausam ver . wehrt, ja, das wird mir durch  
 lie . ren, sein Weibchen ver . lie . ren, sein Gold sei mir fer . ner, sein Gold sei mir  
 solch' U . ni . so . no, wie bei . de hier füh . ren, das wird durch den Eh' . mann ja

My lord so grausam verwehrt! Wie liebt die <sup>+) Mu . sik doch mein Herz, sie stimmt zu</sup>  
 fer . ner, es sei mir beschert! Wie liebt die <sup>+) Mu . sik doch ihr Herz, sie stimmt zu</sup>  
 wird durch den E h mann verwehrt!

VI.  
Ob. Cl.

*fz*

Freu . de und zu Scherz!  
 Freu . de und zu Scherz!  
 (*für sich*) Beide scheinen ganz ei . nig, man sieht es zu klar, dass schon früher ein

Hbl.

*cresc.*

*fz*

Wie liebt die Mu . sik doch mein Herz, sie stimmt zu  
 Wie liebt die Mu . sik doch ihr Herz, sie stimmt zu  
 klei . nes Verständ . niss hier war!

*f p*

*fz*

Freu-de und zu Scherz!

Freu-de und zu Scherz!

Beide schein ganz ei-nig, ein solch U - ni - so - no, ja, solch' U - ni -

Hbl, *cresc.*

*fz*

(für sich)

Lei - - der rührt ihn nicht, was mir Ver-

(für sich)

Ja, — My - lord soll sein Weibchen ver-

so - no mir gar nicht ge - fällt! Ja, solch' U - ni - so - no, es

*f* *fz* *p*

gnügen, Ver-gnü-gen ge-währt, lei - - der rührt ihn nicht, was mir Ver-

lie-ren, da zu noch sein Gold, ja, — My - lord soll sein Weibchen ver-

wird durch den Eh'mann ver-wehrt, ja, solch' U - ni - so - no, es

*fz* *p*

gnü-gen, Ver-gnü-ge-n ge-währt, ach, — ein Du-ett, das wird mir  
 lie-ren, da-zu noch sein Gold, ja, — wir wol-len hier ein  
 wird durch den Eh-mann ver-ehrt, ja, ja, ja, ja, das

*fz* *p*

selbst ver-ehrt, — ja, das wird — mir ver-ehrt! Wie liebt die Mu-sik doch mein  
 Du-o stu-di-ren, das Ver-gnü-ge-n uns ge-währt! Wie liebt die Mu-sik doch ihr  
 wird ver-ehrt, wird ver-ehrt!

*fz*

Herz, sie stimmt zu Freu-de und zu Scherz!  
 Herz, sie stimmt zu Freu-de und zu Scherz!  
 Bei-de schei-nen ganz ei-nig, man sieht es zu

*fz* *Hbl.* *crsc.*



Wie liebt die Mu\_sik doch mein Herz, sie stimmt zu  
 Wie liebt die Mu\_sik doch ihr Herz, sie stimmt zu  
 klar, dass schon früher ein kleines Verständniß hier war!

*f p* *fz*

Freu\_de und zu Scherz!  
 Freu\_de und zu Scherz!  
 Bei.de scheinenganz ei\_nig, ein solch' U\_ni - so - no, ja, solch' U - ni -

*fz* *cresc.*

Lei - der rührt ihn nichts was mir Ver\_gnü.gen, Vergnü.gen ge -  
 Ja, — My lord soll sein Weibchen ver.lie - ren, da zu noch sein  
 so - no mir gar nicht ge - fällt! Ja, solch' U - ni - so - no, es wird durch den Eh'mann ver -

*f* *fz* *p*

währt, lei - - der rührt ihn nicht was mir Ver-gnü-gen, Ver-gnü-gen ge-währt,  
 Gold, ja, — My-lord soll sein Weibchen ver-lie-ren, da-zu noch sein Gold,  
 wehrt, ja, solch U-ni-so-no, es wird durch den E-h-mann ver-wehrt,

*fz* *p*

ach, ein Du-ett, das wird mir selbst ver-wehrt, — ja, das wird — mir ver-  
 ja, — wir wol-len hier ein Du-o stu-di-ren, das Ver-gnü-gen uns ge-  
 ja, ja, ja, ja, das wird ver-wehrt, wird ver-  
*fz* *p*

Presto.  $\text{♩} = 126$ .

wehrt! Ach, lei - der kann ihn gar nichts rüh - - - ren, —  
 währt! Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, — die Mu - -  
 wehrt! Solch U - ni - so - no, ja, das wird — durch den  
 Presto.  $\text{♩} = 126$ .

*p*

was Ver - gnü - gen, was Ver - gnü - gen mir ge - währt, ach,  
 sik - hat den Frie - den, ja, den Frie - den hier ge - währt, bra -  
 E - he - mann, das wird durch mich, das wird durch mich ver - wehrt, solch'

*sempre stacc.*

lei - der kann ihn gar - nichts rüh - ren, was Ver -  
 vo, bra - vo, bra - vo bra - vo die Mu - sik hat den  
 U - ni - so - no, ja, das wird durch den E - he - mann, das

gnü - gen, was Ver - gnü - gen mir ge - währt, ja, es wird  
 Frie - den, ja, den Frie - den hier ge - währt, mein Bra - vo  
 wird durch mich, das wird durch mich ver - wehrt, das wird durch

*fz* *p*

mir ver - wehrt, ja, es wird mir ver - wehrt, wird mir ver -  
 der Mu - sik, mein Bra - vo der Mu - sik, sie hat den  
 mich ver - wehrt, das wird durch mich ver - wehrt, durch mich ver -

*f* *p* *cresc.*

wehrt, wird mir ver - wehrt, wird mir ver - wehrt, wird mir ver - wehrt!  
 Frie - den hier ge - währt, sie hat den Frie - den hier ge - währt!  
 wehrt, durch mich ver - wehrt, durch mich ver - wehrt, durch mich ver - wehrt!

*f* Voll.Orch.

PAMELLA. Wir wiederholten die Barcarole.

LORD. Nicht artig von Ihnen, hier die Zeit zu verlieren, während ich auf den Punsch wartete!

MARQUIS. Scharmant, Mylord! wir musicirten, während Sie den Punsch tranken.

LORD. Ich habe nicht getrunken, — ich habe keinen bekommen, ich soll noch trinken! —

MARQUIS. Welche Bedienung — holla!

LORD. Ich habe keinen Durst mehr — er ist mir vergangen!

MARQUIS. Vielleicht seit dem Verlust der Diamanten —

LORD (*verdrüsslich*). Yes — und noch andere Nebensachen, die mir unangenehm sind.

MARQUIS. Ist vielleicht den 100,000 Lire in Goldstücken etwas Unangenehmes begegnet?

LORD. Nein, die befinden sich wohl, die hab' ich noch.

MARQUIS (*bei Seite*). Desto besser! (*laut*) Das freut mich, denn ihr Verlust würde mir eben so nahe wie Ihnen, Mylord, gegangen sein.

PAMELLA. Wie gut sind Sie, Marquis!

MARQUIS. Ich sagte das nur, um Ihnen mein Portefeuille anbieten zu können.

LORD. Danke, (*er zieht sein Taschenbuch hervor*) ich bin mit allem wieder versehen.

MARQUIS. Wie haben Sie aber das Gold so verbergen können?

LORD. Mein Scharfsinn! — He, he! das sag' ich nicht! — Mein Scharfsinn!

MARQUIS. An dem zweifle ich nicht.

PAMELLA. Er hatte das Gold in Papiere umgesetzt und alles eingenäht —

MARQUIS. Wo?

LORD (*lächelnd*). Rathen Sie!

MARQUIS. Ich errathe nie etwas.

LORD. In meinem und meiner Frau Reisekleid.

MARQUIS. Nicht möglich! (*Er sieht Pamella an, zu ihr*). Dieses schöne kostbare Kleid! — (*Sich lachend zum Lord wendend*). Das ist eine köstliche Entdeckung, gar nicht zu bezahlen!

LORD (*lacht ebenfalls*). Yes, yes! — Wir sind beide ganz gestopft von lauter Gold und Banknoten!

MARQUIS (*für sich*). Gut, dass man das weiss.

(*In diesem Augenblick hört man draussen einen Marsch. Pamella und der Lord wenden sich nach hinten und sehen hinaus.*)

## Zehnter Auftritt.

Die VORIGEN. BEPPO und GIACOMO zeigen sich im Hintergrunde.

### Nº 6. FINALE.

Allegro. ♩. = 104.

PAMELLA.



LORD.



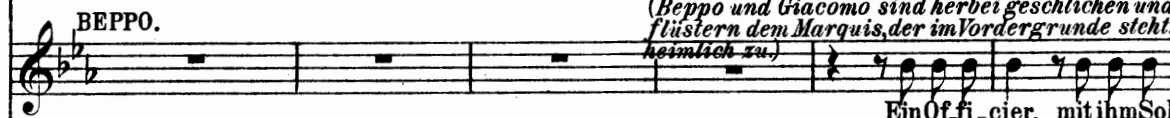
Allegro. ♩. = 104.

MARQUIS.



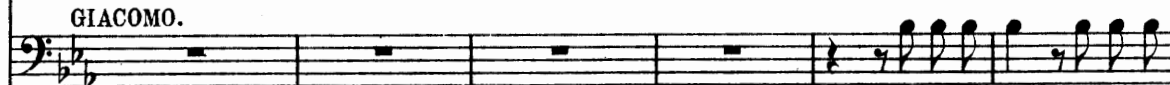
BEPPO.

*(Beppo und Giacomo sind herbei geschlichen und flüstern dem Marquis, der im Vordergrunde steht, heimlich zu.)*



Ein Of-fi-cier, mit ihm Sol.

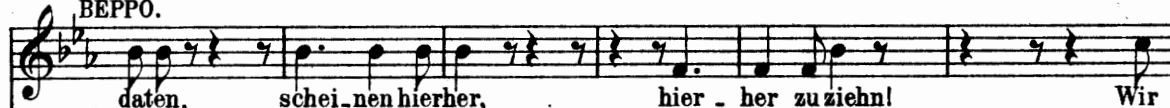
GIACOMO.



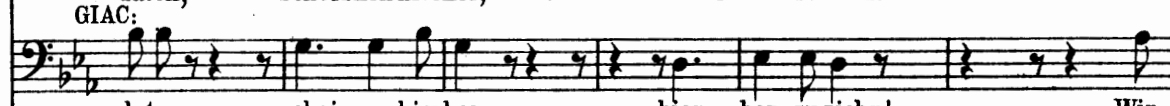
Ein Of-fi-cier, mit ihm Sol.

Ob.  
Cl.  
Hr.  
Pos. Fag.  
p

BEPPO.



GIAC:

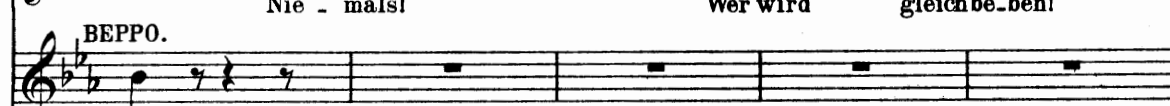


Vl.  
p

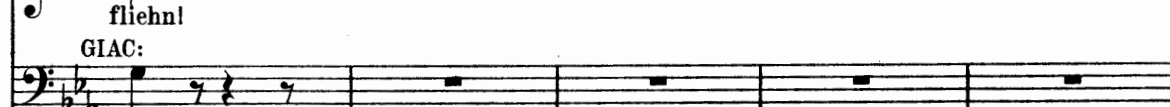
MARQ:



BEPPO.



GIAC:



MARQ:  
Ihr Bu - ben traut

BEPPLO.  
Hiergilt's das Le - - ben!

## Elfter Auftritt.

Die VORIGEN, LORENZO und die DRAGONER eilen herbei.  
ZERLINE tritt mit den LANDEUTEN und der DIENERSCHAFT  
des Gasthauses auf.

MARQ:  
auf mich nicht mehr!

*stacc.*  
*cresc.*

Sopran I u. II. *f*  
Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Tenor. *f*  
Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Bass. *f*  
Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Tenor. *f*  
Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

Bass. *f*  
Vic - to - rial Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic -

*ff* VollOrch





Schreckendie - sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie - sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie - sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie - sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

Schreckendie - sem Lan - del Frohlockt, siefiel ihrem Muth, frohlockt, siefiel ihrem

ZERLINE.

(eilt zu Lorenzo)

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - rial

*p*

ZERLINE.  
ren - zosehichwieder! Lo.ren - zosehichwieder!

PAMELLA.  
Signor, erklä-ren Sie! Ich

LORD.  
(ebenfalls zu Lorenzo)  
Signor, erklä-ren Sie! Ich

VI.

PAM:  
bit - te, re - den Sie!

LORENZO.  
Wir ver - folg - - - ten still und

LORD.  
bit - te, re - den Sie!

LORENZO.  
sacht der küh - - - nen Räu - ber

Schrit - te, und des Ge - bü - - - sches

LOR:

Nacht führ - te si - cher uns in des Hohl - - - weg's

MARQ:

*(bei Seite)*

Und ich warnicht dabei!

LOR:

Mit - te.

Wir grif - fen an mit Bli - tzenschnel - -

LOR:

le, als Män - ner fochtensie im Streite, zwanzig blie - - ben

MARQ:

*(bei Seite)*

Kaumhaltich

LOR:

auf der Stel - - - le, sie blie - ben auf der Stel - le.

MARQ:  
mich!

LOR:  
Doch die an - - dern voll Schre - - cken, sie such - ten da - rauf - das

*sempre stacc!*

LOR:  
Wei - te. Das E - cho vom Ber - ge und Wald \_\_\_\_\_ von un - serm

*cresc.*

LOR:  
Siegesruf erschallt! Vic-to - - - rial

Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - rial

Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - rial

Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - rial

Vic-to - ria, Vic-to - ria, Vic-to - rial

*ff*

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

Vic-to - - - ria! Welch beglückter Tag, denn es un - ter-

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

lag je - ne Räu - ber - ban - de, Schrecken die - sem Lan - del

Sie un-ter-lag ih - rem Muth, sie un-ter-lag ih - rem  
 Sie un-ter-lag ih - rem Muth, sie un-ter-lag ih - rem  
 Sie un-ter-lag un - serm Muth, sie un-ter-lag un - serm  
 Sie un-ter-lag un - serm Muth, sie un-ter-lag un - serm

*ff*

**Allegro.  $\text{♩} = 104.$**   
 (Listesso Tempo.)

Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!  
 Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!  
 Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!  
 Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!  
 Muth! Vic - to - ria, Vic - to - ria, Vic - to - - - - ria!

*Allegro.  $\text{♩} = 104.$*   
 (Listesso Tempo.)

Fl. Ob.  
*p* Cl.



LORENZO.

(zum Lord)

Bei ei - nem der Ban -

di - ten, der todt zur Er - de sank, da fand ich hier, My -

PAMELLA. (nimmt den Schmuck)

Der meine ist's Tausend Dank, tausend Dank, tau - send  
 lord, diesen Schmuck. LORD.  
 Tausend Dank, tausend Dank, tau - send

ZERLINE.

Wel - ches Glück!  
 Dank! MARQUIS (bei Seite) Wel - ches Glück! (auf Lorenzo zeigend)  
 O Missgeschick! Miss - ge - schick! Ha, es  
 Dank! Wel - ches Glück!

MARQUIS.  
raubt der junge Held mir die Trup - pen und mein Geld!

LORENZO.  
My - lord, le - ben Sie

VI.

ZERLINE.  
So schnell willst du uns schon ver - las - sen? Bleibe doch, bleibe doch ein Weilchen  
wohl! Ich muss fort!

*fp*

nur!  
Den Räu - ber - chef ge - lang uns nicht zu fassen, doch be -

*Fl.*

*fp*

LORENZO.  
ru - higt euch, wir sind auf sei - ner Spur! Lebwohl, Zer -

VI.

*fp*

PAMELLA (*hält ihn zurück*) (*zum Lord*)

LORENZO. Einen Augenblick bitte! My-lord, Ihr Portefeuille.

li - ne!

LORD (*zieht es*  
Undwa -

PAMELLA. (*Sie ergreift das Portefeuille halb*  
*ungern aus der Tasche*) Hier heischt es wohl die Sit - te - O glauben  
rum, liebes Kind?

*mit Gewalt und nimmt einige Banknoten heraus)*

Sie, My-lord schätzt Ta - pferkeit und Muth, und bit - tet hier zehntau - send

*(Sie zeigt auf die Bekanntmachung, welche Matteo und Zerline früher an einem der Pfeiler befestigten)* (*leise zu ihm*)

Li - re an - zu - nehmen. Lesen Sie selbst. (*weigert sich lebhaft*) Be -

LORENZO. Niemals, - Sie wollen mich beschä - men!

PAMELLA.

denken Sie, dass die . se klei . ne Schuld leicht Zer . li . nens Hand für Sie be .

Str. *p*

ZERLINE (*nimmt die Banknoten freudig*)

Mein Glück verdank' ich Ihrer Huld, ich nehmes an, da er's nicht nimmt, so reich wie Franz ist er

stimmt.

*p* *cresc.*

(*freudig*)

jetzt! LORENZO (*freudig*) Ja, du darfst — meine Hand — und mein

Darf ich wohl — deine Hand — und dein Herz —

Fl. Ob. Cl. *fp*

ZERLINE.

Herz! O süßes Loos! — Ja, die

MARQUIS.

O sen . ke dich, du Nacht her .

LORENZO.

vom Va . ter be . gehren? — Ja, die

Fl. Cl. Hr. Fag. *fp*

ZERLINE.  
Hoff-nung lä - chelt wie - der, führet mich in dei - nen  
MARQUIS.  
nie - der und waffne mei-nen Rächer - arm,  
LORENZO.  
BEPPLO Hoff-nung lä - chelt wie - der, führet mich in dei - nen  
GIACOMO.  
O sen-ke dich, du Nacht, her - nie - der und waffne unsern starken  
O sen-ke dich, du Nacht, her - nie - der und waffne unsern starken  
Fag.

ZERL.  
Arm,  
PAM.  
Mei - nen Schmuck, ihn seh' ich wie - der, dank des  
MARQ.  
ja, bald bin ich der Räuber wie - der und spot-te dieser Fein-de  
LOR.  
Arm,  
LORD.  
Ih - ren Schmucker - hält sie wie - der, dank des  
BEPPLO.  
Arm,  
GIAC.  
wir kehren schnell als Sieger wie - der,  
Arm,  
Obl.  
wir kehren schnell als Sieger wie - der,

und mor - gen tö - nen Hochzeits - lie - der, ju - belt  
 jun - gen Krie - gers Muth, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te -  
 Schwarm, ja, bald bin ich der Räu - ber wie - der, spot - te  
 und mor - gen tö - nen Hochzeits - lie - der, ju - belt  
 jun - gen Krie - gers Muth, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te -  
 verspottendieser FeindeSchwarm, bald keh - ren wir als Sie - ger wie - der, spot - ten  
 verspottendieser FeindeSchwarm, bald keh - ren wir als Sie - ger wie - der, spot - ten

Allegro. ♩ = 104.

froher Gä - steSchwarm, und mor - gen tö - nen Hochzeitslieder, ju - belt froher Gä - ste Schwarm!  
 te uns Hab und Gut, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te - te uns Hab und Gut!  
 dieser Fein - deSchwarm, ja, bald bin ich der Räu - ber wie - der, spot - te dieser Feinde Schwarm!  
 froher Gä - steSchwarm, und morgen tö - nen Hochzeitslieder, ju - belt froher Gä - ste Schwarm!  
 te uns Hab und Gut, er warf die fre - chen Räu - ber nie - der, ret - te - te uns Hab und Gut!  
 dieser Fein - deSchwarm, bald kehren wir als Sie - ger wie - der, spotten dieser Feinde Schwarm!  
 die - ser Fein - deSchwarm, bald kehren wir als Sie - ger wie - der, spotten dieser Feinde Schwarm!

Allegro. ♩ = 104.  
 VI.

*fz* *p*

102 (*Lorenzo spricht mit seinen Dragonern und ordnet sie in Reih und Glied.*) MARQUIS (*leise zu Giacomo und Beppo.*)

Nur nicht verzagt, hier heisst's gewagt. der Vater kommt heut' nicht zu.

MARQ.  
rück. Sie ziehen fort und suchen uns an andrem Ort! — *(im Hintergrunde)*

LORENZO.  
Wohlan! — Nur

BEPPO (*leise*)  
Doch die Soldaten?

GIACOMO (*leise*)  
Doch die Soldaten?

Ob.  
Cl.  
Hr. *p*  
Fag.  
Pos.

MARQUIS (*für sich*)  
Ha, sie gehen! wir bleiben hier! *(im Vordergrunde zu Zertine)*

LORENZO.  
fort, Kamraden, fort! Ach, Zerline! morgen früh!



ZERLINE.

*p* Ja, die Hoff-nung lä - chelt wie - der, füh - ret bald — mich in dei - nen

PAMELLA.

Mei - nen Schmucker - hielt ich wie - der, dank des jun - gen Krie - gers

MARQUIS.

Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne mei - nen Rä - cher -

LORENZO.

Ja, die Hoff-nung lä - chelt wie - der, führt dich bald in mei - nen

LORD.

Ih - ren Schmucker - hielt sie wie - der, dank des jun - gen Krie - gers

BEPPPO.

Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne un - sern star - ken

GIACOMO.

Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne un - sern star - ken

CHOR  
der Dienerschaft u. Landleute.

*p* Ja, die Hoff-nung lä - chelt wie - der, führt sie bald in sei - nen

*p* Ja, die Hoff-nung lä - chelt wie - der, führt sie bald in sei - nen

*p* Ja, die Hoff-nung lä - chelt wie - der, führt sie bald in sei - nen

CHOR  
der Dragoner.

*p* Ja, die Hoff-nung lä - chelt wie - der, führt sie bald in sei - nen

*p* Ja, die Hoff-nung lä - chelt wie - der, führt sie bald in sei - nen

Fl.

VI.

Cl.

*p*

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt, ju-belt  
 Muth, er warf uns're Fein-de nie-der, ret-te-te uns  
 arm, bald bin ich der Räu-ber wie-der, spot-te die-ser  
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her  
 Muth, er warf uns're Fein-de nie-der, ret-te-te uns  
 Arm, bald sind wir die Sie-ger wie-der, spot-ten die-ser  
 Arm, bald sind wir die Sie-ger wie-der, spot-ten die-ser  
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her  
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her  
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her  
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt der Kam'-  
 Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt der Kam'-

froher Gä.steSchwarm! Denk Gelieb.ter, der Stun.den, die Glück und Liebe spenden!  
 Hab und Gut!  
 Fein . de Schwarm!  
 Gä . ste Schwarm! Denk, Ge. lieb . te, der  
 Hab und Gut!  
 Fein . de Schwarm!  
 Fein . de Schwarm!  
 Gä . ste Schwarm!  
 Gä . ste Schwarm!  
 Gä . ste Schwarm!  
 ra . den Schwarm!  
 ra . den Schwarm!

Fl. *con dolcezza* Cl.  
 Vcl.

MARQUIS (*leise zu Beppo.*)  
 LORENZO. EhdieNacht ist verschwunden, da ist jener Schmuck, und all' ihr  
 Stun . den, die Glück und Lie.be spen . den! Fag.

*p*  
 Un . ver.hoff . tes Glück gab der Au . gen .

*p*  
 Un . ver.hoff . tes Glück gab der Au . gen .

Gold in unsrer Hand! *p* Bald, o süs . ses

*p*  
 Un . ver.hoff . tes Glück gab der Au . gen .

*p*  
 Un . ver.hoff . tes Glück gab der Au . gen .

*p*  
 Naht der Au . gen.blick, wo wir sind zu .

*p*  
 Naht der Au . gen.blick, wo wir sind zu .

*p*  
 Un . ver.hoff . tes Glück gab der Au . gen .

*p*  
 Un . ver.hoff . tes Glück gab der Au . gen .

*p*  
 Un . ver.hoff . tes Glück gab der Au . gen .

*p*  
 Un . ver.hoff . tes Glück gab der Au . gen .

*p*  
 Un . ver.hoff . tes Glück gab der Au . gen .

*p*  
 Voll.Orch.  
 (Piano accompaniment with full orchestra)

blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o  
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o  
 Glück, siegt die Ra - che wie - der, schmettern wir euch nie - der, o  
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o  
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o  
 rück, siegt die Ra - che wie - der, schmettern wir euch nie - der, o  
 rück, siegt die Ra - che wie - der, schmettern wir euch nie - der, o  
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o  
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o  
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o  
 blick, Freu - de lä - chelt wie - der, strah - let auf uns nie - der, o  
 blick, ruhm - gekrönt als Sie - ger, ju - beltta - pfre Krie - ger, o  
 blick, ruhm - gekrönt als Sie - ger, ju - beltta - pfre Krie - ger, o

Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu . . .  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra . . .  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu . . .  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra . . .  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra . . .  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to . . .  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to . . .  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to . . .  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic.to . . .

de be - bet mei - ne Brust, beb't mei - ne Brust  
dieses Krie - gers, die - ses jun - gen Krie - gers Arm!  
- che, die Ra - che, ja, sie waff - net mei - nen Arm!  
de be - bet mei - ne Brust, beb't mei - ne Brust!  
dieses Krie - gers, die - ses jun - gen Krie - gers Arm!  
- che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm!  
- che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm!  
- ria! der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm!  
- ria! der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm!  
- ria! der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm!  
- ria! der Sieg be - schütz - te un - sern Arm!  
- ria! der Sieg be - schütz - te un - sern Arm!



*p*  
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, füh - ret bald — dich in meinen  
*p*  
 Mei - nen Schmuck er - hielt ich wie - der, dank des jun - gen Krie - gers  
*p*  
 Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne mei - nen Rä - cher -  
*p*  
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt mich bald in dei - nen  
*p*  
 Ih - ren Schmuck er - hielt ich wie - der, dank des jun - gen Krie - gers  
*p*  
 Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne un - sern star - ken  
*p*  
 Sen - ke dich, o Nacht, her - nie - der, waff - ne un - sern star - ken  
*p*  
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen  
*p*  
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen  
*p*  
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen  
*p*  
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen  
*p*  
 Ja, die Hoffnung lä - chelt wie - der, führt die Braut in sei - nen

VI.  
 Fl.  
 Cl.  
*p*

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt, ju-belt

Muth, er warf uns-re Fein-de nie-der, ret-te-te uns

arm, bald bin ich der Räu-ber wie-der, spot-te die-ser

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her

Muth, er warf uns-re Fein-de nie-der, ret-te-te uns

Arm, bald sind wir die Sie-ger wie-der, spot-ten die-ser

Arm, bald sind wir die Sie-ger wie-der, spot-ten die-ser

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her

Arm, mor-gen tö-nen Hoch-zeits-lie-der, ju-belt fro-her

fröher Gä . ste Schwarm! Denk, Ge . lieb . ter, der Stun . den, die Glück und Liebe spenden!

Hab und Gut!

Fein . de Schwarm!

Gä . ste Schwarm! Denk, Ge . lieb . te, der

Hab und Gut!

Fein . de Schwarm!

Fein . de Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm!

Gä . ste Schwarm! Fl. Cl.

*con dolcezza*

Vel.

MARQUIS.

LORENZO. Eh die Nacht ist verschwunden, da ist jener Schmuck, und all' ihr

Stun . den, die Glück und Lie . be spen . den! Fag.

Fag.

Fag.

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

Gold in unsrer Hand! *p*  
Bald, o süs - ses Glück,

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

*p*  
Naht der Au - gen.blick wo wir sind zu - rück,

*p*  
Naht der Au - gen.blick wo wir sind zu - rück,

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

*p*  
Un - verhoff.tes Glück gab der Au - gen.blick,

*p*  
Voll.Orch.

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

siegt die Ra - che wie - - der, schmet\_ternwir euch nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

siegt die Ra - che wie - - der, schmet\_ternwir euch nie - - der, o

siegt die Ra - che wie - - der, schmet\_ternwir euch nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

Freu - de lä - chelt wie - - der, strah - let auf uns nie - - der, o

ruhm - gekrönt als Sie - - ger, ju - belt ta - pfre Krie - - ger, o

ruhm - gekrönt als Sie - - ger, ju - belt ta - pfre Krie - - ger, o

*f*

Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - - *ff*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank *ff*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - - *ff*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, vor Freu - - *ff*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, o dank *ff*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - - *ff*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, die Ra - - *ffz 2.*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ffz 2.*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ffz 2.*  
 Au - genblick voll Lust, vor Freu - de bebt die Brust, Vic - to - - *ff*

Piu mosso.

de be - bet mei - ne Brust, bebt mei - ne Brust, vor Freu -  
 die - ses Krie - gers, die - ses jun - gen Krie - gers Arm, o dank,  
 che, die Ra - che, ja, sie waff - net mei - nen Arm, die Ra -  
 de be - bet mei - ne Brust, bebt mei - ne Brust, vor Freu -  
 die - ses Krie - gers, lie - ses jun - gen Krie - gers Arm, o dank,  
 che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm, die Ra -  
 che, die Ra - che, ja, sie waff - net un - sern Arm, die Ra -  
 rial der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Vic - to -  
 rial der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Vic - to -  
 rial der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Vic - to -  
 rial der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Vic - to -  
 rial der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Vic - to -  
 rial der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Vic - to -

Piu mosso.  
 ff



de bebt die frohe Brust, ja, die  
 o dank des Bra-ven, die ses  
 che waff-net mei-nen Arm, sie waff-net  
 de bebt die frohe Brust, ja, die  
 o dank des Bra-ven, die ses  
 che waff-net un-sern Arm, sie waff-net  
 che waff-net un-sern Arm, sie waff-net  
 ria, Vic-to-ria, Vic-to-ria! der Sieg be-  
 ria, Vic-to-ria, Vic-to-ria! der Sieg be-  
 ria, Vic-to-ria, Vic-to-ria! der Sieg be-  
 ria, Vic-to-ria, Vic-to-ria! der Sieg be-

fro - - - he Brust vor Freu - - - de bebt - - - die fro -  
 Bra - - ven Arm, o dank, - - - o dank - - - des Bra -  
 mei - - - nen Arm, die Ra - - - che waff - - - net mei -  
 fro - - - he Brust vor Freu - - - de bebt - - - die fro -  
 Bra - - ven Arm, o dank, - - - o dank - - - des Bra -  
 un - - - sern Arm, die Ra - - - che waff - - - net un -  
 un - - - sern Arm, die Ra - - - che waff - - - net un -  
 schützt ih - ren Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -  
 schützt ih - ren Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -  
 schützt ih - ren Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -  
 schützt un - sern Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -  
 schützt un - sern Arm, Vic.to - - - ria, Vic.to - - - ria, Vic.to -

*ff*

he Brust, ja, die fro - - he Brust, vor Freu - de  
 - - - ven, die - ses Bra - - ven Arm, o dank des  
 - - nen Arm, sie waff - net mei - - nen Arm, die Ra - che  
 he Brust, ja, die fro - - he Brust, vor Freu - de  
 - - - ven, die - ses Bra - - ven Arm, o dank des  
 - - sern Arm, sie waff - net un - - sern Arm, die Ra - che  
 - - sern Arm, sie waff - net un - - sern Arm, die Ra - che  
 - - - rial der Sieg be - schützt ih - ren Arm, der Sieg be -  
 - - - rial der Sieg be - schützt ih - ren Arm, der Sieg be -  
 - - - rial der Sieg be - schützt un - sern Arm, der Sieg be -  
 - - - rial der Sieg be - schützt un - sern Arm, der Sieg be -

be - bet mei - ne Brust, vor Freu - de be - bet mei - ne Brust, ja, —  
 jun - gen Krie - gers Arm, o dank des jun - gen Krie - gers Arm, ihm —  
 waff - net mei - nen Arm, die Ra - che waff - net mei - nen Arm, Ra -  
 be - bet mei - ne Brust, vor Freu - de be - bet mei - ne Brust, ja, —  
 jun - gen Krie - gers Arm, o dank des jun - gen Krie - gers Arm, ihm —  
 waff - net un - sern Arm, die Ra - che waff - net un - sern Arm, Ra -  
 waff - net un - sern Arm, die Ra - che waff - net un - sern Arm, Ra -  
 schütz - te ih - ren Arm, der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Sieg —  
 schütz - te ih - ren Arm, der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Sieg —  
 schütz - te ih - ren Arm, der Sieg be - schütz - te ih - ren Arm, Sieg —  
 schütz - te un - sern Arm, der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Sieg —  
 schütz - te un - sern Arm, der Sieg be - schütz - te un - sern Arm, Sieg —



Tempo I.

ne Brust!  
sei Dank!  
nen Arm!  
ne Brust!  
sei Dank!  
sern Arm!  
sern Arm!  
ren Arm!  
ren Arm!  
ren Arm!  
sern Arm!  
sern Arm!

(Lorenzo marschirt mit den Dragonern nach hinten ab. Aufwär-  
ter bringen Lichter und Lampen, um den Marquis, Lord und Pa-  
mella nach ihren Zimmern zu geleiten. Ein Kellner zeigt Beppo  
und Giacomo ihr Quartier an und führt sie nach der entgegen-  
gesetzten Seite ab. Zertine sieht Lorenzo nach und winkt ihm Le-  
bewohl zu. Der Vorhang fällt.)

Tempo I.  
*ff*

# Zweiter Aufzug.

Zimmer im obern Stockwerk des Gasthauses. Rechts und links vorn zwei Glashüren, gerade dem Zuschauer gegenüber. Links, mehr nach der Mitte zu, ein Bett, Tisch und Toilette nebst kleinem Spiegel. Rechts hinten eine Thür, welche nach aussen führt. Inmitten des Hintergrundes ein auf die Landstrasse gehendes Fenster.

## Erster Auftritt.

ZERLINE, mit Licht und Lampe in der Hand, tritt durch die Thür rechts auf.

### Nº 7. RECITATIV und ARIE.

Allegro.  $\text{♩} = 126$ .

Vi. *f* Cl. Fag. *f*  
Hr.

*ff* Voll. Orch.

(Der Vorhang geht auf.)

ZERLINE. Recitativ. (ruft hinaus)  
Nur unbesorgt, Mylord, während Sie zu Nacht hier



spei-sen, da be-rei-te ich Ihr Zimmer und das Bett, al-les, al-les soll in Ordnung sein!

(Sie stellt Licht und Lampe auf den Tisch.)  
So viele Gäste waren noch nie in unserm

Hause und ich verliere die Geduld! Zerline, Zerline! Man klingel thier, dann muss ich

fort, man ruft und scherzt bald hier und dort! Wenn ich heut den Kopf ver-lie-re, ist es gewiss nicht meine

Str. *p*

**Allegro moderato. ♩ = 112.**

Schuld. Wel-ches Glück, ich athme freier, end-lich bin ich hier allein,

wie Lorenzo mir so theuer, ach, dassag'ichmirallein! In's - geheimnur darfichwa - gen,

dies Ge - ständnissmir zu sa - - gen, ja, die Erinnerung wird mir schenken, was die Brust mit Lieb er -  
(was wir gelobt uns, frei) (mei - ne Gedanken ihm zu schenken, der)

füllt! Wohl muss ich des Theuren den - ken, denn mein Herz verschliesst sein Bild, mein Herz ver -

schliesst sein Bild! Ach! Wel - ches Glück ich

athme frei - er, end - - lich bin ich hier allein, wie Loren - zo mir so theu - er,

ach, dassag'ich mir al-lein, ja, das sag' ich mir al-lein, al-lein,

Fl.

ja, das sag'ich mir al-lein, ja, das sag' ich mir al-lein, al-lein,

*p* *f*

mir ganz al-lein.

*f* Voll.Orch.

ZERLINE. Da haben wir's, lange kann ich nicht für mich allein sein! man kommt. (*Durch die Thür hinten hinaus sprechend.*) Wenn Mylord und Mylady befehlen, Ihre Zimmer sind bereit, hier am Ende des Ganges.

## Zweiter Auftritt.

ZERLINE. Der LORD und PAMELLA treten durch die hintere Thür in das Zimmer.

N<sup>o</sup>. 8. TERZETT.

Allegro moderato. ♩=112. Hbl.

PAMELLA.

LORD. So früh? Ich muss ge - steh'n -

Lie - be Frau, lass uns schlafen geh'n! Ich bin

Cl. VI.

Vel.

Sie waren noch vor ei - niger Zeit zum Schlafennicht so

(kur - zer)

mü - de will schlafen geh'n.

tr

schnell bereit! Sie wol - len wirklich schlafen geh'n?

Welch Glück für einen E - hemann, wenn er recht ruhig

ZERLINE.

PAMELLA.

LORD.

Esscheint, das My - lordger.ne schläft,dass  
 Sie wa - ren noch vor kur.zer Zeit zum  
 schlafen kann,wenn er recht ru.higschlafen kann! O wel - ches Glück für ei - nen Mann wenn

Cl. Fl.  
 VI.

My.lord ger - ne schläft!

Wachen mehr be - reit... weit mun - te.rer wie  
 er recht schlafen kann! Dass man schnell mein Bett berei - .tel

tr

ZERLINE (beide beobachtend, für sich.)

Kaum ein Jähr.chen ist ver - schwunden, und es schwand die Zärt.lich -  
 (für sich)  
 heu.tel! Kaum ein Jähr.chen ist ver - flos - sen un - ter Scherz und Zärt.lich -  
 (für sich)  
 Kaum ein Jähr.chen ist ver - flos - sen un - ter Scherz und Zärt.lich -

Cl.  
 p

keit, wei-let mei-ner Lie-be Stunden, wei-let im-mer so wie heut', wei-  
 keit, sonst so ar-tig, nie ver-drossen, und so kalt und mür-rischheit, sonst so  
 keit, sonst so ar-tig, nie ver-drossen, und so kalt und mür-rischheit, sonst so

Fl.

*f*

(mei-ner Lie-be Stunden) let so wie heut', ach, weilet,  
 ar-tig, nie ver-drossen, und so kalt so mür-rischheit, ja, ja, es  
 ar-tig, nie ver-drossen, und so kalt so mür-rischheit, ach, sonst so artig, nie ver-

*p* *fz* *p* *f*

wei-let so wie heut', ach, weilet, wei-  
 schwand die Zärtlichkeit, ja, ja, es schwand  
 drossen, und so kalt und mür-rischheit, ach, sonst so artig, nie ver-drossen, und so

Ob.

*p* *f* *p*

let so wie heut', ach, wei - let, wei - let so wie heut', ja, ———  
 die Zärtlichkeit, ja, ja, es schwand die Zärt - lich - keit, ja, ———  
 kalt und mür - risch heut', so mür - risch heut', so mür - risch heut', ja, ja, so

*cresc.* *f* Voll. Orch.

wei - let so ——— wie heut'!  
 schwand die Zärt - lichkeit!  
 kalt und mür - risch heut'! Zu Bette, fort, zu Bette, fort, denn morgen früh, — da reisen

*p* *Vel.* *Cb. p*

ZERLINE (zu Pamela.)  
 Wiemussichdafür dankbar

PAMELLA (zu Zerline tretend.)  
 Nein, nein ich bleibe noch an diesem Ort, ich bleibe noch zur Hochzeit hier.

wir!



sein.  
 Wohlheisches Pflicht und Weiberehre, dir manchen kleinen Wink zu ge - ben vernimm von

ei - ner Frau die Lehre, die Männer al - le, al - le sind -  
 LORD.  
 (sie unterbrechend) Ach liebe Frau, ich muss schlafen

ZERLINE (nimmt das Licht vom Tisch.)  
 Sollte Mylord noch etwas vermissen?  
 PAMELLA.  
 Du mein  
 geh'n!  
 Yes! unterm Kopfeinweiches Kissen.

(Sie stellt das Licht wieder hin und entfernt sich durch die Glathür rechts.)  
 My Lady braucht nur zu befeh - len.  
 LORD (wirft im Abgehen einen Blick auf Pamela.)  
 Kind, folgst in's Zimmer mir!  
 Doch -

LORD.

an ihrem Halseseh ich feh - len das Medail - lon, dieschöne Zier,

Fl. >

C.VI.

das schwarze Band an dem es hing dasschwarze Band, — an dem es hing!

VI.

fzp fzp fzp

PAMELLA (ein wenig verlegen.)

Das Portrait? Ist anders.

LORD.

Yes! das Medail - lon.

wo. Mylord Sie woll - ten zu Bet - te geh'n Sie wollten zu Bette geh'n, welch Glück für

Und warum? (Unterdessen ist Zertine mit einem Kopfkissen zurückgekehrt; sie nimmt das Licht wieder und wartet an der Glasthür links.)

p >

ZERLINE. *(für sich)*

PAMELLA. *(für sich)*

LORD. *(für sich)*

Kauein Jährchen ist ver -  
 ei - nen E - he - mann, wenn er recht ruhig schlafen kann! Kauein Jährchen ist ver -  
 LORD. *(für sich)*  
 Kauein Jährchen ist ver -

*tr* *tr* *Cl.* *p*

schwunden, und es schwand die Zärt - lich - keit, wei - let mei - ner Lie - be  
 flos - sen un - ter Scherz und Zärt - lich - keit, sonst so ar - tig, nie ver -  
 flos - sen un - ter Scherz und Zärt - lich - keit, sonst so ar - tig, nie ver -

*Fl.*

Stun - den, wei - let im - mer so wie heut', wei - let mei - ner  
 dros - sen, und so kalt und mür - risch heut', sonst so ar - tignie ver -  
 dros - sen, und so kalt und mür - risch heut', sonst — so ar - tignie ver -

*f* *p*

Lie - be Stun - den ) - let so wie heut', ach, weilet, wei -  
 dros - sen, und so kalt, so mürrisch heut', ja, ja, es schwand  
 dros - sen, und so kalt und mürrisch heut', ach, sonst so artig, niever - dros - sen, und so

*fz p* *f* *p*

- let so wie heut', ach, weilet, wei - let so wie  
 die Zärtlichkeit ja, ja, es schwand die Zärtlich -  
 kalt und mürrisch heut', ach, sonst so artig, niever dros - sen, und so kalt und mürrisch

Ob. *f* *p*

heut', ach, wei - let, wei - let so wie heut', ja,  
 keit, ja, ja, es schwand die Zärt - lich - keit, ja,  
 heut', so mürrisch heut', so mürrisch heut', ja, ja, so

*cresc.* *f* Voll. Orch.

wei - let so - wie heut'!

schwand die Zärt - lichkeit!

kalt und mür - risch heut'!

(Zerline, unter dem Arm das Kopfkissen, leuchtet voran. Der Lord und seine Gemahlin folgen ihr durch die Glasthür links. Sobald Zerline mit dem Lichte abgeht, wird die Bühne dunkel.)

*p Str.* *tr*

### Dritter Auftritt.

*Der MARQUIS schleicht leise durch die hintere Thür hinein.*

Alle sind in ihren Zimmern und Niemand bemerkte mich auf der Treppe. Recognosciren wir das Terrain. Im ersten Stockwerck das zweite Zimmer am Ende des Ganges, so sagte man mir. Dies wäre also das erste Zimmer. Richtig. Das zweite — vielleicht jenes? (*Er sieht in die Kammer rechts welche Zerline offen liess.*) Nein, eine finstre Kammer — (*Er sieht nach der Glasthür gegenüber.*) Ha, dort jene Thür wird nach dem Gange zu unserm Engländer führen, wie es scheint, kein anderer Ausgang, die Beute kann also nicht entweichen. Jetzt gilt es, meine Gefährten von Allem zu benachrichtigen, sie sind hier neben auf dem Heuboden einquartirt. (*Er öffnet das Fenster im Hintergrunde.*) Sie sollten schon unten sein, und ich sehe sie nicht. Die Nacht ist sehr dunkel, vielleicht streifen sie um's Haus. (*Er nimmt eine Mandoline von der Wand.*) Wohlan, mein Signal. Hört man mich, so thut es auch weiter nichts. In Italien singt man Tag und Nacht! Und mein Lied erregt keinen Verdacht; singen es doch alle Mädchen die ihre Liebhaber erwarten, es ist ja in Jedermanns Munde.

## Nº 9. BARCAROLE.

Andantino con moto. ♩=60.

Fl. *p*

MARQUIS.

Do - ri - na, je - ne Klei - ne, so jung und schön zu

Str.

se - hen, sie sang einmal al - lei - ne mit süßem Liebesflehn. Es birgt dei - nen

Fl. *pp* Fag. *p* Str.

Tritt die Nacht, du triffst dein Mäd - chen allein, o na - he dich nur still und sacht, o nah dich  
(du triffst mich ganz allein, o nah dich nur still und sacht,)

still und sacht. Do - ri - na harret dein, — Do - ri - na harret dein,

*pp*



sie harrt, Geliebter, dein, sie harrt, Geliebter,

dein! Es

Fl. Str.

*p*

schwand die Abendröthe, die uns're Flur umfließet, nur Philomelens Flöte die

Fl. *pp*

stille Nacht begrüßt. Mein liebes Mütterchen schläft, im Kämmerchen schläft sie fern kein

Fag. Str. *p*

Lauscher dich verräth, nein kein Lauscher dich verräth. Es schwand die Abendröthe, es

Fl. *pp*



winkt der Lie - bes - stern, es winkt der Lie - bes -

stern es winkt der Lie - bes - stern!

Più mosso.

*pp*  
Pk.

*ff*

## Vierter Auftritt.

*Der MARQUIS, BEPPO und GIACOMO, die gegen das Ende der Barcarole am Fenster erschienen und in das Zimmer gestiegen sind.*

MARQUIS (*halblaut.*) Nur näher, ohne Lärm!

GIACOMO (*ebenso.*) Wir hatten Mühe unbemerkt von unserm Boden herunter zu kommen.

BEPPO (*lauter.*) Indessen da sind wir auf den Schlag.

MARQUIS. Still! Mylord und Mylady sind so eben nach ihrem Zimmer gegangen.

GIACOMO. Und die hunderttausend Lire und die Diamanten, die man uns genommen?

BEPPO. Die Bankscheine —

MARQUIS (*zeigt auf das Zimmer links.*) Sind in jenem Zimmer! (*Er sieht, dass Beide hinein wollen.*)  
Wo wollt ihr hin?

GIACOMO. Unser Eigenthum holen!

MARQUIS. Noch einen Augenblick. Noch sind sie nicht eingeschlafen, erst muss Zerline sie verlassen haben.

BEPPO. Mit der müssen wir auch abrechnen; denn die zehntausend Lire, die sie Belohnung erhalten, gehören eigentlich zur Masse.

MARQUIS. Wird sich alles finden. Ihr wollt' ich's gönnen, aber dem Lorenzo, ihrem Geliebten, Fluch und Tod. Beim Sankt Diavolo, meinem Schutzpatron, er soll mir meine zwanzig Leute bezahlen; Rache will ich haben, so war ich ein Italiener bin!

ZERLINE (*draussen.*) Gute Nacht, Mylord. Sie haben weiter nichts zu befehlen?

MARQUIS. Sie kommt. — Hier verbergt euch in jenes dunkle Cabinet, kriecht hinter jene Vorhänge.

BEPPO. Dort hinein?

MARQUIS. Freilich, nur so lange als die Kleine hier verweilt.

*(Alle drei schlüpfen in die Kammer zur Rechten und machen die Thür zu.)*

# Fünfter Auftritt.

139

Die VORIGEN versteckt. ZERLINE kommt mit Licht.  
(Die Bühne wird hell.)

ZERLINE. Gute Nacht, Mylord! Gute Nacht Mylady!— Sie werden sehr gut schlafen, denn unser Haus ist ganz sicher und sehr ruhig. (Sie stellt das Licht auf den Tisch.) Gottlob! Alles schläft, und ich bin nicht böse darüber, denn ich bin, gerade heraus gesagt, herzlich müde. Nun will ich auch gleich zu Bette gehen; es ist schon spät, und morgen muss ich sehr früh heraus. (Sie geht zum Bette und nimmt die Decke ab.) Mein Bett ist freilich nicht so weich und schön, als das Bett von Mylord— (Sie öffnet die Thür des Cabinets zur Rechten und legt auf den am Eingange befindlichen Stuhl die Bettdecke, welche sie eben faltete. Die nach aussen d.h. nach Seite des Zuschauers sich öffnende Thür bleibt offen. Sie geht wieder zu ihrem Bette, den Rücken gegen das Cabinet gedreht.) aber was thut es— ich werde recht sanft und fest schlafen, ich bin so zufrieden und glücklich.

GIACOMO (aus der offenen Thür sehend.) Am Ende ist dies ihr Schlafzimmer?

BEPPO. Was ist da zu thun?

MARQUIS. Zu warten bis sie eingeschlafen.

BEPPO. Wenn das nur bald geschieht!

ZERLINE. Morgen früh kommt Lorenzo zurück, hält um mich an, mein Vater kann nichts mehr einwenden, denn hier— hier sind 10,000 Lire, die ihm gehören; (sie zieht die Papiere aus ihrem Corset) was sag' ich, ihm, — die uns, uns gehören. Es ist doch noch alles richtig? (Sie zählt.) Tausend, zweitausend, dreitausend, lauter Bankscheine—ach, was mag ich die gern, sie seh'n so allerliebste aus, (sie küsst sie) sie sollen auch immer bei mir bleiben, hier unter meinem Kopfkissen soll ihr Plätzchen sein. (Sie verbirgt sie dort.) So da sind sie die ganze Nacht bei mir.

BEPPO. Die Spitzbubenscheine.

MARQUIS. Wirst du schweigen!

BEPPO (unwillig.) Bald wird man's Reden verlernen.

ZERLINE (rückt den Toilettentisch neben dem Bette etwas mehr vor.) Und wenn Franz morgen kommt, so sag ich ihm gerade heraus: „ich lieb' dich nicht,“ das wird ihn trösten. Und morgen, morgen um diese Zeit bin ich Lorenzo's Frau.— Seine Frau—ach, wie lange hab' ich mich schon mit diesem Gedanken herumgetragen— jeden Abend schlief ich damit ein; nun jetzt sind alle Hindernisse gehoben, morgen bin ich eine Frau!

(Während des Vorspiels zur Arie beginnt sie ihre Toilette, setzt sich, nimmt ihr Halstuch ab, legt die Ohrringe bei Seite und bindet die Bänder ihres Häubchens los.)

## Nº 10. ARIE UND SCENE.

Allegro. ♩=108.

26000

ZERL.

Ja, schon morgen, wel - ches

Glück, da lacht der E - he Band, ja morgen seliges Geschick! da empfängt Lo - ren - zo me - ne

Fl. Gl. dolce

Hand. Zu dem schö - nen, süs - sen Bunde da schlägt nun bald die frohe Stunde, morgens schon ja

mor - - - gen schon, zum süs - sen Bunde, da schlägt die Stunde, ja - - - morgen

*fp*

(Sie nimmt ihr Brusttuch ab)

schon!

Hbl.

Viel besser woll'n wir uns ver - tra - gen als Myla - dysich und ihr Ge-

mahl! Rühmend darf ich von Lorenzo sa - gen, erkennt nicht Ei - fer.

*(Sie drückt ihren Finger.)*  
sucht und ih - re Qual. Ei, ei, die verwünschte Na - del! Wie stach ich mich!  
BEPPO *(blickt aus dem*  
*Welch allerliebstes*

MARQUIS *(stösst ihn fort und beobachtet Zerline.)*  
*Zimmer und bemüht sich Zerline zu sehen.)* Hin - weg, nur ich als Chef darf hier recognos - ciren!  
Kind! das wär' ein Mädchen zum Ver - führen!

ZERLINE *(fährt in ihrer Toilette fort.)*  
Ich darf wohl Lo - ren - zo trauen, und er weiss wie ich ihn

lie - bel! Ich binn nicht so wie andre Frau - en! Ja, schon

VI.

morgen, wel - ches Glück, da lacht der E - he Band, ja morgen se - liges Geschick! da empfängt Lo -

dolce

ren - zo mei - ne Hand. Zu dem schö - nen süs - sen Bun - de, da schlägt nun bald die

p

fro - he Stunde, mor - gen schon, ja - mor - gen schon - zum süs - sen Bunde, da

fp

- schlägt die Stunde, ja - mor - gen schon!

(Sie nimmt ihre Schürze ab, zieht die Ärmel ihres Corsets aus, Hals und Arm sind blos.) Fl.

(Sie zieht ferner eine Art Ueberkleid aus, das vorn nicht schloss, unter welchem sie ein weisses Kleidchen trug, in dem sie bleibt. Dann setzt sie sich vor dem Spiegel ihr Nachthäubchen auf.)

Zwar fehlten mir wohl die Ma.  
(Ich bin so schön nicht wie Mi.

(Sie betrachtet sich.)

nie - ren, die Koket.te .rie sohübsch und fein, doch wird mein Mann am Arm mich  
la - dy, auch bin ich nicht so e - le - gant, doch kann Lo - ren - zo, sollt' ich

füh - ren, soll er schon mit mir zufrieden sein, ja, ja, soll er zufrieden  
mei - nen, sich nicht be - kla - gen, Gott sei Dank, sich nicht be - kla - gen, Gott sei

Andantino con moto. ♩ = 69.

(Sie mustert ihre Taille.)

sein! Für ein ein - fach ländliches Mäd - chen bin ich wahrlich recht zierlich gebaut, und es ist in man - chem  
Dank! Für ein ein - fach Mäd - chen vom Lan - de bin ich wahrlich nicht ü - bel gebaut, und es ist wohl aus meinem

(mit Selbstzufriedenheit.)

Städtchens schon ein hässlicher Bräutchen getraut, ja, ja, ein hässlicher Bräutchen getraut, ach ja, wohl ein hässlicher Bräutchen ge -  
Standes schon manch hässlicher Bräutchen getraut, (manch) (manch)



Andante.

Recitativ. (Sie horcht.)

(Sie geht nach links an die Thür.)

ZERL. (Zertine erschrickt und hält inne.)  
 traut. Ich glaub, ich hörte lachen!

MARCO. (Die Räuber können sich des Lachens nicht erwehren.)  
 Ha, ha, das ist al\_ler\_liebst!

BEPPPO. Ha, ha, das ist al\_ler\_liebst!

GIACOMO. Ha, ha, das ist al\_ler\_liebst!

Andante.  
 f, ppp, ppp

ZERL. (Sie horcht an der andern Seite.)  
 EisolltedaswohlMylordsein? Nein, derlachtwohniemals, schlief schon ruhigein! Alles

VI. ppp

Tempo I.  
 still! Hr. p, Fl. Cl. dolce

(Mit ihrer früheren Munterkeit.)  
 Esschlägt nun bald die frohe Stunde, morgenschon, ja mor - - - gen schon zum

f



ZERL.

— süs-sen Bunde, da schlägt die Stunde, ja — mor-genschon!

Ob.

(Sie setzt den Tisch wieder vor ihr Bett, setzt sich auf dasselbe und zieht ihre Schuhe aus.)

Doch nun ist's Zeit, —

Cl.

ZERL.

ich muss zu Bett!

MARQ. *(leise)*

BEPPO. *(leise)* Endlich doch!

GIAC. *(leise)* Endlich doch!

Endlich doch!

ZERL.

(Sie kniet neben dem Bette.)

Ich muss zu Bett!

Hei - li - ge Jung - frau ich ru - fe dich! be - schüt - ze ihn,  
(ich fleh zu dir!)

Allegro. ♩=108. (Sie steht auf und legt sich zu Bett.)

wach ü - ber mich! Gute Nacht, gute

Nacht, mein Lo - renzol gute Nacht, lieber Mann!

Andantino con moto. ♩=108.

O heil - ge Jung - frau ich ru - fe dich! beschütze ihn, wach ü - ber...  
(ich fleh zu dir!)

L'istesso tempo. MARQUIS (aus der Kammer tretend, mit ganz leiser Stimme.)

(Der Schlaf überwältigt sie, sie sinkt zurück und schläft ein.) Wagt nicht zu athmen, bald ist's ge - than, dann siegt die

(Alle so leise wie möglich.)

**MARQ.**  
Ra - che, glückt un\_ser Plan! Wag nicht zu athmen, bald ist's ge.than, dann siegt die

**BEPPO.**  
(Beppo und Giacomo sind eben-falls aus der Kamer geschlichen.) Wag nicht zu athmen, bald ist's ge.than, dann siegt die

**GIAC.**  
Wag nicht zu athmen, bald ist's ge.than, dann siegt die

Ob.  
p pp

(Der Marquis nähert sich dem Tisch und löscht das Licht aus.)

Ra - che, glückt un\_ser Plan!

Ra - che, glückt un\_ser Plan!

Ra - che, glückt un\_ser Plan!

**GIAC.** (nach dem Zim- Sie

Fl.  
Cl.  
pp

Ich will dir's

mer des Lord's suchend.) Woschläft der Mylord?

schläft!

pp

zei - gen!                      Wagt nicht zu ath-men, bald ist's gethan, bald siegt die  
 (Er fasst nach dem Dolch.)                      Wagt nicht zu ath-men, bald ist's gethan, bald siegt die  
 HierdieserDolchbringtibnzumSchweigen! Wagt nicht zu ath-men, bald ist's gethan, bald siegt die

Ra - che, glückt un-ser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-than, bald siegt die  
 Ra - che, glückt un-ser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-than, bald siegt die  
 Ra - che, glückt un-ser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-than, bald siegt die

Ra - che, glückt unser Plan!  
 Ra - che, glückt unser Plan! (Giacomo will zum Lord in's Zimmer gehen, Doch, habtihrdieses doch Beppo hält ihn zurück u. zeigt auf Zerline.)  
 Ra - che, glückt unser Plan! Nur fort

Fl. Cl. VI.

**MARQ.** *(lächelnd)*  
An alles hat mein Freund ge-

**BEPPO.**  
Mä - chens wohl ge - dacht, wie dann wenn sie von unserm Lärm er - wacht!

**MARQ.**  
dacht! Mich dauert dieses hübsche Kind!

**BEPPO.**  
Beginnen wir mit ihr! Was

**GIAC.** *(zum Marquis)*  
Was thun wir? Hauptmanns sprich!

**MARQ.** *(Er giebt ihm einen Dolch.)*  
Loser Bul! hier nimm meinen Dolch, um nach dem

**BEPPO.**  
hör'ich! Es will der Hauptmann hier den Tugendheldenspielen!

*fp* *fp*

MARCO.  
 Her - - - zen ihr zu zie - - - len! Wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-  
 BEPPO.  
 Wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-  
 GIAC.  
 Wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

than, bald siegt die Ra - che, glückt un-ser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-  
 than, bald siegt die Ra - che, glückt un-ser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-  
 than, bald siegt die Ra - che, glückt un-ser Plan, wagt nicht zu ath-men, bald ist's ge-

than, bald siegt die Ra - che glückt un-ser Plan! (*Beppo schleicht hinter das Bett, so dass der Zuschauer seinen aufgehobenen Arm mit dem Dolch sehen kann.*)  
 than, bald siegt die Ra - che glückt un-ser Plan!  
 than, bald siegt die Ra - che glückt un-ser Plan!

ZERL. (im Schlafe.)

0 heilige Jung-fraubeschütze ihn! wach ü-ber mich, wach ü-ber mich!

Musical score for Zerl. (im Schlafe.) featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *ppp* dynamic marking and a *tr* (trill) marking.

MARQ.

GIAC.

(Beppo hält verwirrt inne.)

Nurschnell, esdrängt die

Allegro. ♩=108.

Zaudre nicht! Ei-lel

VI. *p*

Musical score for MARQ. and GIAC. featuring a violin part and piano accompaniment. The violin part includes a *p* dynamic marking and a *tr* (trill) marking.

(Beppo erhebt von Neuem den Arm. In diesem Augenblick klopft es von aussen heftig zu wie derhollen Malen an. Alle drei erschrecken.)

MARQ.

BEPP.

GIAC.

Zeit! Hawasist das, wer klopft da von aussen! Stille nur, gebt Acht! (Man

Hawasist das, wer klopft da von aussen! Stille nur, gebt Acht!

Hawasist das, wer klopft da von aussen! Stille nur, gebt Acht!

Piano accompaniment for the third system, featuring a *pp* dynamic marking.

ZERL.

(sich ermunternd)

klopft noch stärker.)

Mich schon wie - - - der zu we-cken! Wer Wer  
(Ha, was giebt's, wer ist da?)

Musical score for Zerl. (sich ermunternd) featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *p* dynamic marking.



lärmt denn da draus - - sen, mit - ten in der stil - - len  
 klopft denn am Tho - - re noch so spät in der

*cresc.*

Nacht!  
 Nacht!

(Hinter der Scene.)  
 Trp.  
 Hr.  
 Pos.

*f* Voll.Orch.

*(von aussen)*  
 Tenor.  
 Bass.

CHOR der Dragoner.

Nur auf ge - standen in dem Wirthshaus, es sind Sol - da - ten an der Thür,  
 Nur auf ge - standen in dem Wirthshaus, es sind Sol - da - ten an der Thür,

koimt schnell herab und koimt heraus, kommt, die Dra - goner bitten um Quartier!  
 (nur flugs)

koimt schnell herab und koimt heraus, kommt, die Dra - goner bitten um Quartier!  
 (nur flugs)

MARQ. (*ruhig*)  
Nur kei-ne Furcht!

BEPPO (*zitternd*)  
Ha, Dragoner sind's, Hauptmannspricht! Was führt sie

(Im Orchester)  
*p* Str.

LORENZO (*von aussen*)  
Zer-li - ne, erkennst du meine Stimmen nicht mehr? Dein Geliebter ist's, erkeh-ret zurück!

BEPPO.  
her?

(Hinter der Scene.) (Im Orchester.)  
Tpp. *p* Hr. Pos. *f* Voll. Orch.

ZERL.  
Es ist Lo - ren - zol O welches Glück!

Fl. *p*

MARQ. (*Alle drei schleichen nach der Glashür rechts*)  
Wir müssen wei - chen von die - sem Ort, auf, lasst uns schlei - chen

BEPPO.  
Wir müssen wei - chen von die - sem Ort, auf, lasst uns schlei - chen

GIAC.  
Wir müssen wei - chen von die - sem Ort, auf, lasst uns schlei - chen

ganz lei-se fort, wir müssen wei - chen von die-sem Ort,  
 ganz lei-se fort, wir müssen wei - chen von die-sem Ort,  
 ganz lei-se fort, wir müssen wei - chen von die-sem Ort,

auf,lasstuns schlei-chen ganz lei-se fort! Wir müssen  
 auf,lasstuns schlei-chen ganz lei-se fort! Wir müssen  
 auf,lasstuns schlei-chen ganz lei-se fort! Wir müssen

Hbl.  
 Str. *p*

wei - chen von diesem Ort,  
 wei - chen von diesem Ort,  
 wei - chen von diesem Ort,

Cl.  
 Hr.  
 Fag.

*dimin. poco a poco*

so lasstunsschleichen so lasstuns schlei-chen still und lei-se fort, so lasstuns  
 so lasstunsschleichen so lasstuns schlei-chen still und lei-se fort, so lasstuns  
 so lasstunsschleichen so lasstuns schlei-chen still und lei-se fort, so lasstuns

*pp* Str.

schlei-chen still und lei-se fort! (*Sie verbergen sich hinter der Glasthür.  
 Man klopft fortwährend draussen an.*)  
 schlei-chen still und lei-se fort!  
 schlei-chen still und lei-se fort!

Voll. Orch.

ZERLINE (*hat sich inzwischen ein wenig angekleidet und die Schuhe angezogen.*) Nur einen Augenblick Geduld! Bei unsern Heiligen! nicht so ungestüm! Bist du's wirklich, Lorenzo?

LORENZO. Freilich, Zerline.

ZERLINE. Ganz gewiss auch?

LORENZO. Seit einer Stunde steh' ich mit meinen Kameraden hier vor der Thür.

ZERLINE. Ich muss mich doch erst ankleiden; warum kommt ihr so früh. Aber halt! (*Sie wirft einen Schlüssel hinab.*) Hier ist der Küchenschlüssel; geht zur kleinen Thür herein. Die Lampe brennt, und der Tag bricht ja ohnedem schon an. (*Sie geht wieder zum Tisch, um ihre Toilette zu beendigen.*) Jetzt heisst es eilen, — so — Nadeln her! — man muss sich doch wenigstens können sehen lassen, namentlich vor Soldaten, denn die kenne ich; das ist dreistes, verwegnes Volk!

(*Der Lärm nimmt von allen Seiten zu, man hört den Lord.*)

LORD. Nur ruhig, Mylady! ich werde sehen, was es gibt.

## Sechster Auftritt.

ZERLINE. LORENZO eilt zur Thür hinten rechts herein, dann der LORD.

ZERLINE (*erblickt Lorenzo und hüllt sich schnell in die Vorhänge des Bettes.*) Halt, bist du schon da! Das ist nicht artig, Lorenzo, um diese Stunde geht man nicht so gerade zu.

LORENZO. Verzeih', Zerlinchen. Ach, du bist so allerliebste in deinem Negligé.

LORD (*tritt im Nachtcostüm aus der Glasthür links auf, zu Lorenzo.*) Sie sind's, mein Herr Soldat? Was bedeutete der Lärm und was bringt zurück Sie?

LORENZO. Gute Nachricht. Meister Diavolo kann uns nicht mehr entwischen!

ZERLINE, LORD. Was hör' ich!

LORENZO. Wir suchten ihn in ganz falscher Richtung. Drei Stunden von hier gab uns ein ehrlicher Müller, der zwei Tage sein Gefangener gewesen, ganz andre und bess're Auskunft. Er hat ihn in einem

Halbwagen hierher den Weg nach Terracina nehmen sehen.

ZERLINE. Nicht möglich!

LORENZO. Er hat sich uns zum Führer angeboten, und da er den Räuber kennt, so nahm ich sein Anerbieten mit Freude an. Ehe wir indessen aufbrechen, müssen meine Soldaten ein wenig ruhen, sie waren die ganze Nacht auf den Beinen und sterben fast vor Hunger!

LORD. Sterben vor Hunger! Das sein eine grosse Unannehmlichkeit!

ZERLINE. Jesu Maria! Und du Lorenzo?

LORENZO. Wo die Soldaten hungern, hungert der Officier aus Schuldigkeit mit.

ZERLINE. Es giebt aber Wirthshäuser genug, wo ihr hättet zu Nacht essen können.

LORENZO. Aber keines... wo wir ein Zerlinchen getroffen hätten.

ZERLINE. Ach so, desshalb!

LORENZO. Darum befahl ich meinen Soldaten den Weg hierher. In solchen Augenblicken fühlt man das Angenehme, befehlen zu können.

ZERLINE. Armer Lorenzo, du sollst gleich etwas zu frühstücken haben.

LORENZO. Sorge nur für meine Kameraden, denn die sind nicht verliebt. Fort, schnell, mein Zerlinchen!

ZERLINE. Sein Zerlinchen! Er glaubt schon, er ist mein Mann!

LORENZO (*umarmt sie.*) Heute noch nicht, aber morgen.

ZERLINE. Lorenzo, hör' auf! Ich weiss gar nicht, was das heissen soll.

(*Man hört draussen Spektakel, Rufen, Schlagen mit Säbeln auf Tisch und Bänken.*)

Hörst du! deine Kameraden rufen! Geh zu ihnen; ja, ja! die sind artiger und gesetzter wie du. Jetzt sollen sie aber auch gleich zu essen haben... und das Beste heb' ich für dich auf... hol! hol! welcher Spektakel!

(*Sie läuft schnell ab. Es ist heller Tag geworden.*)

## Siebenter Auftritt.

LORENZO. LORD.

LORD. Und ich will wieder zu Mylady gehen, welche vor Angst und Unruhe sterben wollte. Ich have ihr gesagt... ich will sehen, was es giebt. (*Mit Frauenstimme.*) „Mylord, theurer Gemahl, lassen sie mich nicht allein!“ Und dabei druckte sie mich mit so viel Zärtlichkeit an ihr Herz... seit langer Zeit einmal wieder die erste zärtliche Druckerei.

LORENZO (*lächelnd.*) So war der Lärm und Spektakel doch zu etwas gut.

LORD. Yes... gut für Mylady, für die Frauen... aber für uns, die wir Männer sein sollen,...

LORENZO (*ist unruhig hin und her gegangen und hat nach Zerlinen gesehen.*) Wo bleibt Zerline? (*Er setzt sich neben dem Tischchen.*)

(*In der Kammer hinter der Glasthür rechts wird ein Stuhl umgeworfen.*)

LORD (*erschrocken.*) Holla... Signor Lorenzo... haben Sie gehört?

MARQUIS (*hinter der Glasthür.*) Tölpel!

LORENZO (*kalt zum Lord.*) Irgend etwas ist umgefallen.

LORD. Sind wir denn nicht allein hier?

LORENZO. Das Geräusch war in Mylady's Zimmer.

LORD (*zeigt ängstlich nach rechts.*) Nein, nein, dort war's, es muss jemand da sein.

LORENZO (*noch immer sitzend.*) Sie glauben?

LORD (*noch ängstlicher.*) Ich bin meiner Sache gewiss!

BEPPA (*hinter der Glasthür.*) Wir sind verloren!

## Nº 11. FINALE.

Andantino con moto. ♩=100.

LORD.

Wärs nicht gut, gleich zu seh'n, was den Lärm dort gemacht, was den

*p* Str.

(zu Beppo)

MARQ. Nur

LORENZO. *(sich erhebend)* Es kann ge...seh'n!

LORD. *(Er bittet ihn, voran zu gehen.)* Lärm dort gemacht? Yes, ich bit - te.

BEPPÖ. *(leise)* Es ist vorbei!

### Achter Auftritt.

Die VORIGEN. Der MARQUIS. BEPPO und GIACOMO hinter der Glasthür versteckt.

MARQ. ruhig doch müsst ihr bei - de hier vom Fenster geh'n!

LOR. *(In dem Augenblick, wo Lorenzo in die Kammer will, tritt der Marquis heraus und macht die Thür zu.)* Grosser Gott!

LORD. Grosser Gott!

Cl. *p* VI. *p*

MARQ. *(den Finger auf dem Mund.)* Bitte zu schwei - gen!

LOR. Ja, es

LORD. Es scheint der Herrmacht hier die Runde!



MARQ. *(leise)*  
 Der sel bel Nur stil - lei

LORENZO. *(laut und heftig)*  
 ist jener Herr den ich gestern schon gesehn! Was führt Sie her zu dieser Stunde?

*(Sich verlegen stellend.)*  
 Wohl hab ich Grund ihr lie ben Herr nes nicht zu sa gen. Aber da Sie hier so dringend  
*(wicht'gen Grund ihr)*  
 Welchen Grund?

MARQ.  
 fragen - gesetztes wär' gesetztes wä re nun ein ar tig Stell dich -

MARQ. *(tritt zwischen beide.)*  
 ein. Sie werden, hoff' ich doch verschwiegen sein. Nun wohl.

LOR.  
 O Gott! Reden Sie!

LORD.  
 O Gott! Reden Sie!



MARQ.

an! Ih-nengesteh-liches ein, ja, ja, es war, eswarein Stelldich-  
 (Ja, ich geste-he es ein- dochschweigen Sie-)

Fl. *p*

MARQ. (*bei Seite*)  
 ein! Ichlach' aus vol - lem Her - zen, ichlach' aus vol - lem Her - zen, mich freut, ja, mich

LOR. (*bei Seite*)  
 Eifersucht und Verdacht, Eifersucht schleicht

LORD. (*bei Seite*)  
 Eifer - sucht und Ver - dacht - schleicht

MARQ.  
 freu-et ih - re Pein, und der Zorn, ja, der Zorn - bei ih - ren

LOR.  
 hier sich bei mir ein, Eifersucht, Eifersucht

LORD.  
 hier sich bei mir ein, Eifer - sucht und Ver-

BEPPLO. (*Beppo und Giacomo am Fenster der Glashür.*)  
 Ach, bald der Haft ent - bun - den,

GIAC.  
 Ach, bald der Haft ent - bun - den.

Schmer-zen kann Lust nur für mich sein, und der Zorn  
 und Verdacht schleichthier sich bei mir ein, und der Zorn, der er-  
 dacht schleichthier sich bei mir ein, und der Zorn, der er-  
 ach, wie so froh und glücklich will ich sein, ein Aus-weg ist  
 ach, wie so froh und glücklich will ich sein, ein Aus-weg ist

Ob.  
Cl.  
Str.Hr.  
Pg.  
Ps.

bei ih-ren Schmerzen kann Lust für mich nur sein, ich lach aus vol-lem  
 wacht, mehret mei - - nes Herzens Pein, Ei-fer-sucht und Ver-  
 wacht, mehret mei - - nes Herzens Pein, Ei-fer-sucht und Ver-  
 jetzt gefun-den in ih-rem Zorn, ih-rer Pein, bald der Haft hier ent-  
 jetzt gefun-den in ih-rem Zorn, ih-rer Pein, bald der Haft hier ent-

**ff** Voll.Orch.

Her - zen, lachausvollem Her - zen, ha, mich freu-et ih - re Pein!  
 (ja, — ich la - che,)

dacht — schleicht sich in mei - ne See - le ein, undder  
 (ja, schleicht sich — hier — ein, — ach, in mei - ne Seele ein,)

dacht — ja, — Ver - dacht schleicht sich in mei - ne See - le ein, undder

bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,  
 bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,

*p* Str. *f* Pos. Fl. *f* Hr. Ob. Cl.

undderZorn, bei ihrenSchmerzen istwahreLust für mich ichlachausvollem

Zorn, der er-wacht, mehret mei - nesHerzensPein, Ei-fersucht undVer-

Zorn, der er-wacht, mehret mei - nesHerzensPein, Ei-fersucht undVer-

ach,wiefroh undwiegücklich, ach,wiefroh willichsein baldderHaft hierent-

ach,wiefroh undwiegücklich, ach,wiefroh willichsein baldderHaft hierent-

*ff* Voll.Orch.

*ba. p*

Her - zen, lachaus vol-lem Her - zen, ja, ——— wiemich freu-et ih-re Pein  
 (ja, ——— ich la - che,)

*ba. p*

dacht, — ja, — Ver-dacht schleicht sich in mei-ne See - le ein,

*p*

dacht, — ja, — Ver-dacht schleicht sich in mei-ne See - le ein,

*p*

bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,

*p*

bun - den, ach, — wie froh, wie froh und glücklich werd' ich sein,

*8*

*♩ = 108. Allegro assai.*

o wie mich freut, freut ——— ih-re Pein!

ja, ——— welch Verdacht ach, wel - - che Pein!

ja, Ver - dacht schleicht sich ein!

ach, wie froh werd' ich sein!

ach, wie froh werd' ich sein!

*♩ = 108. Allegro assai.*

*VI. p*

LORD (zum Marquis)

Doch

kl. Fl.  
Cl.

LORD.

nun ge - nug, ge - nug der ge - heim - nissvollen Mie - nen, wem

LORENZO (drohend)

galt hier Ihre Ge - genwart? Galt sie vielleicht Zer - li - - nen?

p

LORD (ebenfalls drohend)

MARQUIS (lächelnd)

Galt sie vielleicht My - la - dy? So dro - hend mich zu

VL.

fra - gen, ist nicht die rechte Art. Von dem Ge - heim - - - niss

kl. Fl.

MARQ.  
bin ich der Herr nicht mehr.

LOR.  
Wel - che von bei - den führte Sie hier-her?  
(Ge-stehen Sie, was)

LORD.  
Wel - che von bei - den führte Sie hier-her?  
(Ge-stehen Sie, was)

*cresc.*

(lachend)  
Bei-den vielleicht galt diese Ehr'!

Mein Herr, mein Herr! ich ver-lan - ge nun-  
(ich darf wohl ver-

Mein Herr, mein Herr! ich ver-lan - ge nun-  
(ich darf wohl ver-

*fp*

(Bei Seite, und beide vergnügt betrachtend)  
An bei-den mich zu

mehr, hier deut-li-cher zu spre - chen, und das den Au - gen-blick.  
lan - gen.)

mehr, hier deut-li-cher zu spre - chen, und das den Au - gen-blick.  
lan - gen.)

MARQ. *(Er nimmt den Lord bei Seite)*

rä - chen, welch un - ver - hoff - tes Glück. Um Ih - rer Eh - re we - - gen, den Fin - ger auf den

Mund, My - la - dys Reiz, nun ja hat mich hierher ge - führt, und

MARQ. die - ses theu - re Bild blei - beein Pfand unsrem Bund.

LORD. Ah! God - dam, wir sprechen (boxen)

MARQ. *(kühl und teise zu ihm)*

uns! Ich bin be - reit, ge - nug!

*(Er nimmt Lorenzo bei Seite, mit Beziehung auf den Lord)*

Icher - spar - - te so gern ei - ne bitt' - re Krän - kung Euch,



MARQ.  
 doch Ihr ver-langt! We - gen ihr, we-gen Zer-li - ne war ich  
 LOR.  
 Ja!

hier, wegen ihr war ich hier!  
 O Gott! Ich bin ver-ra - - then von ihr,

MARQUIS (*hält ihn auf.*)  
 Halt, blei - bet hier und ü - ber-eilt Euch  
 (*Er will hinaus.*)  
 hier wird die Ra - che Pflicht. Nur fort!

nicht! Ja, für sie, nichts wei - ter mehr!  
 Ihr vertheidigt sie!  
 VI.  
 (*Er nimmt den Marquis bei Seite, mit verhaltener Wuth.*)

MARQ. (*leise*)

Ge-

Hat-ten Muth Sie, mein Herr, zu beschimpfen mei - ne Ehr', so wer - den Sie -

Hbl.

*pp* *pp* *p*

*(bei Seite)*

nug! So - gleich, um sie - ben Uhr beim Hohlweg dort. Bald

*(leise)*

Mein Wort!

MARQ.

ist's um ihn ge - than, ja, an dem dunk - - len Ort glückt der

Plan, dort rächt un - ser Muth der Kam'ra - - - den

## Allegro non troppo. ♩ = 96.

MARQ.  
Blut! Welche Lust giebt die Ra-che, welche Lust für mein Herz,

LOR.  
Welche Lust, sich zu rä-chen, sie be-täubt meinen Schmerz, welche

LORD.  
Welche Lust, sich zu rä-chen, sie be-täubt meinen Schmerz, welche

BEPPO.  
Welche Lust, sich zu rä-chen, wie frohlockt jetzt mein Herz,

GIACOMO.  
Welche Lust, sich zu rä-chen, wie frohlockt jetzt mein Herz,

Allegro non troppo. ♩ = 96.  
VCL.  
*p* *fp*

welche Lust giebt die Ra-che, welche Lust für mein Herz, ih-re Wuth ich ver-

Lust, sich zu rä-chen, sie be-täubt meinen Schmerz und mit ihr will ich bre-chen,

Lust, sich zu rä-chen, sie be-täubt meinen Schmerz und mit ihr will ich bre-chen,

welche Lust, sich zu rä-chen, wie frohlockt mein Herz, unsre Haft hier zu

welche Lust, sich zu rä-chen, wie frohlockt mein Herz, unsre Haft hier zu

la - che, und sie dient mir zum Scherz, ih - re Wuth ich ver -  
 wenn auch bräche mein Herz, und mit ihr will ich bre - chen,  
 denn hier en-det der Scherz, und mit ihr will ich bre - chen,  
 bre - chen, das ge-lingt seinem Scherz, un-sre Haft hier zu  
 bre - chen, das ge-lingt seinem Scherz, un-sre Haft hier zu

*fz*  $\rightarrow$  *p*

la - che, und sie dient mir zum Scherz, und sie dient mir zum  
 wenn auch bräche mein Herz, wenn auch bräche mein Herz, wenn auch brä- che mein  
 denn hier en-det der Scherz, denn hier en-det der Scherz, denn hier en-det der  
 bre - chen, das gelingt seinem Scherz, un-sre Haft, un-sre Haft hier zu  
 bre - chen, das gelingt seinem Scherz, un-sre Haft, un-sre Haft hier zu

*cresc.*

Scherz, und sie dient mir zum Scherz, wel-che Lust  
 Herz, ach, mein Herz, wenn auch brä- che mein Herz, wel-che Lust, sich zu  
 Scherz, ja der Scherz, denn hier en- det der Scherz, wel-che Lust, sich zu  
 bre - chen, das ge - lingt, das ge - lingt sei - nem Scherz, wel - che Lust,  
 bre - chen, das ge - lingt, das ge - lingt sei - nem Scherz, wel - che Lust,

*f p cresc. f p*

giebt die Ra - che, wel - che Lust für mein Herz, wel - che Lust  
 rä - chen, sie be - täubt mei - nen Schmerz, wel - che Lust, sich zu  
 rä - chen, sie be - täubt mei - nen Schmerz, wel - che Lust, sich zu  
 sich zu rä - chen, wie frohlockt jetzt mein Herz, wel - che Lust,  
 sich zu rä - chen, wie frohlockt jetzt mein Herz, wel - che Lust,

*fp*

giebt die Ra-che und wie freut mich ihr Schmerz, welche Lust giebt die Ra - - - - -  
 rä - chen, sie be-täubt meinen Schmerz, welche Lust giebt die Ra - - - - -  
 rä - chen, sie be-täubt meinen Schmerz, welche Lust giebt die Ra - - - - -  
 sich zu rä - chen, wie froh-locket mein Herz, welche Lust giebt die Ra - - - - -  
 sich zu rä - chen, wie froh-locket mein Herz, welche Lust giebt die Ra - - - - -

### Neunter Auftritt.

Die VORIGEN. PAMELLA kommt aus ihrem Zimmer. ZERLINE tritt durch die hintere Thür ein.

**PAMELLA Recit.** **Allegro moderato. ♩=112.** (zum Lord)

Ha, welcher Lärm in diesem Hau - se, und ich er-hielt Bescheid noch  
 chel!  
 chel!  
 chel!  
 chel!  
 chel!

**Allegro moderato. ♩=112.**  
 Ob.  
 Str. *pp*  
 Fig.

ZERLINE (*geht zu Lorenzo*)

ZERLINE  
Bereit ist al-les jetzt zum Schmause; doch wa-rum dies finste-re Ge-  
PAMELLA.  
nicht?

ZERLINE.  
sicht?  
PAMELLA.  
Mein lie-ber Mann!  
LORENZO. (*bei Seite*)  
Un-ge - treu - e!  
LORD. (*bei Seite*)  
Un-ge - treu - e!  
Mich zu tren-nen von Ihnen, ja, das will hier die  
(Ich will schei - den machen lassen mich von  
Cl. *b*)

(*zu Lorenzo*)  
Kennst du nicht mehr Zer-li-nen?  
Und warum?  
(*kalt, ohne sie anzusehen*)  
Fort von mir, Treu-lo-se, und frage, frage  
Pflicht!  
(*Siel*) Weil ich will!



ZERL.  
*(erstaut)* Warum dies düstre Schweigen, verdien ich dies Be-tragen?  
 PAM.  
*(erstaut)* Warum dies düstre Schweigen, verdien ich dies Be-tragen?  
 LOR.  
 nicht! Deine Ehre heisst mich schweigen, lässt mich nicht zu reden

Fl. VI.  
*pp*

ZERL.  
 Rededoch, O so sprich! Rededoch!  
 LOR.  
 wagen! Fort von mir! Lasse mich! Deinen Schwur gebe ich dir zu-

*p* *fz* *p* *fz* *p*

ZERL.  
 Ach mein Lorenzo!  
 PAM. *(bei Seite)*  
 Doch was erzürnt Sie gegen  
 MARQ. *(leise)*  
 Ihr sehet mich be-reit!  
 LOR. *(leise zum Marquis)*  
 rück! Bald, Signor, ist's ander Zeit! Es bleibt dabei!  
 LORD. *(zu Pamella)*  
 Lassen Sie mich!

## Tempo I.

ZERL.  
Wel-che Art, welch Be - tra - - gen, ver - dient das wohl mein

PAM.  
mich! Wel-che Art, welch Be - tra - gen, ver - dient das wohl mein

MARQ.  
*(Der Marquis behält die Mitte der Bühne und sieht alle mit geheimer Freude an.)* Wel-che Lust giebt die Ra - che, ha, wie freut

LOR.  
Wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen

LORD.  
Wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen

BEPPO.  
Wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh lockt

GIAC. *(immer in der Kammer)* Wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh lockt

Tempo I.

Herz, wel-che Art, welch Be - tra - - gen ver - dient das wohl mein

Herz, wel-che Art, welch Be - tra - gen ver - dient das wohl mein

mich ihr Schmerz, wel-che Lust giebt die Ra - che, ha, wie freut mich ihr

Schmerz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen

Schmerz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen

jetzt mein Herz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - lockt mein

jetzt mein Herz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - lockt mein

Herz? sol-che Sprache zu wa - gen, ach, mich tö - det noch der  
 Herz? sol-che Sprache zu wa - gen, ha, sol-che Spra - - che! ver - dien-te sie wohl die-ses  
 Schmerz! ih-re Wuth ich ver - la - che, und siedient mir zum  
 Schmerz, ja, mit ihr will ich bre - chen, wenn auch brä- che mein Herz,  
 Schmerz, ja, mit ihr will ich bre - chen, denn hier en-det der Scherz,  
 Herz! un-sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei-nem  
 Herz! un-sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei-nem  
 Schmerz, sol-che Sprache zu wa - gen, ach, mich tö - det noch der  
 Herz, sol-che Sprache zu wa - gen, ha, sol-che Spra - - che ver - dien-te sie wohl die-ses  
 Scherz, ih-re Wuth ich ver - la - che, und siedient mir zum  
 ja, mit ihr will ich bre - chen, wenn auch brä- che mein Herz, wenn auch  
 ja, mit ihr will ich bre - chen, denn hier en-det der Scherz, denn hier  
 Scherz, un-sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei-nem  
 Scherz, un-sre Haft hier zu bre - chen, das gelingt sei-nem  
*fz* *p*

26000

Schmerz, ha, mich tö-dtet der Schmerz, ha, mich tö-dtet der  
 Herz, sol-che Sprache zu wa - gen, das verdient nicht mein Herz!  
 Scherz, ja, sie dient mir zum Scherz, ja, sie dient mir zum  
 brä-che mein Herz, wenn auch brä-che mein Herz, ach, mein Herz, wenn auch brä-che mein  
 en-det der Scherz, denn hier en-det der Scherz, ja, der Scherz, denn hier en-det der  
 Scherz, un-sre Haft, un-sre Haft hier zu bre - chen, das ge-lingt, das ge-lingt sei-nem  
 Scherz, un-sre Haft, un-sre Haft hier zu bre - chen, das ge-lingt, das ge-lingt sei-nem

*cresc.* *cresc.*

Schmerz! Wel-che Art, welch Be - tra - - gen, ver-dient das wohl mein  
 Wel-che Art, welch Be - tra - gen, ver-dient das wohl mein  
 Scherz! Wel-che Lust gieb die Ra - che, ha, wie freut  
 Herz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen  
 Scherz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen  
 Scherz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh-lockt  
 Scherz! Wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh-lockt

*f* *p*

Herz, wel-che Art, welch Be-tra - - gen, ver - dient das wohl mein  
 Herz, wel-che Art, welch Be-tra - gen, ver - dient das wohl mein  
 sich mein Herz, wel-che Lust giebt die Ra - che, ha, wie freut mich ihr  
 Schmerz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen  
 Schmerz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, sie be - täubt mei-nen  
 jetzt mein Herz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - lo-cket mein  
 jetzt mein Herz, wel-che Lust, sich zu rä - chen, wie froh - lo-cket mein

*fp*

*Più vivo.*  $\text{♩} = 144.$

Herz? Sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -  
 Herz? Sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -  
 Schmerz! Ih-re Wuth ich ver - la-che, sie dient mir zum  
 Schmerz! Ja, mit ihr will ich bre-chen und brä-che mein  
 Schmerz! Ja, mit ihr will ich bre-chen, hier en-det der  
 Herz! Un-sre Haftschnell zu bre-chen ge-lingt sei-nem  
 Herz! Un-sre Haftschnell zu bre-chen ge-lingt sei-nem

*f* Voll. Orch. *ff*

gen, sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -

gen, sol - che Spra - che hier zu wa - - - - -

Scherz, ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum

Herz, ja, mit ihr will ich brechen und brä - che mein

Scherz, ja, mit ihr will ich brechen, hier en - det der

Scherz, un - sre Haft schnell zu brechen ge - lingt sei - nem

Scherz, un - sre Haft schnell zu brechen ge - lingt sei - nem

*f*

*ff*

gen, wel - che Art, welch Be - tra - - gen, das verdient nicht mein Herz,

gen, wel - che Art, welch Be - tra - - gen, das verdient nicht mein

Scherz, welche Lust giebt die Ra - - che, ha, wie freut mich ihr Schmerz,

Herz, wel - che Lust sich zu rä - - chen, sie betäubt meinen

Scherz, welche Lust sich zu rä - - chen, sie betäubt meinen Schmerz,

Scherz! wel - che Lust sich zu rä - - chen, wie froh - lo - cket mein

Scherz! wel - che Lust sich zu rä - - chen, wie froh - lo - cket mein



wel-che Art, welch Be - - tra - - - gen,  
 Herz, welche Art, welch Be - tra - - - gen,  
 wel-che Lust giebt die Ra - - che,  
 Schmerz, ja, mit ihr muss ich bre - - - chen,  
 ja, mit ihr muss ich bre - - chen, ja, mit ihr muss ich, bre chen,  
 Herz, un-sreHaft hier zu bre - - - chen ge-  
 Herz, un-sreHaft hier zu bre - - - chen ge-

wel - che Schmach für mein Herz! Sol - che Spra - che hier zu  
 wel - che Schmach für mein Herz! Sol - che Spra - che hier zu  
 ich ver - - la - - che ih - ren Schmerz!  
 brä - che auch mein Herz!  
 denn hier en - - - det der Scherz!  
 lingt, das ge - lingt sei - - nem Scherz!  
 lingt, das ge - lingt sei - - nem Scherz!

*ff*  
*f*

26000



wa - - - - - gen, sol - che Spra - che hier zu  
 wa - - - - - gen, sol - che Spra - che hier zu  
 Ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum Scherz,  
 Ja, mit ihr will ich brechen und brä - che mein Herz,  
 Ja, mit ihr will ich brechen, hier en - det der Scherz,  
 Un - sre Haftschnell zu bre - chen gelingt sei - nem Scherz,  
 Un - sre Haftschnell zu bre - chen gelingt sei - nem Scherz,  
 wa - - - - - gen, wel - che Art, welch Be - tra - - gen,  
 wa - - - - - gen, wel - che Art, welch Be -  
 ih - re Wuth ich ver - la - che, sie dient mir zum Scherz, welch Lust giebt die Ra - - che,  
 ja, mit ihr will ich brechen und brä - che mein Herz, wel - che Lust, sich zu  
 ja, mit ihr will ich brechen, hier en - det der Scherz, welch Lust, sich zu rä - - chen,  
 un - sre Haftschnell zu brechen gelingt sei - nem Scherz! wel - che Lust, sich zu  
 un - sre Haftschnell zu brechen gelingt sei - nem Scherz! wel - che Lust, sich zu

das verdient nicht mein Herz,      wel- che Art,      welch Be - -  
 tra - - gen,      das verdient nicht mein Herz,      wel- che Art, welch Be-  
 ha, wie freut mich ihr Schmerz,      wel- che Lust      giebt die  
 rä - - chen,      sie betäubt mei- nen Schmerz,      ja, mit ihr muss ich  
 sie betäubt mei- nen Schmerz,      ja, mit ihr muss ich bre - - chen,  
 rä - - chen,      wie froh-lo- cket mein Herz,      un- sreHaft hier zu  
 rä - - chen,      wie froh-lo- cket mein Herz,      un- sreHaft hier zu  
 tra - - - - - gen,      wel - che      Schmach  
 tra - - - - - gen,      wel - che      Schmach  
 Ra - - - - - che,      ich ver - - la - -  
 bre - - - - - chen,      brä - che      auch  
 ja, mit ihr muss ich bre - chen,      denn hier      en - -  
 bre - - - - - chen ge- lingt,      das ge - lingt  
 bre - - - - - chen ge- lingt,      das ge - lingt  
*ff*

26000

Allegro vivace.  $\text{♩} = 96$ .

für mein Herz! Welch grau - sam' Be - tra - - -

für mein Herz! Wie grau - sam solch' Be - tra - - -

- che ih - ren Schmerz! Ja, Lust giebt mir die Ra - - -

mein Herz! Ja, mit ihr muss ich bre - - -

- - - det der Scherz! Ja, mit ihr muss ich bre - - -

sei - - nem Scherz! Die Haft für uns zu bre - - -

sei - - nem Scherz! Die Haft für uns zu bre - - -

Allegro vivace.  $\text{♩} = 96$ .

gen, welch grau - sam Be - tra - - - gen, wel' der

gen, wie grau - sam solch' Be - tra - - - gen, wel' der

che, ja, Lust giebt mir die Ra - - - che, ich ver -

chen, ja, mit ihr muss ich bre - - - chen, wel - - che

chen, ja, mit ihr muss ich bre - - - chen, wel - - che

chen, die Haft für uns zu bre - - - chen, das ge -

chen, die Haft für uns zu bre - - - chen, das ge -

Schmach weh der Schmach, weh der Schmach, weh der Schmach!

Schmach weh der Schmach, weh der Schmach, weh der Schmach!

lach' ih - - re Wuth, ich ver - lach' ih - - re Wuth!

Schmach, wel - - che Schmach, wel - - che Schmach, wel - - che Schmach!

Schmach, wel - - che Schmach, wel - - che Schmach, wel - - che Schmach!

lingt sei - - nem Scherz, das ge - lingt sei - - nem Scherz!

lingt sei - - nem Scherz, das ge - lingt sei - - nem Scherz!

*(Der Lord, welcher in sein Zimmer gehen will, wird von Pamela dringend aufgehalten. Zertine bestürmt Lorenzo um eine Erklärung. Der Marquis bleibt in seiner Stellung und winkt Beppo und Giacomo zu, noch in der Kammer zu weilen. Der Vorhang fällt rasch mit dem letzten Takte.)*

# Dritter Aufzug. ZWISCHENACTSMUSIK.

Allegretto. ♩=84.

Kl.Fl.  
Cl.

*ff* Voll.Orch. *p*

*dolce*

*f* *p*

*dolce*

*f* *p*

*un poco rallentando*

The musical score is written for piano and orchestra. It begins with a forte (*ff*) dynamic for the full orchestra. The piano part features a delicate (*dolce*) melody. The score includes various dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), and *un poco rallentando* (slightly slowing down). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The piece concludes with a *un poco rallentando* marking.

Reizende italienische Landschaft. Links die Wirthshausthür und vor derselben eine Baumgruppe. Rechts ein Tisch und eine steinerne Bank über welche sich eine Laube wölbt. Ueber der Laube ein hohler Baumstamm. Im Hintergrunde einige Berge. Fusstiege zu einer Kapelle, welche ein Thürmchen mit Glocke trägt.

# Erster Auftritt.

Der MARQUIS im Costüm Fra Diavolo's kommt den Berg herab.

♩ = 100. N. 12. RECITATIV und ARIE.  
Allegro maestoso.

ff Voll. Orch. *p* VI. Fl. Cl. *3*

*3* *tr* *3*

*3* *tr* VI. *ff p*

(Der Vorhang geht auf.)

*ff p* *ff*

MARQ. Recitativ.

Meine Freunde sind hier ganz im Stillen versteckt, ein Wink nur von mir, und sie nah'n, es schlägt die

*p* Str. *f* Voll. Orch. *p*



Stunde der Rache! Giebt es ein schöneres Loos? *a tempo.*

*ff* Voll. Orch. *p* Hbl. Hr.

*Allegro moderato.* ♩ = 100.

Ich zäh.le Freun.de un . ter den Schaaren, die mu . thig fol . gen Dia . vo . lo's

*pp* Str.

Wort, mir un . ter . thä . nig ist schon seit Jahren jeder Wandersmann von fer . nem Land und

*p* *tr*

Ort, mir un . ter . thä . nig ist schon seit Jahren je . der Wandersmann von fernem Land und

Fl. *tr*  
Cl.

Ort! Eit . les Be . mü . hen, mir zu ent . fliehen, ich herr . sche als Kö . nig

*ff* *p* *ff* *p*



hier, eit - les Be - mü - hen, mir zu ent - fliehen, ich herr - sche als Kö - nig

hier, ich herr - sche hier als Kö - nig, ja!

V. Orch.

Ich zähle Freunde un - ter den Schaaren, die muthig folgen Dia - vo - lo's Wort, mir un - ter.

pp

p

thä - nig ist schon seit Jahren jeder Wandersmann von fernem Land und Ort, mir un - ter.

tr

Fl.

Cl.

thä - nig ist schon seit Jahren al - les, was wan - dert von fer - nem Land und Ort!

Allegro vivace.  $\text{♩} = 126$ .

Ein Banquier rückt her an, „das Gold und Eure Börse

*ff* Voll. Orch. *p* Str.

her!“ Ein grosser Herr kommt an, „nur Gold, nur

*ff* Voll. Orch. *p* Str.

Gold, gebt alles her!“ Wer ist der bestreute

*ff* Voll. Orch. *p* Str.

Wicht? Es ist ein Kriegslieferant!, Euer Geld, schliesst auf, ich halte hier Gericht!“

*ff* Voll. Orch.

Andantino con moto.  $\text{♩} = 72$ .

Ha, ein armer Pilger nahet dort! „Ich

*pp* Str.

## Allegro.

bin ohne Geld, und ohne Brod! „Kamerad, hier ist beides, geh ruhig weiter fort!“

## Recit.

Doch sehet hier das hübsche Mädchen, wie sie zit.ternd mir zu Füßen fällt!

## Allegro. (Mit Fistelstimme.)

„Ach, ach, Er - barmen! ich bit - te gar schön, ach, ach, ach, ach,

ach, weh' mir Armen, ach, las - set mich geh'n, ach! ach! ach! ach!

Ach, liebster Räuber, vor Angst stockt mein Blut, ich bin ein armes, ein ehr - li - ches Ding,

ach, all mein Ha-be und all' mein Gut, für Eu-re Ho-heit, da ist's zu ge-

## Andantino.

ring!“ Nie be-rauben wir zar-te Schö-nen, denn sie zu scho-nen heischt die

Str. *p*

Pflicht, nie be-rauben wir zar-te Schö-nen, denn sie zu scho-nen heischt die

Pflicht, doch will ihr Herz die Bit-te krö-nen, dann nehmen dank-

*pp*

-bar wir, was es verspricht, doch will ihr Herz die Bit-te krö-

*pp*

nen, dann nehmen dank - bar wir, was es verspricht!

Allegro. ♩ = 92.

Ha! welch ein Glück undwelch ein Zau - ber.schein

liegt in dem Stand, ein Räuber.fürst zu sein, ein Räu - ber.fürst zu

'sein. Doch, doch, doch mussmanwohlbe.denken!-

Allegro. ♩ = 112.

kl.Fl.  
Cl. p

Rasch entfliehet die Zeit und winket und sie ladet uns zum Ge-nuss, - des

Glü-ckes Waa-ge sin- ket und der Freude folgt Verdruss, wo Ge- fah- ren sich drohend heben, wo sie  
(wo Ge- fah- ren sicher- he- ben.)

fürchterlich um uns stehn, da heisst es lus- tig le- ben, fröh-lich in die Zu- kunft sehn!  
(dro- hend)

8- Ich ha- be Ge- walt, - einem

Voll. Orch. *p* *fzp* *fzp*

Kö- - nige gleich, bin e- benso mäch- tig, bin e- - benso reich, entführe die

*fzp* *fzp* *fzp* *fzp* *p*



Weiber, beraube die Männer, ich habe Gewalt einem Könige gleich! Hier ruft ein Mädchen mit

*fz* *p* *fz* *p*

klopfendem Herzen, „Ach lieber Herr Spitzfuß, ach!“ Dort schreie ein Geizhals in seinen Schmerzen, Ach Euer

Gnaden, geehrter Herr Räuber, ach! Es entfliehet die Zeit und win . ket, und sie ladet uns zum Ge . nuss, des

*p*

Glü . ckes Waa . ge sin . ket und der Freu . de folgt Verdruss, wo Ge . fah . ren sich drohend he . ben, wosie  
(wo Ge . fah . ren sich er . he . ben.)

*p*

fürchterlich um uns steh'n, da heisst es lus . tig le . ben, fröhlich in die Zu . kunft sehn!  
(dro . hend)

*ff*



Ich habe Ge . walt, — einem

Voll.Orch. *p* *fz**p* *fz**p*

Kö . nige gleich, bin e . ben . so mä . ch . tig, bin e . ben . so reich! Es

*fz**p* *fz**p* *fz**p* *fz**p*

flieht die Zeit und win . ket, sie ruft und la . det zum Ge .

nuss, des Glü . ckes Waa . ge, ach, sie sin . ket und der Freu .

de folgt Verdruss. Es flie . het die Zeit, — sie la . det zum Genuss, es flie . het die

Cl. Fag.

Zeit, sie la-det zum Ge-nuss, die Zeit ent-fieht, ja, sie

la-det zum Genuss, die Zeit ent-fieht, die Zeit ent-fieht, sie la-det, win-cket zum Genuss, sie la-det,

winket zum Ge-nuss, ja, sie winkt zum Genuss!

winket zum Ge-nuss, ja, sie winkt zum Genuss!

MARQUIS. Unser Plan ist gemacht, - Signor Lorenzo wird ihn nicht mehr stören können! Sechs schlug eben die Uhr in der Wirthsstube, um sieben Uhr ist unser *Rendez-vous*. Die Ehre wird ihn mahnen, Wort zu halten, meine Banditen halten das ihrige, denn von jeher war ihnen der Tag ein Festtag, an welchem es ihnen gelang, einen römischen Dragoner zu tödten. Und was werd' ich beginnen? - Hm! So wie ich mich erinnere, kommt Matteo mit dem Schwiegersohn heut morgen zurück. Während alle in der Kirche sind, werde ich Mylord, Mylady und vor allem ihre Diamanten und ihr Geld fangen. Mylady folgt mir in meine Berge - und sie soll sich nicht so unglücklich fühlen. Ich kenne die Weiber! welch ein Glück wird es für sie sein, ihre Räuberaventuren in London erzählen zu können! was wird zu diesen Abenteuern dazu gelogen - und was wird verschwiegen werden! (*Ihre Stimme nachahmend*) „Ach, die lieben Banditen! nein ich schwöre, ich betheure“ - alle Engländerinnen werden Lust bekommen, nach Italien zu reisen! - Wenn nur Lorenzo und seine Soldaten erst abmarschirt wären! Und wo bleibt Beppo und Giacomo? In's Wirthshaus wag' ich mich nicht - denn der Esel von Müller, den Lorenzo mitgeschleppt, würde mich erkennen - dieser undankbare Schlingel, dieser Müller! - eine Lehre für die Zukunft, sich künftig nicht mehr mit dem blossen Diebstahl zu begnügen! - Man kommt! - Dieser Baum ward von mir und Giacomo verabredet. (*Er zieht ein Blättchen Papier aus seiner Schreibtafel und wirft es in den hohlen Baum.*) Wenig Worte sind ihnen nur nöthig - sie werden ihre Pflicht kennen. (*Er eilt rechts ab.*)

## Zweiter Auftritt.

MATTEO, FRANCESCO, BAUERN, BAÜERINNEN und GÄSTE, alle mit Blumen geschmückt, kommen den Berg herab.

## Nº 13. CHOR und ENSEMBLE.

Allegro ma non troppo. ♩ = 120.

Ob.  
Cl.  
*p*

Fag.

VI. Fl.

*sempre stacc.*

Sopran I.

CHOR.

*mf*  
Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bun.te

Sopran II.  
*mf*  
Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den We-gen bun.te

Tenor.  
*mf*  
Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den We-gen bun.te

Bass.  
*mf*  
Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den

*mf*  
Voll.Orch.

Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

We-gen Blumen blüh'n, tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

seht auf den We-gen bunte Blumen für uns blüh'n, *p* pflücket die Blüthe, schmücket die

seht auf den We-gen bunte Blumen für uns blüh'n, *p* pflücket die Blüthe, schmücket die

ge - gen, seht auf den Wegen Blumen blüh'n, pflücket die Blü.the,

seht auf den We-gen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blü.the,

*p* Hr.

kl.FIVl.

Hü.te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem Mai pflücket die Blüthe,  
 Hü.te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem Mai pflücket die Blüthe,  
 schmücket die Hüte, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die  
 schmücket die Hüte, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die

schmücket die Hü.te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem  
 schmücket die Hü.te, pflücket die Blüthe, und singt ein heiter Lied dem  
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem  
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blüthe, singt ein heiter Lied dem

Mai, versam - melteuch in Reihn, lasst heut? uns fröhlich sein, ver.sam - melteuch in  
 Mai, versam - melteuch in Reihn, lasst heut? uns fröhlich sein, ver.sam - melteuch in  
 Mai, versam - melteuch in Reihn, lasst heut? uns fröhlich sein, ver.sam - melteuch in  
 Mai, versam - melteuch in Reihn, lasst heut? uns fröhlich sein, ver.sam - melteuch in

*f* Voll Orch.

Reihn, lasst heut' uns fröhlich sein!

Reihn, lasst heut' uns fröhlich sein!

Reihn, lasst heut' uns fröhlich sein!

Reihn, lasst heut' uns fröhlich sein!

*ff*

*p* VI.

### Dritter Auftritt.

*Die VORIGEN. BEPPO und GIACOMO treten aus dem Nebenhaus links auf und lassen sich auf der steinernen Bank nieder.*

GIACOMO (zu Beppo.)

Fauler Kerl, bist du da?

BEPPO.

Ein Stündchen



BEPPPO.

aus - zu - ru - hen, ist doch wohl nicht zu viel!

GIACOMO.

Der Hauptmann wartet si - cher schon, denn es ist Zeit; V.Orch.

BEPPPO.

das ganze Dorf ver-sammelt sich zu Tanz und Spiel! Nun frei - lich man feiert

ja das Pfingstfest heut! Doch sieh, du hast ja nicht ein mal ein

Zweiglein auf dem Hut! Soll dein Spott unser Un-glück noch sein?

Be - wahr! ich (Wa - rum nicht



bin ein got - tesfürch - tig - Blut, und ich be - te wahrlich nicht zum  
gar, ich bin ein)

Schein.

Sopr. I.

Sopr. II. Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte

CHOR.

Tenor. Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte

Bass. Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte

*mf* Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den

Blumen für uns blüh'n, Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blumen für uns blüh'n, Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

Blumen für uns blüh'n, Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

We - gen Blumen blüh'n, Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen,

seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, schmücket die  
 seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, schmücket die  
 ge - gen, seht auf den We-gen Blumen blüh'n, pflücket die Blüthe,  
 seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe,

kl. Fl. VI.  
 Hr.

Hü - te, pflücket die Blü - the, und singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die  
 Hü - te, pflücket die Blü - the, und singt ein heiter Lied dem Mai, pflücket die  
 schmücket die Hü - te, pflücket die Blü - the, singt ein heiter Lied dem Mai,  
 schmücket die Hü - te, pflücket die Blü - the, singt ein heiter Lied dem Mai,

Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, und singt ein  
 Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blüthe, und singt ein  
 pflücket die Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blü - the, singt ein  
 pflücket die Blü - the, schmücket die Hü - te, pflücket die Blü - the, singt ein

heiter Lied dem Mail ver.sam - melteuch in Reih'n, lasstheut' uns fröhlich sein, ver.sam  
 heiter Lied dem Mail ver.sam - melteuch in Reih'n, lasstheut' uns fröhlich sein, ver.sam  
 heiter Lied dem Mail ver.sam - melteuch in Reih'n, lasstheut' uns fröhlich sein, ver.sam  
 heiter Lied dem Mail ver.sam - melteuch in Reih'n, lasstheut' uns fröhlich sein, ver.sam

*f* Voll.Orch.

— melteuch in Reih'n, lasstheut' uns fröhlich sein!  
 — melteuch in Reih'n, lasstheut' uns fröhlich sein!  
 — melteuch in Reih'n, lasstheut' uns fröhlich sein!  
 — melteuch in Reih'n, lasstheut' uns fröhlich sein!

*ff*

*p*

26000

Ein schö . ner Tag blickt auf uns nie . der, kün . det Glück

zu dei . nem Bun . de, doch eh' er . tö . nen Sang und Lie .

(Er zeigt auf die jungen Mädchen,  
der, ge . den . ke die . ser ernsten Stun . de, Zur heiligen Jung . frau

(die auf dem Berge an der Kapelle mit Blumen und Kränzen knieen.)

lass uns fleh'n, ihr gel . te un . ser herz . li .

Andantino. ♩=132.

ches und from . mes Ge . bet!

(Alles fällt, zur Kapel . le gewendet, auf die Kniee, so dass der Weg von der Mitte der Bühne bis hinauf zur Kapelle mit Betenden angefüllt ist.)

Sopran I. *p*

Sopran II. Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er hö-ren uns're fromme Bit.te: beschü-tze

Tenor. Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er hö-ren uns're fromme Bit.te: beschü-tze

Bass. Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er hö-ren uns're fromme Bit.te: beschü-tze

CHOR. Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er hö-ren uns're fromme Bit.te: beschü-tze

Fl. Cl. Str. *dolce*

MATTEO.

Das Kind, das mich <sup>er</sup> be-

uns're klei-ne Hüt.te und las-se un-sern Fleiss ge-deih'n!

uns're klei-ne Hüt.te und las-se un-sern Fleiss ge-deih'n!

uns're klei-ne Hüt.te und las-se un-sern Fleiss ge-deih'n!

uns're klei-ne Hüt.te und las-se un-sern Fleiss ge-deih'n!

VI. *p*

Tenor. freut, glückt, des Va-ter's Lieb'er-halt'!  
er-halt' es fer-ner mir!) *p*

Bass. Gutes Jahrschenkunsheut'!

Gutes Jahrschenkunsheut'!



*(leise)*

Einen Mann gieb uns bald! Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er hö - ren uns' re fromme

Einen Mann gieb uns bald! Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er hö - ren uns' re fromme

Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er hö - ren uns' re fromme

Du Heil'ge woll' uns gnädig sein, er hö - ren uns' re fromme

*dolce*

Bit.te: beschütze uns're kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeih'n, lass' un - sern Fleiss ge.

Bit.te: beschütze uns're kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeih'n, lass' un - sern Fleiss ge.

Bit.te: beschütze uns're kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeih'n, lass' un - sern Fleiss ge.

Bit.te: beschütze uns're kleine Hütte und lasse unsern Fleiss gedeih'n, lass' un - sern Fleiss ge.

*Cl.*  
*p*

deihn, du wirst uns gnä - - dig sein!

deihn, du wirst uns gnä - - dig sein!

deihn, du wirst uns gnä - - dig sein!

deihn, du wirst uns gnä - - dig sein!

*Fag.*

Sopran I. *mf*

Sopran II. *(Alle erheben sich und werden von Matteo eingeladen in's Haus zu treten.)* *mf* Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

CHOR

Tenor. **Allegro non troppo. (Tempo I.)** *mf* Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

Bass. *mf* Tan - zet dem Früh - ling fröh - lich ent -

**Allegro non troppo. (Tempo I.)** *mf* Tan - zet dem Frühling

ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling

ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem Früh - ling

ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, tan - zet dem

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen Blumen blüh'n, tan - zet dem Früh - ling

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, *p*

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die Blüthe, *p*

Früh - ling fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen Blumen blüh'n, pflücket die

fröh - lich ent - ge - gen, seht auf den Wegen bunte Blumen für uns blüh'n, pflücket die *p*

26000 *p* Hr.



schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the, und singt ein hei.terLied dem  
 schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the, und singt ein hei.terLied dem  
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the, singt ein hei.terLied dem  
 Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the, singt ein hei.terLied dem

Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the,  
 Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die Blü.the,  
 Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die  
 Mai, pflücket die Blü.the, schmücket die Hü.te, pflücket die

und singt ein hei.terLied dem Mail versam - melteuch inReihn, lasstheut? uns fröh.lich  
 und singt ein hei.terLied dem Mail versam - melteuch inReihn, lasstheut? uns fröh.lich  
 Blü.the, singt ein hei.terLied dem Mail versam - melteuch inReihn, lasstheut? uns fröh.lich  
 Blü.the, singt ein hei.terLied dem Mail versam - melteuch inReihn, lasstheut? uns fröh.lich

sein, ver.sam - melt euch inReihn, lasstheut? uns fröh.lich sein!  
 sein, ver.sam - melt euch inReihn, lasstheut? uns fröh.lich sein!  
 sein, ver.sam - melt euch inReihn, lasstheut? uns fröh.lich sein!  
 sein, ver.sam - melt euch inReihn, lasstheut? uns fröh.lich sein!

*ff*

(Matteo u. Fran-  
 cesco gehen in  
 das Wirthshaus  
 voran, Alle bis  
 auf Beppound  
 Giacomo fol-  
 gen ihnen.)

*p*  
 VI.  
*pp*

## Vierter Auftritt.

BEPP0. GIACOMO.

GIACOMO. Sie entfernen sich. (*Er sieht sich überall um*) Wirst du nicht den Hauptmann gewahr?

BEPP0 (*setzt sich auf die Bank im Vordergrund*) Nein— ich seh' ihn nirgends—vielleicht ist er schon wieder fort!

GIACOMO. Faulnzer, was thust du da?

BEPP0. Nichts— der Müssiggang gewährt eine angenehme Beschäftigung— und diese liebe warme Frühlingssonne ist gar zu einladend.

GIACOMO. Im Fall, dass der Hauptmann verhindert sein sollte, würden wir im nächsten hohlen Baume seine Befehle finden, so war sein Wort.

BEPP0 (*dreht sich um und fasst mit der Hand in den hohlen Stamm, der sich bei der Laube befindet*) Das wäre hier!— Ha— da ist etwas— ein Zettelchen— richtig, seine Hand.

GIACOMO. Rasch gelesen.

BEPP0. Lies nur.

GIACOMO (*liest*) „Sobald Lorenzo nach seinem *Rendez-Vous* abgegangen, die Dragoner aufgefressen und die Gäste zur Hochzeit aufgebrochen sein werden— erwarte ich von euch Bescheid, indem ihr die Glocke der Kapelle läutet. Mit einigen braven Gesellen werde ich alsdann bei der Hand sein, um Mylord und Mylady in unsere Gewalt zu bekommen. Erwartet mich.“

BEPP0. Sehr deutlich!

GIACOMO. Deutlich oder nicht, er befiehlt und wir gehorchen. Wir müssen betreiben, dass die Dragoner aufsitzen.

BEPP0. Nicht nöthig, sie machen bereits Anstalt.

GIACOMO. Desto besser!

BEPP0. Eines nur setzt mich in Verlegenheit, nämlich gerade heute Mylord anzuhalten und zu bestehen, an einem heiligen Festtage.

GIACOMO. Wenn er ein Christ wäre— aber es ist ja nur ein Engländer. Doch sieh— Lorenzo naht,— traurig— er seufzt!

BEPP0. Wird sich bald ausgeseufzt haben!

GIACOMO. Komm, wir wollen ihn nicht aus den Augen verlieren.

(*Beide gehen rechts hinter der Laube ab.*)

## Fünfter Auftritt.

LORENZO tritt langsam hinter dem Hause links auf.

### Nº 14. ROMANZE.

Allegro non troppo. ♩=120.

LORENZO.

E - - wigwillichdir ge - hö - - ren! ach, so sprach ——— einst ihr

Cl.  
Hr.  
p Str.

Mund, kei - neMachtsollje zer - stö - - ren uns'rer Lie - - befes - ten

Bund. Unddie Un - getreu - e wen - det, schon vonmir ihr Herz; ach,wie

gern, ach,wie gern möchtich mich ü - ber - re - den, blos - - se Täu - schung  
(ja, nur)

*non legato*

sei ——— meinSchmerz, ach,wie gern, ach,wie gern möchtichmich ü - ber - re - den,

blos - - se Täu - schung sei - - mein Schmerz.  
(ja, nur)

Ob.  
Cl.

Voll.Orch.

Die Eh - resoll allein mich lei - - ten, und ich

will - - die Falsche fliehn, da-hin, wo Männermuthig strei - ten, fort zu

Kampf - - und Schlachten ziehn. Doch meinem Herzen, muss es auch has - sen, wird es, ach, so

schwer, sie für im - mer, für im - - mer zu ver - ges - sen, denn ich

lieb - te, lieb - te sie zu sehr, nein, ich kann sie noch nicht, noch nicht ver -

ges - sen, denn ich lieb - te, lieb - - te sie zu sehr.

LORENZO. Und ich vermochte sie noch zu schonen, trotzdem ich ihr den Verrath vor den Augen ihres Vaters, der ganzen Welt beweisen konnte?— Doch warum die entehren, die ich liebte! Nein, sie heirathe und lebe glücklich, und sie wird glücklich leben, denn weder Klagen noch Vorwürfe werden sie bestürmen. Bald schlägt die Stunde meines *Rendez-vous*! Vielleicht trifft mich des Gegners Kugel, dann sei mein Tod— meine Rache!



## Sechster Auftritt.

LORENZO. MATTEO und ZERLINE (*im Festkleide*) kommen aus dem Hause.

MATTEO. Tische und zu trinken her, die Dragoner nehmen schon noch einen Schluck mit auf den Weg.  
(*Er geht, während sich Zerline Lorenzo zu nähern sucht, ab und zu.*)

ZERLINE (*schüchtern.*) Lorenzo, dich suchst'ich – mein Vater ist, wie du siehst, zurückgekommen.

LORENZO. Gut.

ZERLINE. Und mit ihm Francesco.

LORENZO (*bewegter.*) Francesco?

ZERLINE. Ich soll ihn heirathen – alles ist bereit!

LORENZO. Desto besser!

ZERLINE. In einer Stunde gehöre ich mir nicht mehr an – wenn du nicht sprichst, mir dies seltsame Be-  
tragen nicht erklären willst.

MATTEO (*mit Gläsern und Flaschen.*) Holla? Zerline, was stehst du da und plauderst, statt mir zu helfen.

ZERLINE (*zu ihm gehend, doch Lorenzo anblickend.*) Gleich, lieber Vater.

## Siebenter Auftritt.

Die VORIGEN. BEPPO und GIACOMO treten rechts auf.

BEPPO (*sich auf die steinerne Bank setzend.*) So, hier können wir alles beobachten!

ZERLINE (*geht wieder zu Lorenzo.*) Lorenzo, sage mir die Wahrheit, was hast du gegen mich, wodurch  
habe ich dich betrübt?

BEPPO, GIACOMO (*zu Zerline.*) He da – zu trinken, mein Kind!

MATTEO. Zerline hörst du nicht – man ruft dort.

ZERLINE (*ungeduldig.*) Den Augenblick – ach! das fehlt auch noch!

(*Sie winkt einem Kellner, welcher Beppo und Giacomo bedient, Zerline versucht  
noch einmal mit Lorenzo zu sprechen, als die Dragoner auftreten.*)

## Achter Auftritt.

Die VORIGEN. DRAGONER.

### Nº 15. FINALE.

Allegretto. ♩ = 116.

*p* Trp.

Hbl.

Bl.

Tenor

CHOR der Dragoner.

Bass

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te,  
(Nur fort, nur fort wir müssen ei - len,

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te,  
(Nur fort, nur fort wir müssen ei - len,



o seht, der jun - ge Tagbricht an, er la-det uns  
 habt Acht, dass un - ser Plan ge - lingt, wir dür-fen hier

VI. Fl.

*p*

MATTEO.

Ach, ein  
(Wie, ihr

— zu neuer Beu - - te, nur fort, dem bald ist es gethan!  
 — nicht länger wei - - len, der Tagbricht an, der Sieg unsbringt!)

— zu neuer Beu - - te, nur fort, dem bald ist es gethan!  
 — nicht länger wei - - len, der Tagbricht an, der Sieg unsbringt!)

Weil - chen noch verziehet hier!  
wollt schon wieder weiter ziehn?)

Nur fort, nur fort, bald ist's gethan!  
(Nur schnell hin - weg, dass es ge - lingt!)

Nur fort, nur fort, bald ist's gethan!  
(Nur schnell hin - weg, dass es ge - lingt!)

*p*

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te, o seht, der jun - - ge Tag bricht an!  
 (Wir dür-fen hier nicht länger wei - len, der Tag bricht an, der Sieg uns bringt!)

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te, o seht, der jun - - ge Tag bricht an!  
 (Wir dür-fen hier nicht länger wei - len, der Tag bricht an, der Sieg uns bringt!)

Hbl.  
Bl.

Seht ihr nicht, der Tag bricht schon

Seht ihr nicht, der Tag bricht schon

*p* Str.

an! Es ist so -

an! Es ist so -

*f* *p* *stacc.*

LORENZO (bei Seite) (zu den Soldaten) (zu einem Unteroffizier)

Was sagt ihr? schon sieben Uhr? Ha, nur fort! Du (Hör)

e - ben sie - ben Uhr!

e - ben sie - ben Uhr!

*f* *p stacc.*

war - test ei - ne Viertel - stun - de - bleibst dort am Wal - de steh'n, bring'ich dir  
 noch! Ein Viertelstündchen bleibst du, mich er - wartend, dort am Hohlweg stein. Wirst du mich

sel - ber kei - ne Kundewirst du mit den Sol - da - ten weiter vorwärts geh'n. MATTEO (zu Lorenzo)  
 dann nicht kommensein, führe wei - ter sie dann, ü - bernimm meine Stel - le.)  
 Al - lein geht ihr zum

VI.  
*sempre p*

LOR.  
 Ha mich ru - - fet die Eh - re!  
 (Eh - re ruft, - - fort nun schnelle!) BEPPO (bei Seite)  
 Einsichrer Tod - - wird dort sein Lohn,  
 (Dem Tod wird er - - ent - ge - gen geh'n!) (bei Seite)  
 GIAC.

Wald! Ha, (Ja)

(Sie will sich zu Lorenzo wenden, als Francesco und die Gäste auftreten und sie umringen.)

ZERL. (blickt Lorenzo an.)  
 Nein, ich darf den Ge - lieb - ten so nicht lassen!  
 end - lich, end - - lich geht er schon!  
 ja, 's ist bald - - um ihn geschehn!

*cresc. - - f*  
 Voll Orch.

## Neunter Auftritt.

Die VORIGEN. LORD KOOKBURN und PAMELLA aus dem Hause kommend. LAND-  
LEUTE mit Blumen und Bouquets.

*CHOR der Dragoner. CHOR der Landleute und Gäste.*

Sopran I u. II.  
Auf, auf, ihr Mädchendieser Flu - ren, das fro - he Fest mit Lust besingt,

Tenor.  
Auf, auf, ihr Mädchendieser Flu - ren, das fro - he Fest mit Lust besingt,

Bass.  
Auf, auf, ihr Mädchendieser Flu - ren, das fro - he Fest mit Lust besingt,

Tenor.  
Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te o seht, der jun - - ge Tag bricht an!  
Bass. (Nur fort, nur fort, wir müssen ei - len, habt Acht, dass un - - ser Plan gelingt,

Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te o seht, der jun - - ge Tag bricht an!  
(Nur fort, nur fort, wir müssen ei - len, habt Acht, dass un - - ser Plan gelingt,

o folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört, hört, das Tambou -

o folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört, hört, das Tambou -

o folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört, hört, das Tambou -

er la - det uns zu neuer Beu - - - te, nur fort, denn bald ist der  
wir dürfen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht an, der

er la - det uns zu neuer Beu - - - te, nur fort, denn bald ist der  
wir dürfen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht an, der

VI. Fl.  
p

rin erklingt, ja, folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört

rin erklingt, ja, folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört

rin erklingt, ja, folgt der Freu - - - de Rosen-spu - - - ren, hört

es gethan, es lacht der Tag zu neuer Beu - - - te, fort, fort, nur  
Sieg uns bringt, wir dür-fen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht

es gethan, es lacht der Tag zu neuer Beu - - - te, fort, fort, nur  
Sieg uns bringt, wir dür-fen hier nicht länger wei - - - len, der Tag bricht

wie das Tam-bou-rin er-klingt, auf denn, ihr Mädchen die-ser Flu - ren,

wie das Tam-bou-rin er-klingt, auf denn, ihr Mädchen die-ser Flu - ren,

wie das Tam-bou-rin er-klingt, auf denn, ihr Mädchen die-ser Flu - ren,

fort, bald ist's ge-than, nur fort, nur fort, zu neu-em Strei - te,  
an, der Sieguns bringt, nur fort, nur fort, wir müssen ei - len,

fort, bald ist's ge-than, nur fort, nur fort, zu neu-em Strei - te,  
an, der Sieguns bringt, nur fort, nur fort, wir müssen ei - len,

Voll.Orch.

das fro-he Fest mit Lust be-singt!

das fro-he Fest mit Lust be-singt!

das fro-he Fest mit Lust be-singt!

o seht der jun - - ge Tagbricht an!  
der Tagbricht an, der Sieg uns bringt!

o seht der jun - - ge Tagbricht an!  
der Tagbricht an, der Sieg uns bringt!

MATTEO (vereint Francesco und Zerline.)

Ja, Kin-der, ja, es naht die Stun-de eu-res Glü - ckes!  
(Ja, Kin-der, eu - er Glück, lasst mich es nun be - grün - den!)

ZERL. (immer mit Lorenzo beschäftigt.)

(zu Zerline, auf Francesco zeigend) Verdien ich  
(Lasse inen)

Und Franz em-pfängt nun bald das Wort der Treul  
(Dem Bräut' - - gam wird nun bald der Treu-e Schwur!)

*p* *stacc.*

(Sie eilt zu Lorenzo) (halblaut)

denn von ihm nicht ei-ne Gunst des Bli - ckes! Ach mein Lo -  
Aus-weg mich, o Himmel fin - - - den!

*cresc.* *ff* *p* Hr.



(*laut*)  
 ren-zo, ach, hö-re mich auf's Neu-e! Was that ich denn? Rede doch!  
 (aus' Mit-leid hö-re mich!) LOR. (*mit innerer Wuth.*) (*mit halber*  
 Ha, Falsche! Un-ge-

(*Stimme, ihr Schweigen gebietend.*)  
 treu - e! So ei - - - le doch, zu dem zu -

rück zu keh - ren, der in die - - - ser Nacht sich zu dir stahl!

(Lorenzo wendet sich schroff von ihr ab und stellt seine Soldaten in Reih' und Glied.)

ZERL.  
 Was muss ich hö-ren! Ach, ich Aerm - - ste trage, nicht diesen Schimpf, die-se Qual!

BEPPO. ZERL. BEPPO  
 Gehn sie fort? Welches Dun - - kelschwebt hier! Hol-  
 (*Im Vordergrund rechts trinkend und die Dragoner betrachtend.*) GIAC.  
 Ja, so-gleich!



(Zerline bringt beiden eine Flasche Wein an den Tisch. Sie sich umwendend, erblickt Beppo Zerline und macht Giacomo auf sie aufmerksam.)

(schlägt auf den Tisch.)

la, mehr Wein! Doch sieh, das junge Mädchen ist's, ich wet - te, die ge - stern zö - ger -

te beider Toi - let - tel **GIAC.** Halt! wie ward doch ihr  
Der alles rei - - zend stand, die sich so niedlich fand!

*cresc.*

**Allegretto. ♩. = 76.** (lachend) (Zerline vor dem Spiegel copirend.)

Sang? Für ein einfach ländliches Mäd - chen bin ich wahrlich recht zierlich ge - baut!  
(Mädchen vom Lan - de) (nicht ü - bei)

**Allegretto. ♩. = 76.**

Und es ist in manchem  
(wohlaus meinem)

**ZERL.**

Was hör' ich!  
Ach ja, ja, ein hässlicher Bräutchen getraut, ach ja, wohl ein hässlicher Bräutchen ge -  
(manch) (manch)  
Städtchen schon ein hässlicher Bräutchen getraut, ach - ja, wohl ein hässlicher Bräutchen ge -  
(Stan - de schon manch) (manch)

Allegro. ♩=116 ZERL. (sucht sich sinnend auf etwas zu erinnern.)

traut! Was ist das! Welche Wor-te ver-nahm mein Ohr!

traut!

Allegro. ♩=116. Voll.Orch.

*p* *cresc.* *fz* *f*

Auf dem, ihr Mädchen dieser Flu - ren, o seht, der jun - ge Tagbrichtan,  
Auf dem, ihr Mädchen dieser Flu - ren, o seht, der jun - ge Tagbrichtan,  
Auf dem, ihr Mädchen dieser Flu - ren, o seht, der jun - ge Tagbrichtan,  
Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te, o seht, der jun - ge Tagbrichtan,  
Nur fort, nur fort, zu neuem Strei - te, o seht, der jun - ge Tagbrichtan,

Fol - get der Freu - de Ro - - sen -  
Fol - get der Freu - de Ro - - sen -  
Fol - get der Freu - de Ro - - sen -  
er bringt uns Sieg und neu - - e  
er bringt uns Sieg und neu - - e

(Zerline erblickt Lorenzo, der soeben mit den Dragonern sich entfernen will, und stürzt ausser sich in die Mitte der Bühne.)

ZERL.

Weilet noch, o weilet noch, ach hört mich an!

PAMELLA.

Was ist mit ihr?

LOR. & LORD

Was ist mit ihr?

MATTEO.

Was ist mit ihr?

BEPPPO.

Was ist mit ihr?

GIAC.

Was ist mit ihr?

spu-ren!

Was ist mit ihr?

spu-ren!

Was ist mit ihr?

spu-ren!

Was ist mit ihr?

Beu-tel

Was ist mit ihr?

Beu-tel

Was ist mit ihr?

*cresc.* *f Str.*

*cresc.* *ff*

LORENZO (*spricht zu seinen Soldaten*). Fort — marsch!

ZERLINE (*ihn zurückhaltend*). Haltet ein! Was den Argwohn, der mich trifft, herbeigeführt, weiss ich nicht; aber hört mich, meine Freunde hört mich an. Gestern Abend — war ich allein in meinem Zimmer, — (*Lorenzo anblickend, bestimmt*) ja — ganz allein — und dachte Aller, die mir so theuer sind. — Ich sprach mit mir selbst, und Worte, die, wie ich glaubte, Gott nur allein gehört haben könnte, und diese Worte vernahm ich in diesem Augenblick hier — ganz in der Nähe.

LORENZO. Und von wem?

ZERLINE (*zeigt auf Beppo und Giacomo*) Von diesen beiden hier. — Sie müssen gestern in meiner Nähe gewesen sein.

LORENZO. Und weshalb, in welcher Absicht? Das muss heraus!

Allegro. ♩ = 152.

PAM. O Gott!

LOR. O Gott! (*Zu seinen Soldaten, auf Beppo und Giacomo zeigend.*) Dieser bei - den hier versichert

LORD. O Gott!

MATTEO. O Gott!

O Gott!

O Gott!

O Gott!

O Gott!

O Gott!

Allegro. ♩ = 152.

*f* Voll. Orch. *fp* *fp* *fp* *fp*

LOR.

euch! Ha,

Ja, beidenehmt sogleichge.fan - gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beidenehmtsogleichge.fan - gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beide nehmtsogleichge.fan - gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beide nehmtsogleichge.fan - gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

Ja, beide nehmtsogleichge.fan - gen, sogleich, sogleich, sogleich, sogleich!

*f* Voll.Orch. *p*

(Zu dem Müller, den er herbetwinkt.)

wären diese von der Schaar, der wir heut entge.gen zie - hen! Du kennest

*fp* *fp* *fp* *f* *p* *pp* Str.

VI.

ih - - - ren Chef, ver.sprachst ihn auszu.liefern, so re.de

LOR.  
frei, so re . de frei, erkennst du unter diesen ihn?

BEPPPO (*bei Seite.*)  
O Himel, welches

GIACOMO (*bei Seite.*)  
O Himel, welches

DER MÜLLER (*sieht beide prüfend an.*)  
Nein!

LOR. (*sieht sie an.*)  
Und dennoch bleibt verdäch . tig mir ihr Blick!

Glück!

Glück!  
EIN SOLDAT (*welcher beider Taschen durchsuchte, bringt Lorenzo einen Dolch und Brief.*)  
Seht diesen Dolch, dies Briefchen hier, in ihren

LORENZO (*liest.*)  
Sobald Lorenzo nach seinem *Rendez-vous* abgegangen, die Dragoner aufgesessen und die Gäste zur Hochzeit aufgebrochen sein werden, - er warte ich von euch Bescheid, in dem ihr die Glocke der Kapelle läutet. Mit einigen braven Gesellen werde ich alsdann bei der Hand sein, um Mylord und Mylady in unsere Gewalt zu bekommen. Erwartet mich!

LORENZO (*hastig nach dem Brief greifend.*)  
Zeigt mir!  
Taschen war's versteckt!

*f* *cresc.* *ff*



PAMELLA.

(zitternd.)

LORENZO u. LORD. *f* 0 Gott! Ha, ein Com.

MATTEO. *f* 0 Gott!

*f* 0 Gott!

*f* 0 Gott!

*f* 0 Gott!

*f* 0 Gott!

*f* 0 Gott!

Voll.Orch. *f* *p* *fp* Str. *fp* Vl.

PAM. (zu Lorenzo) plott ist's, wie gesagt! O mein Herr, reden Sie! LORENZO.

Ja Dank, es tagt! LORD. (zu Pamella) Ich zitt - re für

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

PAM. LORD. Für sich! So ver - söhnt denn die Furcht uns nun

Sie! Aus Liebe die - se Angst ich lei - de!

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*



PAM.  
 bei . . . del  
 LORENZO *(zu einem Soldaten leise)*  
 So wie ich dir be . fahl, vertheilst du sie

*f* Voll.Orch. *p*

LOR. *(zu einem andern Soldaten auf Giacomo deutend)*  
 al . lè! Dul gehst sogleich mit ihm zur Ka . pel . le, wehrt er

*(zu den Gästen)*  
 sich, — ja, wehrt er sich, so fällt er auf der Stelle! Ihr Freunde nun, ihr bergteuch hier, nur

*p*

*(zu Beppo)*  
 stille, er geht sicher in die Falle. Und du, du bleibst hierbei mir! Hö . re! den

*f* *p*

lei . . . ses . ten Ver . rath, ihn zahlst du mit dei . . . nem

(Er schlägt auf seinen Karabiner und deutet auf den Busch im Vordergrund)

LORENZO. *(sprechend)*  
 Blut! Be-den-ke, ich bin da! Ver-standen? Schweig!

BEPPPO. *(zitternd)*  
 Nur zugut!

(Ein Soldat ist mit Giacomo zur Kapelle hingegangen, durch ein offenes Fenster sieht man deutlich, wie Giacomo langsam die Glocke zieht. Beppo ist allein auf der Mitte der Bühne geblieben. Alle übrigen haben sich hinter Felsen, Lauben, Mauern, Gestrüuchen und Bäumen versteckt.)

Andantino.  $\text{♩} = 132.$

Sopran I.II. *p*  
 Gott, zu dem wir hier fle-hen, be-günst'ge sei-nen

Tenor. *p*  
 Gott, zu dem wir hier fle-hen, be-günst'ge sei-nen

Bass. *p*  
 Gott, zu dem wir hier fle-hen, be-günst'ge sei-nen

Tenor. *p*  
 Gott, zu dem wir hier fle-hen, be-günst'ge sei-nen

Bass. *p*  
 Gott, zu dem wir hier fle-hen, be-günst'ge sei-nen

Glocke in F. (auf dem Theater.)

Andantino.  $\text{♩} = 132.$

Fl. *dolce*

Str. *dolce*

Hr. *p*

Plan, Gott, zu dem wir hier fle-hen, begünst'ge sei-nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle-hen, begünst'ge sei-nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle-hen, begünst'ge sei-nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle-hen, begünst'ge sei-nen Plan!

Plan, Gott, zu dem wir hier fle-hen, begünst'ge sei-nen Plan!

VI.  
p

ZERLINE (*leise zu Lorenzo.*)  
Kommt jemand schon!

LORENZO (*leise.*)  
Nein, nein, noch nicht!

BEPPA (*bei Seite.*)  
Blieber doch auf halbem Wege

BEPPO.

steh'n!

Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstge seinen Plan, Gott er-hör' un-ser  
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstge seinen Plan, Gott er-hör' un-ser  
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstge seinen Plan, Gott er-hör' un-ser  
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstge seinen Plan, Gott er-hör' un-ser  
 Gott, er hör' un-ser Fle-hen, be-günstge seinen Plan, Gott er-hör' un-ser

*dolce*

LORENZO (*leise*)

MATTEO (*bei der ersten Anhöhe stehend.*)

(*leise*)

Gebet Acht, seid nur stille!

Doch jemand naht!

Fle-hen, be-günstge seinen Plan!

Fle-hen, be-günstge seinen Plan!

Fle-hen, be-günstge seinen Plan!

Fle-hen, be-günstge seinen Plan!

Fle-hen, be-günstge seinen Plan!

VI.

*p*

## Neunter Auftritt.

Die VORIGEN (Der MARQUIS (Fra Diavolo) erscheint auf der Bergeshöhe. Er hält an, blickt nach der Kapelle, in der er nur Giacomo bemerken kann.

(rufend)

MARQ.

LORENZO (hinter dem Gebüsch verborgen, schlägt mit den Karabiner auf Beppo an.)

Beppo! Sind wir allein jetzt

Ha, rühr dich nicht!

Ob. *sempre dolce*

Fl.

Cl.

hier, und kann ich ohne Furcht mich nah'n? (Er dreht sich mit dem Kopfe nach dem Marquis.)

LORENZO (stets mit angelegtem Karabiner leise zu Beppo)

Sage ja! Viel lauter!

BEPPU (zitternd)

Ja! Ja, ja, Capi.

MARQUIS (von dem Berge herabsteigend, sorglos.)

Hoffnung und Glück wartet hier mein, führt mich zurück und laß mich ein!

tän!

Ob. *dolce*

Hr.

Fl.

PAMELLA (*leise*) <sup>3</sup> <sup>3</sup>

LORENZO (*leise*)

Wär's möglich, was hier mein Augesieht!

Ha! was sagst du?

LORD (*leise*) <sup>3</sup>

MÜLLER. (*neben Lorenzo vorn im Gebüsch versteckt, sieht den Marquis genau an und wendet sich zu Lorenzo.*) Ha, der Marquis!

Diavolo ist's!

Ich beschwöre's!

Fl.

Hr.

MARQUIS (*ist herabgestiegen und lehnt sich zuversichtlich u. nach-*

LORD. <sup>3</sup>

Du siehst, Beppo, wieder Himmel lachet dem Pla. nelja,

Dieser Galan!

wärenichts als ein Bandit!

*lässig auf Beppo's Schultern.)*

bald ist's ge than; der Lord, wenn es glückt, sein Weib, das mich entzückt, alles ist mein!

LORENZO (*ist von hinten näher geschlichen, springt herbei und entreisst dem Marquis die Büchse.*)

LORD.

Diesmal

(*schnell hervortretend*)

Diesmal.

*cresc.*

(Alles springt in diesem Augenblick vor. Die Soldaten versichern sich Diavolo's und Beppo's, die Bauern auf den Bergen nehmen Giacomo bei der Kapelle und die Banditen, welche den Marquis begleiten, gefangen.)

\*\*\*) Statt des ursprünglichen scenischen Arrangements ist auf allen Bühnen folgendes eingeführt: Alle springen aus den Verstecken hervor. Der Marquis, die Gefahr begreifend, will den Gebirgspfad hinauf entfliehen, **Allegro.** ♩ = 104. wird aber von den Kugeln der Dragoner getroffen und stürzt tot in den Abgrund. Die Bauern bemächtigen sich Beppo's und Giacomo's. Während des Gesanges vereinigt

**LORENZO.** Matteo Lorenzo und Zerline, Pamella reicht dem Lord versöhnt die Hand.

LORD. nicht!

nicht!

Sop. I. II.

Ten. I. II.

Bass.

Ten. I. II.

Bass.

♩ = 104. **Allegro.** V. Orch. *ff*

to - ria, Vic - to - ria! Vic.to - ria, Vic - to - ria, Vic.

to - ria, Vic - to - ria! Vic.to - ria, Vic - to - ria, Vic.

to - ria, Vic - to - ria! Vic.to - ria, Vic - to - ria, Vic.

to - ria, Vic - to - ria! Vic.to - ria, Vic - to - ria, Vic.

to - ria, Vic - to - ria! Vic.to - ria, Vic - to - ria, Vic.

to - ria, Vic - to - ria! Vic.to - ria, Vic - to - ria, Vic.

*ff*



to - ria! Vic - to - ria!

to - ria! Vic - to - ria!

to - ria! Vic - to - ria!

to - ria! Vic - to - ria!

to - ria! Vic - to - ria!

*p* Str.

Allegretto. ♩ = 80.

ZERLINE.

O Herr, wirdanken

PAMELLA.

O Herr, wirdanken

*(Während des Folgenden werden Dianoto und seine Genossen über die Berge fortgeführt. Matteo vereinigt Lorenzo und*

LORENZO.

O Herr, wirdanken

*Zerline. Pamella reicht dem Lord versöhnt die Hand.)*

LORD.

O Herr, wirdanken

MATTEO.

O Herr, wirdanken

Allegretto. ♩ = 80.

*p* VI.

dir! — al.lein durch dei.ne ho . heMacht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie.de

dir! — al.lein durch dei.ne ho . heMacht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie.de

dir! — al.lein durch dei.ne ho . heMacht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie.de

dir! — al.lein durch dei.ne ho . heMacht ward die kühne That vollbracht, lacht neuer Frie.de

hier! Droht SturmesWuthnicht mehr, dann singt derSchiffer auf demMeer, und soklopft in neuer Lust

hier! Droht SturmesWuthnicht mehr, dann singt derSchiffer auf demMeer, und soklopft in neuer Lust

hier! Droht SturmesWuthnicht mehr, dann singt derSchiffer auf demMeer, und soklopft in neuer Lust

hier! Droht SturmesWuthnicht mehr, dann singt derSchiffer auf demMeer, und soklopft in neuer Lust

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh - ne Furcht und Be - ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh - ne Furcht und Be - ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh - ne Furcht und Be - ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh - ne Furcht und Be - ben

freudig auch uns're Brust! Heil uns! oh - ne Furcht und Be - ben

nennt man nun das Schreckenswort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

nennt man ferner das Wort: Dia.vo.lo! Diavo.lo! Diavo.lo! Heil

Fl.

uns! oh.neFurcht und Be . ben nennt man nun dasSchreckenswort:Diavolo!Diavolo!  
 uns! oh.neFurcht und Be.ben nenntmanfernerdas Wort:— Diavolo!Diavolo!  
 uns! oh.neFurcht und Be.ben nenntmanfernerdas Wort:— Diavolo!Diavolo!  
 uns! oh.neFurcht und Be.ben nenntmanfernerdas Wort:— Diavolo!Diavolo!  
 uns! oh.neFurcht und Be.ben nenntmanfernerdas Wort:— Diavolo!Diavolo!

Diavo\_lo! Diavolo! Diavolo!  
 Diavo\_lo! Diavolo! Diavolo!  
 Diavo\_lo! Diavolo! Diavolo!  
 Diavo\_lo! Diavolo! Diavolo!  
 Diavo\_lo! Diavolo! Diavolo!

Fag.  
 pp Str.  
 Pk.

Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and a melodic line with a fermata.

PAM. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and a melodic line with a fermata.

LOR. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and a melodic line with a fermata.

LORD. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and a melodic line with a fermata.

MATT. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with bass clef, key signature of two flats, and a bass line with a fermata.

Sopr.I. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and a melodic line with a fermata.

Sopr.II. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and a melodic line with a fermata.

Ten.I. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and a melodic line with a fermata.

Ten.II. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with bass clef, key signature of two flats, and a bass line with a fermata.

Bass. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and a melodic line with a fermata.

Ten.I. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with treble clef, key signature of two flats, and a melodic line with a fermata.

Ten.II. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Musical staff with bass clef, key signature of two flats, and a bass line with a fermata.

Bass. Diavo.lo! Vic - to - - - ria! der Räu - ber

Allegro. ♩ = 104.

Orchestral accompaniment with piano and bass clef, featuring a full orchestral texture with dynamic markings like ff.

C. H. O. R.

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

fiel in un - s're Hand! O welch ein Glück für un - ser Land, o

*sempre ff*







für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land! (Der Vorhang fällt.)  
 für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land!  
 für dies Land!





No.	Gesänge mit Klavierbegleitung.	No.	Gesänge mit Klavierbegleitung.	No.	Gesänge mit Klavierbegleitung.
	<b>h</b> = hohe, <b>m</b> = mittlere, <b>t</b> = tiefe Stimme.		<b>Neue Meisterlieder</b> , h. u. t.		<b>Sammlungen von Gesängen</b>
1446a/b	Aprile, Exercices, h. u. t.	2750a/b	1. <i>Brahms</i> , Meine Liebe ist grün.	734a/b	<b>Arien-Album</b> 2 Bände.
2182	Banck, Singübungen Op. 64.		2. <i>Owstus</i> Ich doch den Weg zurück		— für Mezzo-Sopran (59 Arien) 2 Bde.
2817	Basslieder.		3. <i>Chopin</i> , Mädchens Wunsch. 4. Das Ringlein.	794a/b	— für Alt (51 Arien).
180	Beethoven, Sämmtliche 67 Lieder.		5. Lithauisches Lied.	736	— für Tenor (38 Arien).
731/2	— 30 ausgewählte Lieder h. u. m.		6. <i>Curschmann</i> , Der Schiffer führt zu Land. 7. An Rose.	737a/b	— für Bariton u. Bass (68 Arien) 2 Bde.
2251	Bordogni, 24 Vocalises faciles.		8. <i>Franz</i> , Vöglein, wohin so schnell? 9. Für Musik. 10. Stille Sicherheit. 11. <i>Grieg</i> , Ich liebe dich. 12. Mit einer Primula veris.	2258	<b>Ausländischer Liederschatz</b> (franz., engl., ital., skandinav., amerikan. Volkslieder).
2252a	— 36 Vocalises pour Soprano.		13. Solvejgs Lied. 14. <i>Hiller</i> , Gebet. 15. <i>Hinrichs</i> , Prinzessin.	1423	<b>Choralbuch</b> (90 Choräle zum Schul- u. häuslichen Gebrauch) (Dörfel).
2252b	— Dieselben für Mezzo-Sopran.		16. <i>Jensen</i> , Lehn' deine Wang' an meine Wang'. 17. Murrelndes Lüftchen.	†1424	<b>Chor-Album</b> (90 klassische Chöre von Händel, Haydn, Mozart etc.).
2253a	— 3 Exercices et 12 Vocal. p. Soprano.		18. Am Ufer des Flusses, des Manzanares. 19. <i>Kirchner</i> , Sie sagen: es wäre die Liebe. 20. <i>Lassen</i> , Ich hatte einst ein schönes Vaterland.	2603	<b>Chorschule</b> (ohneKlavier)(Friedlaender).
2253b	— Dieselben für Mezzo-Sopran.		21. <i>Liszt</i> , Du bist wie eine Blume.	2074	<b>Coloratur-Arien</b> für Sopran (20 Arien v. Rossini, Bellini, Donizetti etc.)
2254	— 12 Vocalises pour Mezzo-Soprano.		22. Es muss ein Wunderbares sein.	1350	— für Mezzo-Sopran (12 Arien).
2255	— 24 Vocalises pour Mezzo-Soprano.		23. <i>Loewe</i> , Heinrich der Vogler. 24. <i>Taubert</i> , Wiegenlied. 25. <i>Raff</i> , Keine Sorg' um den Weg.	2789	<b>100 Comserslieder.</b>
2892a/b	— 12 Vocalises p. Sopr. et Mezzo-Sopr.			738a/d	<b>Duett-Album</b> (80 Duette aus Opern und Oratorien) 4 Bände.
2470a/b	<b>Brahms</b> , Album (6 Lieder) h. u. t.	1774a/c	<b>Mendelssohn</b> , Sämmtl. Lieder, h., m., t.	†2139	<b>Frauenchor-Album</b> (12 Chöre von Lotti, Pergolese, Schubert, Mendelssohn, Cherubini etc.).
1425	— Op. 28, 4 Duette.	1787	— 4 Sopran-Arien.	1349	<b>Instructives Gesang-Album</b> (40 Lieder u. Arien, progressiv geordnet) (Stark).
1460a/b	— Op. 63, 9 Lieder, hoch, 2 Hefte.	1747	— Sämmtliche 18 Duette.	983	<b>Jugend-Album</b> (112 Lieder für die zarte, mittlere und reifere Jugend) (Erk).
2011a/b	— Dieselben, mittel, 2 Hefte.	1747	— Psalm 115, 42, 95, 114, 98.	2883	<b>Kinderlieder</b> (Erk).
2161a/b	— Meine Liebe ist grün, h. u. t.	†1759a	— Mozart, 30 Lieder, h. u. t.	2071a/c	<b>Liederkranz</b> (90 Lieder v. Bach, Haydn, Mozart, Beethoven, Weber, Schubert, Mendelssohn, Schumann), h., m., t.
2670a/b	— Op. 112 Zigeunerlieder (arr.), h. u. t.	299a/b	<b>Panzeron</b> , A B C, Livre I, II cplt.	395a/c	<b>Liederschatz</b> (600 Volks-, Vaterlands-, Jäger- u. Studentenlieder) (Erk), 3 B.
1925a/b	<b>Chopin</b> , 16 Lieder, h. u. t.	2600	— Exercices et Vocalis. p. Mezzo-Sop.	2160	Derselbe Band I (200 Lieder) t.
980a	<b>Concone</b> , 60 Leçons de Chant Op. 9.	2602	— Etudes spéciales p. Sop. ou Tenor.	2180	Meisterchoräle (100 Choräle).
980b	— Dieselben für tiefe Stimme.	2586a/b	<b>Raff</b> , Album (12 Lieder) h. u. t.	984a/b	<b>Solfeggien-Album</b> (Concone, Mazzoni, Aprile) für mittlere u. tiefe Stimme.
1440a/b	— 25 Leçons Op. 10, h. u. t.	2587a/c	— Keine Sorg' um den Weg, h., m., t.	984c	Dasselbe für hohe Stimme.
1441a/b	— 30 Exercices Op. 11, h. u. t.	2014	<b>Reilssiger</b> , Album (12 Lieder).	2816	<b>Taschenliederbuch</b> , 120 Volkslieder (ohne Klavier).
1442a/b	— 15 Vocalises Op. 12, h. u. t.	492a/c	<b>Righini</b> , Op. 10 Exercices.	795	<b>Terzett-Album</b> (20 Opern-Terzette).
1443	— 40 Leçons pour Basse Op. 17.	178a/c	<b>Rossini</b> , Vocalises et Solfèges.	1041	<b>Volkslieder-Album</b> (80 Volksid.) (Erk).
1044a/b	<b>Curschmann</b> , Album, h. u. t.	790a/c	<b>Schubert</b> , Album I (Schöne Müllerin, Winterreise, Schwanengesang und 22 berühmte Lieder), h., m., t.	2257	<b>Volkslieder</b> (100 Lieder).
2013	<b>Fesca</b> , Album (12 Lieder).	791/3	— Album II h., m., t.	2545	— 15 zweistimmige (Becker).
1112a/b	<b>Franz</b> , Album I (36 Lieder), h. u. t.	2270	— Album III h., m., t.	2801	<b>Wohnachtsalbum.</b>
1960a/b	— Album II (42 Lieder), h. u. t.	170/1	— Album IV—VI.	2805	<b>30 Wiegenlieder.</b>
1426a/b	— Album III (42 Lieder), h. u. t.	172/3	— Schöne Müllerin, h. u. m.		
1427	— Album IV (24 Lieder).	174/5	— Winterreise, h. u. m.		
2740a/b	— Vöglein, wohin so schnell, h. u. t.	175/6	— Schwanengesang, h. u. m.		
2741a/b	— Nun die Schatten dunkeln, ht u. t.	2209	— Duette.		
2742a/b	— Stille Sicherheit, h. u. t.	1055	— Op. 74, 104, Terzette.		
2743a/b	— Mutter, o sing' mich zur Ruh', h. u. t.	2888a/c	<b>Schumann</b> , Bd. I (Myrthen, Op. 39 Liederkreis, Frauenliebe, Dichterliebe u. 15 ausgew. Lied.), h., m., t.		
2250	<b>Gluck</b> , Lieder und Arien.	2884a/b	— Band II, h. u. m.		
466a/e	<b>Grieg</b> , Album I—V (60 Lieder), 5 Bde.	2885a/b	— Album (29 ber. Lieder) h. u. m.		
467a/c	— Dasselbe. Band I—III, tief.	2890a/b	— Op. 25 Myrthen, h. u. m.		
2158	— Op. 2, 4 Lieder für Alt.	2886a/b	— Op. 39 Liederkreis, h. u. m.		
1960	— Op. 10, 4 Romanzen.	2887a/b	— Op. 42 Frauenliebe, h. u. m.		
2434	— Op. 44, 4 Lieder.	2888a/b	— Op. 48 Dichterliebe, h. u. m.		
2435/36	— Op. 48, 49, Lieder.	2891	— Balladen für Declamation.		
2763/65	— Op. 58, 59, 60, Lieder.	2892	— Sämmtliche 33 Duette.		
2162a/b	— Ich liebe dich, h. u. t.	†2393	— Gesänge für Frauenstimmen.		
2452a/b	— Die Prinzessin, h. u. t.	2394	— Op. 74 Spanisches Liederspiel.		
2453a/b	— Solvejgs Lied, h. u. t.	2395	— Op. 138 Spanische Liebeslieder.		
2454a/b	— Dein Rath ist wohl gut, h. u. t.	2535	<b>Silcher</b> , Sämmtliche Volkslieder.		
2455a/b	— Waldwanderung, h. u. t.	2525	<b>Spohr</b> , 3 Lieder für mittlere Stimme.		
2456a/b	— Hoffnung, h. u. t.	2190	<b>Stockhausen</b> , Gesangsmethode.		
2457a/b	— Mit einer Primula veris, h. u. t.	2256a/b	— Gesangstechnik, h. u. t.		
2458a/b	— Herbststimmung, h. u. t.	2072a/b	<b>Taubert</b> , E. E., Tannhäuserlieder.		
2459a/b	— Lauf der Welt, h. u. t.	1857a/b	<b>Taubert</b> , W., 34 Kinderlieder, h. u. t.		
2622a/b	— Ein Traum, h. u. t.	2479	Op. 99 No. 5 Wiegenlied.		
2623a/b	— Ein Schwan, h. u. t.	2073	<b>Vaccal</b> , Metodo pratico.		
2624a/b	— Der Frühling, h. u. t.	2073a	— Dieselbe für Sopran.		
2625a/b	— Im Kahne, h. u. t.	278a/b	<b>Weber</b> , 38 Lieder, h. u. t.		
2070	<b>Händel</b> , 6 Duette f. 2 Soprane (Brahms).	1445	<b>Winter</b> , Singschule.		
1851	<b>Haydn</b> , Sämmtliche 34 Lieder.	1348	<b>Lieder-Album</b> mit Violine und Klavier.		
2583	<b>Hiller</b> , Op. 46, 6 Gesänge für Alt.	2280	<b>Reinecke</b> , Liebesldr. m. Viol. u. Klavier.		
2584a/b	— Op. 46 No. 1 Gebet, h. u. t.	2526	<b>Spohr</b> , Lieder mit Violine u. Klavier.		
2745a/b	<b>Hinrichs</b> , Prinzessin, h. u. t.	2181	<b>Lieder u. Arien</b> mit Violoncell u. Klavier.		
2813a/b	<b>Humoristische Lieder</b> h. u. t.	2524	<b>Beethoven</b> , Schottische Lieder mit Violine, Violoncell und Klavier.		
2585a/b	<b>Jensen</b> , Op. 34 Alt Heidelberg, h. u. t.	2451a	<b>Arien</b> für Sopran und Orgel.		
1453a/b	— Album (21 Lieder), h. u. t.				
2744a/b	<b>Kirchner</b> , Sie sagen: es wäre, h. u. t.				
982a/b	<b>Kücken</b> , Album (12 Lieder), h. u. t.				
981a/b	— Op. 8, 21. Op. 15, 30 Duette. 2 B.				
2746	— Op. 15 No. 2 Barcarole, Duett.				
2604a	<b>Lablache</b> , Exercices, Sop. ou Tenor.				
2604b	— do. Mezzo-Sop. ou Contralto.				
2605a	— Vocalises, Sop. ou Tenor.				
2605b	— do. Mezzo-Sop. ou Contralto.				
1106a/b	<b>Loewe</b> , Album I, II (19 Balladen) 2 B.				
2478	— Op. 66 No. 1 Heinrich der Vogler.				
1358a/c	<b>Lütgen</b> , Kehlertigkeit Bd. I h., m., t.				
2131	— do. Bd. II h. (Opernvocalisen).				
2688a/b	<b>Marschner</b> , Ausgew. Lieder, h. u. t.				

Zu den mit † bezeichneten Werken sind Chorstimmen erschienen. Ein Theil der Werke ist auch gebunden zu beziehen.